

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16-17

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

NATIONAL FINANCE

FINANCES NATIONALES

*Chair:*  
The Honourable PERCY MOCKLER

*Président :*  
L'honorable PERCY MOCKLER

---

Thursday, November 23, 2017

---

Le jeudi 23 novembre 2017

---

Issue No. 52

---

Fascicule n° 52

*Twenty-ninth and thirtieth meetings:*  
Study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved

*Vingt-neuvième et trentième réunions :*  
Étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes

---

WITNESSES:  
(See back cover)

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL FINANCE

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

and

The Honourable Senators:

Black	Jaffer
Campbell	Marshall
Cools	Neufeld
* Day	Oh
(or Mercer)	Pratte
Eaton	* Smith
Forest	(or Martin)
* Harder, P.C.	* Woo
(or Bellemare)	(Saint-Germain)
(or Mitchell)	

\*Ex officio members  
(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES FINANCES NATIONALES

*Président* : L'honorable Percy Mockler

et

Les honorables sénateurs :

Black	Jaffer
Campbell	Marshall
Cools	Neufeld
* Day	Oh
(ou Mercer)	Pratte
Eaton	* Smith
Forest	(ou Martin)
* Harder, C.P.	* Woo
(ou Bellemare)	(ou Saint-Germain)
(ou Mitchell)	

\* Membres d'office  
(Quorum 4)

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

SAINT JOHN, Thursday, November 23, 2017  
(125)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day, at 9:03 a.m., in the Trinity Royal Room of the Delta Saint John, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Cools, Eaton, Marshall, Mockler, Neufeld and Oh (6).

*In attendance:* Sylvain Fleury, analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*In attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, September 26, 2017, the committee continued its study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 39.*)

**WITNESSES:**

*As individuals:*

Dr. Amy Schneider, Doctor of Veterinary Medicine;  
James Crosby, President, Crosby Molasses Company Limited;  
Jill Green, Chief Executive Officer, Green Imaging Technologies Inc.

Dr. Schneider, Mr. Crosby and Ms. Green each made a statement and answered questions.

At 10:24 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

\_\_\_\_\_

SAINT JOHN, Thursday, November 23, 2017  
(126)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day, at 1:03 p.m., in the Trinity Royal Room of the Delta Saint John, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee:* The Honourable Senators Cools, Eaton, Marshall, Mockler and Neufeld (5).

**PROCÈS-VERBAUX**

SAINT JOHN, le jeudi 23 novembre 2017  
(125)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 3, dans la salle Trinity Royal de l'hôtel Delta Saint John, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Cools, Eaton, Marshall, Mockler, Neufeld et Oh (6).

*Également présent :* Sylvain Fleury, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 26 septembre 2017, le comité poursuit son étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 39 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*À titre personnel :*

Dre Amy Schneider, docteure en médecine vétérinaire;  
James Crosby, président, Crosby Molasses Company Limited;  
Jill Green, chef de la direction, Green Imaging Technologies Inc.

La Dre Schneider, M. Crosby et Mme Green font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 10 h 24, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

\_\_\_\_\_

SAINT JOHN, le jeudi 23 novembre 2017  
(126)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 3, dans la salle Trinity Royal de l'hôtel Delta Saint John, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Cools, Eaton, Marshall, Mockler et Neufeld (5).

*In attendance:* Sylvain Fleury, analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, September 26, 2017, the committee continued its study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 39.*)

*WITNESSES:*

*BDO Canada LLP:*

Jennifer J. Dunn, Tax Service Line Leader, Atlantic Canada.

*Owens MacFadyen Group:*

Barry Van Steeg, Vice President, Tax and Estate Planning.

*Steeves Porter Héту and Associates Inc.:*

Dean Mullin, Partner.

*Unifor:*

Ian Hutchison, Atlantic Council Chair;

Michelle Doucet, Chairperson, District 508, Local 2002.

The chair made a statement.

Ms. Dunn, Mr. Van Steeg and Mr. Mullin each made a statement and answered questions.

At 1:59 p.m., the committee suspended.

At 2:05 p.m., the committee resumed.

Mr. Hutchison and Ms. Doucet made a statement and answered questions.

At 2:37 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Également présent :* Sylvain Fleury, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 26 septembre 2017, le comité poursuit son étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 39 des délibérations du comité.*)

*TÉMOINS :*

*BDO Canada LLP :*

Jennifer J. Dunn, chef du secteur des services fiscaux, Canada atlantique.

*Owens MacFadyen Group :*

Barry Van Steeg, vice-président, Planification fiscale et successorale.

*Steeves Porter Héту et Associés Inc. :*

Dean Mullin, associé.

*Unifor :*

Ian Hutchison, président du Conseil régional de l'Atlantique;

Michelle Doucet, présidente, district 508, section locale 2002.

Le président fait une déclaration.

Mme Dunn, M. Van Steeg et M. Mullin font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 13 h 59, la séance est suspendue.

À 14 h 5, la séance reprend.

M. Hutchison et Mme Doucet font une déclaration et répondent aux questions.

À 14 h 37, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Gaëtane Lemay

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

SAINT JOHN, New Brunswick, Thursday, November 23, 2017

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:03 a.m. to study the Minister of Finance's proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involve.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, I welcome you to this meeting of the Standing Senate Committee on National Finance. My name is Percy Mockler, a senator from New Brunswick and chair of the committee. At this time, I would like to ask senators to introduce themselves, starting on my left, please.

**Senator Cools:** Senator Anne Cools from Toronto, Ontario.

**Senator Oh:** Senator Oh, from Ontario, Toronto.

**Senator Marshall:** Senator Elizabeth Marshall from Newfoundland and Labrador.

**Senator Eaton:** Nicky Eaton from Ontario.

**The Chair:** Today, in Saint John, New Brunswick, our committee continues its special study on the proposed changes to the Income Tax Act.

The committee received this mandate, order of reference, on September 26, 2017, and is planning on submitting a report to the Senate of Canada on December 15.

The mandate that we received from the Senate of Canada is that the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on the Minister of Finance's proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved, in particular, income sprinkling, holding passive investment inside a private corporation and converting income into capital gains; that the committee take particular note of the impact of the government's proposed changes on incorporated small businesses and professionals, economic growth and government finances, the fairness of the taxation of different types of income and other related matters as per the order of reference; and that the committee submit its final report to the Senate no later than December 15, 2017, and retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after presenting the final report.

**TÉMOIGNAGES**

SAINT JOHN, Nouveau Brunswick, le jeudi 23 novembre 2017

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 3, pour poursuivre son étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Honorables sénateurs, bienvenue à cette séance du Comité sénatorial permanent des finances nationales. Je m'appelle Percy Mockler et je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick et président du comité. Je demanderais maintenant à mes collègues de se présenter successivement, en commençant par ma gauche.

**La sénatrice Cools :** Sénatrice Anne Cools, de Toronto, Ontario.

**Le sénateur Oh :** Sénateur Oh, de Toronto, Ontario.

**La sénatrice Marshall :** Sénatrice Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**La sénatrice Eaton :** Nicky Eaton, de l'Ontario.

**Le président :** Le comité poursuit aujourd'hui, à Saint-John (Nouveau-Brunswick), son étude spéciale sur les changements proposés à la Loi de l'impôt sur le revenu.

Le comité a reçu ce mandat via un ordre de renvoi du Sénat le 26 septembre 2017 et compte présenter son rapport au Sénat du Canada le 15 décembre.

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a reçu du Sénat du Canada le mandat d'examiner les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes, notamment la répartition du revenu, le placement de revenu passif dans une société privée et la conversion des revenus d'une société en gains en capital, et de faire rapport à ce sujet. Il a aussi été demandé au comité de se pencher de façon particulière sur les répercussions des changements proposés par le gouvernement sur les petites entreprises et les professionnels constitués en société, sur la croissance économique et les finances publiques, sur l'équité de l'imposition des différents types de revenus et sur d'autres questions connexes. En outre, le comité devra soumettre son rapport final au Sénat au plus tard le 15 décembre 2017 et conservera tous les pouvoirs nécessaires pour rendre publiques ses conclusions pendant les 180 jours qui suivront.

This morning marks our twenty-seventh public meeting dealing with this subject matter. We are completing today, here in Saint John, the public meetings from coast to coast. Other meetings will continue on November 28, next Tuesday, in Ottawa.

I see that we've been joined by Senator Neufeld. Senator, for the record, can I ask you to introduce yourself?

**Senator Neufeld:** Sorry, chair. Richard Neufeld, British Columbia.

**The Chair:** This morning, we welcome the following witnesses to this panel: Dr. Amy Schneider, a doctor of veterinary medicine; Mr. James Crosby, President of Crosby Molasses; and Jill Green, Chief Executive Officer of Green Imaging Technologies Limited.

To my left is the clerk of the committee, Ms. Gaëtane Lemay, and to my right is our chief analyst, Sylvain Fleury.

I would like to thank the witnesses for accepting our invitation. I have been informed by the clerk that the presentations will be made in the following order: Dr. Schneider, to be followed by Mr. Crosby and Ms. Green. So at this point, doctor, would you please make your presentation? The floor is yours.

**Dr. Amy Schneider, Doctor of Veterinary Medicine, as an individual:** Good morning. First, I want to state that I'm quite far outside of my comfort zone doing this today. I'm not a tax expert, but I am a small business owner. I put my name forward because my sister, Jill Green, over here, encouraged me to do so, and I do feel this is a really important matter for our country.

I'm Amy Schneider. I'm a mother of two children. I'm married. I live in Fredericton, New Brunswick, which is my hometown. I'm also a veterinarian and a farmer.

I am a Canadian, but I'm also an American. My father's an American citizen so I had dual citizenship. About five or six years ago, I gave up my U.S. citizenship because at that point I was 10 years into owning a business in Canada and had no intention of moving to the U.S. and starting a business there. I bring this up, however, because the changes in the tax law in Canada, or the proposed changes, make me look backwards at that decision and wonder if it was the right one. Perhaps opening a business in the U.S. is the right decision at this time if we go forward with these changes.

La séance de ce matin est la 28<sup>e</sup> que nous consacrons à cette étude. Nous terminons aujourd'hui à Saint-John notre tournée de séances publiques qui nous a menés d'un bout à l'autre du pays. Il y aura d'autres séances à compter de mardi prochain, le 28 novembre, à Ottawa.

Je constate que le sénateur Neufeld s'est joint à nous. Puis-je vous demander, sénateur, de vous présenter aux fins du compte rendu?

**Le sénateur Neufeld :** Je suis désolé, monsieur le président. Richard Neufeld, Colombie-Britannique.

**Le président :** Nous accueillons ce matin trois témoins : la Dre Amy Schneider, docteure en médecine vétérinaire; M. James Crosby, président de Crosby Molasses; et Mme Jill Green, présidente-directrice générale, Green Imaging Technologies Inc.

Je vous présente également à ma gauche Mme Gaëtane Lemay, greffière du comité; et à ma droite, M. Sylvain Fleury, notre analyste principal.

Je tiens à remercier nos témoins d'avoir accepté notre invitation. Le greffier m'a informé que vos exposés vont être présentés dans l'ordre suivant : la Dre Schneider sera suivie de M. Crosby, puis de Mme Green. À vous la parole, docteure.

**Dre Amy Schneider, docteure en médecine vétérinaire, à titre personnel :** Bonjour à tous. Je tiens à vous dire d'entrée de jeu que je sors complètement de ma zone de confort en me présentant devant vous aujourd'hui. Je suis propriétaire d'une petite entreprise, mais je suis loin d'être une experte en fiscalité. J'ai proposé ma contribution parce que ma sœur, Jill Green, ici à mes côtés, m'a encouragée à le faire, et parce que j'estime que c'est un enjeu vraiment important pour notre pays.

Je m'appelle Amy Schneider. Je suis mariée et mère de deux enfants. Je vis à Fredericton au Nouveau-Brunswick, ma ville natale. Je suis vétérinaire et aussi fermière.

Je suis canadienne, mais également américaine. J'avais la double citoyenneté grâce à mon père, un citoyen américain. Il y a cinq ou six ans, j'ai renoncé à ma citoyenneté américaine parce que j'étais propriétaire d'une entreprise au Canada depuis déjà 10 ans et que je n'avais aucunement l'intention de tout recommencer en déménageant aux États-Unis. Si je vous parle aujourd'hui de cette décision que j'ai prise à l'époque, c'est parce que les changements proposés à la Loi de l'impôt sur le revenu au Canada m'amènent maintenant à m'interroger sur la pertinence de ce choix. Si l'on va effectivement de l'avant avec ces changements, je serais peut-être mieux avisée de lancer une nouvelle entreprise aux États-Unis.

I believe, perhaps, the reason I was called to speak at this committee is I'm a long-term business owner in my hometown of Fredericton. I own a veterinary hospital there that I bought in 2001, which was two years after graduating from veterinary school. It was a decision out of necessity at the time. My boss passed away. I had a decision to make whether I was going to move away or buy that practice, and I chose to buy the practice.

About five years ago, I got together with a business partner and we opened a practice in Newfoundland, so I have an active veterinary hospital in Conception Bay South, Newfoundland, and that has been a great venture for me, very exciting. We also now are in the process of opening another one right in Saint John's, Newfoundland, and I believe perhaps my perspective of having a business in two different provinces is the reason I was asked to speak with you today.

I want to share a little bit the trend in veterinary medicine, and that is that most new graduates coming out of veterinary school are not interested in owning a practice. There are so many barriers and not so much benefit to owning a practice. An example of that is with my two children, I didn't get maternity leave. I had to fund it myself and I got very little time. I had two months with my son and six months with my daughter.

There are programs trying to encourage young veterinarians to own their own practices and, therefore, encourage small business within Canada, but the trend across the country is that large corporations are buying up small individual practices. A lot of those corporations are actually U.S. based so, if this trend continues, most veterinary practices within Canada will be owned by big American corporations, and my concern is that these changes going forward will perpetuate that trend.

Regardless of the tax changes themselves, I feel that the way it was done left something to be desired. There was no notice, done during the busy season, the divisive nature of the wording around it, no time to look at the responses or the proposal and the consultation period being declined. All of these things I don't think represented the magnitude of this in the proper way. Also, it is pitting employees against employers and kind of making business owners look like whiny, loophole-seeking people when really we're the hardworking, backbone of the country. We employ about three quarters of the Canadian workforce.

I do want to address a couple of the things that specifically will affect my business. Income splitting is one of them that definitely concerns me. All shareholders who receive dividends from private companies are taxed on this income. There is no

J'ai peut-être été choisie pour comparaître devant le comité du fait que je possède depuis longtemps une entreprise dans ma ville de Fredericton. J'y ai fait l'acquisition d'un hôpital vétérinaire en 2001, soit deux ans après l'obtention de mon diplôme en médecine vétérinaire. C'est une décision que j'ai dû prendre par la force des choses à l'époque. Lorsque mon patron est décédé, j'ai dû choisir entre un déménagement et le rachat de sa clinique.

Il y a environ cinq ans, j'ai ouvert avec un partenaire un hôpital vétérinaire à Conception Bay South (Terre-Neuve), un projet que j'ai trouvé extrêmement stimulant. Nous nous apprêtons à ouvrir une autre clinique à Saint John (Terre-Neuve). C'est peut-être également mon point de vue de propriétaire d'entreprise dans deux provinces différentes qui suscite l'intérêt de votre comité.

Il y a une tendance qui se dessine actuellement en médecine vétérinaire. La plupart des diplômés ne semblent pas intéressés à posséder leur propre clinique. Les obstacles sont beaucoup trop nombreux pour compenser les quelques avantages qui en découlent. À titre d'exemple, je n'ai pas pu obtenir de congé de maternité pour mes deux enfants. J'ai dû financer ce congé moi-même et je n'ai pu m'absenter du travail que pendant très peu de temps. J'ai eu deux mois avec mon fils et six mois avec ma fille.

Il existe des programmes qui visent à inciter les jeunes vétérinaires à devenir propriétaires d'une clinique et, par le fait même, à encourager la petite entreprise au Canada, mais on constate partout au pays que ce sont plutôt les grandes entreprises qui ont tendance à racheter les petites cliniques privées. Comme bon nombre des entreprises en question sont américaines, si la tendance se maintient, la plupart des cliniques vétérinaires au Canada appartiendront à de grandes sociétés des États-Unis. Je crains fort que les changements proposés vont permettre à cette tendance de se poursuivre.

Sans égard à la teneur des modifications fiscales elles-mêmes, j'estime que la façon dont on a procédé laisse à désirer. Il n'y a eu aucun préavis; les changements ont été annoncés durant la haute saison; les propositions sont libellées de manière à créer des dissensions; on a manqué de temps pour l'examen des propositions et des réponses; et la période de consultation a été escamotée. Toutes ces lacunes sont d'autant plus déplorables que les changements proposés revêtent une importance capitale. En outre, on dresse les travailleurs contre les employeurs et on fait passer les propriétaires d'entreprise pour de vilains pleurnichards toujours à la recherche d'une échappatoire alors qu'en fait nos efforts incessants font de nous l'épine dorsale de l'économie de notre pays. Nous employons environ les trois quarts de la main-d'œuvre canadienne.

J'aimerais vous parler de deux mesures qui vont toucher plus particulièrement mon entreprise. Les changements proposés quant au fractionnement du revenu me préoccupent assurément. Tous les actionnaires qui reçoivent des dividendes d'une société

avoidance of tax. Kind of as a reminder, income splitting is already allowed with no issue from the government between Canadians receiving pensions, and the people who benefit from this the most are the high-pension earners.

It would be extremely difficult to assign a reasonable tax for a shareholder who has signed joint personal guarantees on family assets, like my husband, who advises on business plans and strategies daily, like my husband, and who is such an integral support resource for the management of a business, again, like my husband. I believe that all business should maintain the ability to declare dividends to shareholders in whatever manner they choose.

The second one that I'm just going to speak on briefly is the passive investment income. Why should business owners be penalized for trying to build a rainy day fund for their business to be supported in the event of an economic downturn or build a retirement portfolio without the help of an employer-contributed pension?

Those are two of my concerns with the tax reform. I can't speak specifically how it will affect me if it rolls out because it's been changed several times, so it's too hard to speak to that, but I'm here because I believe it's extremely important. I believe the whole process needs to be slowed down. I would really like this country to be a place where entrepreneurs seek to come here to start a business because businesses flourished here. If you Google where should I start a business globally, Canada pops up as one of the tops ones because the taxes allow for businesses to flourish, and that's what I would like to come out of this process. I would like us to be the place for small businesses to be.

**The Chair:** Thank you for accepting our invitation, I guess through your sister, but I think that had we not received what I've just heard, we would have missed something, so thank you for being here this morning.

Mr. Crosby, please.

**James Crosby, President, Crosby Molasses Company Limited:** Good morning. My name is James Crosby. I'm the fifth-generation family member to serve as president of Crosby Molasses Company. My great-great-grandfather founded Crosby's in Yarmouth, Nova Scotia in 1879. Less than 1 per cent of business make it this far. I'm very proud of our history and the opportunity to work with my father and brother every day.

privée ont des impôts à payer au titre de ce revenu. Il n'y a pas d'évitement fiscal. Je vous rappelle que le fractionnement du revenu est déjà autorisé entre les Canadiens touchant des revenus de pension, et ce, sans que le gouvernement n'y voie aucun inconvénient, et que ce sont les pensionnés les plus fortunés qui en bénéficient le plus.

Il serait extrêmement difficile d'imposer à un taux raisonnable un actionnaire qui a accepté de fournir conjointement des actifs familiaux à titre de garantie personnelle, comme mon mari l'a fait; qui me conseille au quotidien concernant les plans et les stratégies d'affaires, comme mon mari le fait; et qui offre un soutien absolument essentiel à la gestion de l'entreprise, comme c'est également le cas de mon mari. Je crois que toutes les entreprises devraient pouvoir continuer à déclarer des dividendes versés à leurs actionnaires de la façon qui leur convient.

L'autre aspect préoccupant que je souhaite aborder brièvement est celui du revenu tiré des placements passifs. Pourquoi voudrait-on pénaliser les propriétaires d'entreprise qui essaient de constituer un fonds de prévoyance en cas de ralentissement de l'économie ou d'accumuler un fonds de retraite sans l'aide des contributions d'un employeur?

Voilà donc deux de mes réserves principales quant à la réforme fiscale proposée. Je ne peux pas vous parler précisément des répercussions que je risque moi-même de ressentir quand ces mesures entreront en vigueur, car celles-ci ont été modifiées à plusieurs reprises et qu'il est trop difficile de savoir à quoi s'en tenir exactement. Je tenais toutefois à comparaître devant vous, car c'est un enjeu capital à mes yeux. Selon moi, tout le processus doit être ralenti. J'aimerais vraiment que notre pays demeure un endroit de prédilection pour tous ceux qui veulent lancer une nouvelle entreprise, en sachant que celle-ci pourra facilement y prendre de l'expansion. Si vous consultez Google pour savoir à quel endroit vous devriez lancer une entreprise dans le monde, le Canada apparaît parmi les premiers choix en raison de notre régime fiscal qui permet aux entreprises de s'épanouir. Je souhaiterais donc que nous ressortions de ce processus en pouvant nous dire que le Canada est l'endroit idéal pour créer une petite entreprise.

**Le président :** Merci d'avoir accepté notre invitation. C'est peut-être un peu par l'entremise de votre sœur, mais je crois que nous aurions été privés d'un point de vue fort intéressant si nous n'avions pas pu vous entendre ce matin.

Monsieur Crosby.

**James Crosby, président, Crosby Molasses Company Limited :** Bonjour à tous. Je m'appelle James Crosby. Je représente la cinquième génération de membres de ma famille qui se sont succédé à la présidence de Crosby Molasses Company. C'est mon arrière-arrière-grand-père qui a fondé l'entreprise à Yarmouth (Nouvelle-Écosse) en 1879. Moins de 1 p. 100 des entreprises survivent aussi longtemps que la nôtre.



The Atlantic provinces have a disproportionate number of multi-generational family businesses. These entrepreneurial success stories are the backbone and saving grace of our region. These proposals are causing our family to explore alternatives that would be devastating to our community. Would we be better off selling our business to a multinational or a foreign-owned entity? Yes. The treatment of passive income already puts us at a competitive disadvantage relative to public companies, and these changes will make it worse. Who would find a 73 per cent tax rate fair? I fear for what Atlantic Canada would look like if family businesses like ours were made uncompetitive or to disappear.

These proposed tax changes are a disaster. They will hurt our ability to grow, to create jobs and to invest in our communities, like we have proudly been doing for the past 138 years.

When my father was a young man, he witnessed a prolonged and messy feud between his father and uncle that nearly destroyed our business. My grandfather was forced to remortgage his house and borrow money wherever he could to avoid seeing his brothers' shares fall into the hands of an American company. Shortly after gaining control of the business, my grandfather lost his battle with cancer. My father became president at age 28. For 40 years, my father has successfully led our business through very challenging times. He's been a steady operator who has helped hundreds of people provide for their families. Crosby Molasses has been his life's work and now, at age 68, he would like to begin transferring the business to my brother and me. As of July, our succession plan has become way more complicated and way more expensive to implement.

How does taking more and more money from my family help us create jobs? The vast majority of my family's wealth is sitting in new equipment, an upgraded plant and inventories. What keeps our family going is the dream of building something larger than ourselves, and that vision has enabled us to take a long-term view. For generations, we have been operating with a sense of stewardship and a desire to leave our business in better shape than we found it.

Je suis très fier de notre histoire et très heureux de pouvoir travailler au quotidien avec mon frère et mon père.

On trouve dans les provinces de l'Atlantique un nombre disproportionné d'entreprises familiales transmises ainsi de génération en génération. Ces entreprises florissantes sont au cœur de notre économie et représentent une véritable planche de salut pour notre région. Les changements proposés incitent notre famille à explorer différentes solutions qui auraient des effets dévastateurs au sein de notre collectivité. Serait-il préférable que nous vendions l'entreprise à une multinationale ou à une entité étrangère? Oui. Le mode de traitement du revenu passif nous pénalise déjà par rapport aux sociétés publiques auxquelles nous livrons concurrence, et ces changements ne vont qu'empirer les choses. Qui peut croire qu'un taux d'imposition de 73 p. 100 puisse être équitable? J'ose à peine m'imaginer ce qu'il adviendra du Canada atlantique si des entreprises familiales comme la nôtre en viennent à disparaître, faute de pouvoir soutenir la concurrence.

Les modifications fiscales proposées sont catastrophiques. Elles mineront notre capacité de prendre de l'expansion, de créer de l'emploi et d'investir dans nos collectivités, comme nous le faisons si fièrement depuis 138 ans.

Lorsque mon père était un jeune homme, il a été témoin d'une longue et virulente querelle entre son père et son oncle qui a failli causer la perte de l'entreprise. Mon grand-père a dû réhypothéquer sa maison et emprunter de l'argent là où il a pu en trouver pour éviter que les parts de son frère tombent entre les mains d'une entreprise américaine. Peu après s'être assuré le contrôle de l'entreprise, mon grand-père a perdu son combat contre le cancer. Mon père est ainsi devenu président à 28 ans. Pendant 40 ans, il a su mener notre entreprise à bon port malgré des passages très difficiles. Grâce à sa gestion efficace pendant toutes ces années, des centaines de personnes ont pu subvenir aux besoins de leur famille. L'entreprise est pour lui le fruit du travail de toute une vie et il voudrait maintenant, à 68 ans, commencer à en transférer la propriété à mon frère et à moi. Compte tenu de ce qui a été annoncé en juillet, notre plan de relève est devenu nettement plus compliqué et beaucoup plus coûteux à mettre en œuvre.

Croyez-vous que notre famille sera mieux à même de créer de l'emploi si on lui demande sans cesse de payer plus d'argent en impôt? La vaste majorité des actifs de ma famille sont investis dans de nouveaux équipements, la mise à niveau de l'usine et les inventaires. Notre famille a toujours carburé au rêve de réalisations plus grandes que nature, une vision qui nous a permis d'adopter une approche à long terme. Au fil des générations qui se sont succédées, nous avons toujours cherché à protéger les acquis en nous efforçant de laisser l'entreprise dans un meilleur état que celui dans lequel nous l'avions trouvée.

We love our community, we love the people that we work with and we love investing our time and energy in our business and watching it grow. Today, my great-great-grandfather would be proud that we are operating a diversified food business employing 85 people here in Saint John, with sales in excess of \$29 million.

Four years ago, an opportunity presented itself, and my father took a big risk. We decided to invest \$8 million to expand our facility to co-manufacture for one of the world's largest food companies. We were two weeks away from startup on a Sunday morning when I received a phone call. A broken water line completely flooded our building. My father had risked the work of four generations to grow our business, and the timing could not have been worse. It took us the better part of a year and thousands of hours of collective effort to get our equipment operating smoothly and rebuild our offices. We have excellent people, and Atlantic Canadians don't quit. Today, we are a reliable co-manufacturer, and we are proud that this expansion created 35 additional full-time jobs.

If another big opportunity to expand our business presented itself tomorrow, what would you do? Would you put four generations of capital at risk? With all this government-created uncertainty, the risks outweigh the reward. We would have to say no.

As entrepreneurs, we carry the weight of our business on our shoulders at all times. It's our appetite for risk that drives growth and creates jobs. Manufacturing jobs like the ones that we create are absolutely critical to our region because of the spinoff effects. In the last 12 months, our total wages and benefits were \$5.4 million. We spent \$13.5 million with other Canadian entities, including \$6.5 million right here in the Maritimes. This spending has a multiplier effect, which benefits citizens well beyond our community, and these benefits will disappear forever if we are unable to survive.

The best policy is one that leaves more money in the hands of entrepreneurs so we can continue to deploy our capital as we see fit.

These changes are riddled with unintended consequences that will alter the course of history, leaving government fighting over pieces of a smaller and smaller pie.

Nous adorons notre collectivité et les gens avec qui nous travaillons et nous aimons par-dessus tout investir notre temps et notre énergie dans notre entreprise pour la voir croître. Mon arrière-arrière-grand-père serait très fier de voir que nous sommes devenus aujourd'hui une entreprise diversifiée du secteur alimentaire qui emploie 85 personnes à Saint-John avec des ventes dépassant les 29 millions de dollars.

Il y a quatre ans, une occasion s'est présentée et mon père a pris un grand risque. Nous avons alors décidé d'investir 8 millions de dollars pour agrandir notre usine afin de pouvoir fabriquer des produits en collaboration avec l'une des grandes entreprises alimentaires de la planète. Deux semaines avant le début des activités, j'ai reçu un appel un dimanche matin. Le bris d'une conduite d'alimentation en eau avait complètement inondé notre usine. Le moment ne pouvait pas être plus mal choisi, car mon père venait de risquer le travail de quatre générations pour faire croître notre entreprise. Il nous a fallu presque une année complète et des milliers d'heures d'effort collectif pour remettre nos équipements en état de marche et rebâtir nos bureaux. Heureusement que nous pouvons compter sur d'excellents employés et que les gens du Canada atlantique n'abandonnent jamais. Nous sommes maintenant un cofabricant digne de confiance, et nous sommes fiers de pouvoir dire que cet agrandissement a permis de créer 35 emplois à temps plein additionnels.

Si une telle opportunité de croissance s'offrait à nous demain, que ferions-nous? Mettrions-nous en péril des capitaux accumulés au fil de quatre générations? Le jeu n'en vaut vraiment plus la chandelle. Nous devrions y renoncer.

À titre d'entrepreneurs, nous avons toujours le fardeau de notre entreprise à porter. C'est notre goût du risque qui alimente la croissance et la création d'emplois. Les emplois manufacturiers comme ceux que nous offrons sont absolument essentiels dans une région comme la nôtre en raison des retombées qui en découlent. Au cours des 12 derniers mois, nous avons versé un total de 5,4 millions de dollars en salaires et en avantages sociaux. Nous avons dépensé 13,5 millions de dollars auprès d'autres entités canadiennes, dont 6,5 millions de dollars ici même dans les Maritimes. Ces dépenses ont un effet multiplicateur dont les bénéfices pour les Canadiens dépassent largement les cadres de notre collectivité. Ces bénéfices vont disparaître à jamais s'il nous est impossible de survivre.

La politique la mieux avisée est celle qui laisse plus d'argent entre les mains des entrepreneurs pour nous permettre de continuer à investir notre capital comme bon nous semble.

Les changements proposés entraîneront toutes sortes de conséquences non souhaitées qui vont modifier le cours de l'histoire, si bien que les gouvernements en viendront à se disputer des parts d'une assiette fiscale de plus en plus réduite.

We are not against tax reform done the right way. We need to start over, and we need to include all stakeholders, with the goal of simplifying the tax code to ensure a level playing field and the long-term success of private business in our region and our country.

Thank you for this opportunity to share our story.

**The Chair:** Thank you very much, Mr. Crosby.

Now the chair will recognize Ms. Green.

**Jill Green, Chief Executive Officer, Green Imaging Technologies Inc.:** Thank you, Senator Mockler, and thank you to the members of the committee for the opportunity to speak to you today.

I come before you not as a tax expert. I am an individual citizen and a business owner that wants to share with you how concerned I am not only about the proposals the way they stand and how they were introduced, but the haste with which the government is trying to enact them.

I'm a proud Canadian that grew up in Fredericton, New Brunswick. I went to school at UNB. I married my childhood sweetheart, but he had educated himself out of the job market in Canada and we moved to the States. We built a lovely life for ourselves in the States. We had our children, we had great jobs, and we thought that was it and we were going to be in the U.S. for the rest of our lives and just come home to visit.

But then they were doing some really cool things at the University of New Brunswick and created some technology that was ready for commercialization, so they contacted us in the U.S. and said, "Do you want to come home?" It was a very difficult decision for us. We had things going very well down there, but we decided to take the risk and we moved back to Canada to start our company, Green Imaging Technologies.

That was 10 years ago. We have grown that company into a global exporter. Ninety-nine per cent of our products and services are sold around the world and not in Canada, so all the money we bring into our company is fresh money for Canada. We employ 10 highly educated individuals that otherwise might not have stayed in Canada, at least New Brunswick or Atlantic Canada, and we're a very successful company.

Nous n'avons rien contre l'idée d'une réforme fiscale si l'on procède de la bonne manière. Il faut recommencer le tout du début en permettant à tous les intéressés d'avoir leur mot à dire dans le but de simplifier notre régime fiscal de telle sorte que les règles soient égales pour tous et que l'entreprise privée puisse prospérer à long terme dans notre région comme dans l'ensemble du pays.

Merci de m'avoir donné l'occasion de vous parler de notre entreprise.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur Crosby.

Nous donnons maintenant la parole à Mme Green.

**Jill Green, chef de la direction, Green Imaging Technologies Inc. :** Merci, sénateur Mockler, et merci à tous les membres du comité de me donner l'occasion de prendre la parole aujourd'hui.

Je ne suis pas moi non plus une experte en questions fiscales. Je suis une simple citoyenne et une propriétaire d'entreprise qui souhaite vous faire part de ses préoccupations non seulement à l'égard des propositions dans leur forme actuelle et de la manière dont elles ont été présentées, mais aussi en raison de l'empressement du gouvernement à les mettre en œuvre.

Je suis une fière Canadienne qui a grandi à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. J'ai fréquenté l'Université du Nouveau-Brunswick et j'ai épousé mon amour de jeunesse. Ses études l'ont toutefois mené à un tel niveau de spécialisation que le marché du travail canadien n'avait rien à lui offrir, si bien que nous avons dû déménager aux États-Unis. Nous nous y sommes bâti une vie très agréable avec nos enfants. Nous avons d'excellents emplois et nous croyions que les choses étaient réglées. Nous allions finir nos jours aux États-Unis et revenir au Canada seulement en visite.

C'est à ce moment-là que des gens de l'Université du Nouveau-Brunswick ont communiqué avec nous. On y réalisait des projets très intéressants en créant des nouveautés technologiques prêtes à être mises en marché. Ils nous ont demandé si nous voulions revenir au pays. Ce fut une décision difficile à prendre. Les choses se passaient très bien pour nous aux États-Unis, mais nous avons choisi de prendre le risque et de revenir au Canada pour y lancer notre entreprise, Green Imaging Technologies.

C'était il y a 10 ans. Notre entreprise exporte maintenant ses produits et services un peu partout dans le monde. Comme nous exportons dans une proportion de 99 p. 100, toutes les sommes recueillies par notre entreprise constituent de l'argent frais pour l'économie canadienne. Nous avons 10 employés bardés de diplômes qui, n'eût été notre entreprise, ne seraient peut-être pas restés au Canada, ou tout au moins pas au Nouveau-Brunswick et dans le Canada atlantique. Notre entreprise est très prospère.

Let me say that when they first presented the tax proposals, I didn't even listen. It was in the middle of the summer, and lots of things were going on. Usually, when the government does things, it's a long period of time, and so I wasn't too concerned. But then I started to hear rumblings that this might affect small business, so I sat down with my accountant to talk about the proposed changes and try to understand what it actually meant. I can tell you I left that meeting feeling really scared because there were effects on my family and my extended family, as well. At that point, I learned the consultation period was almost over. Not all the draft legislation had even been written so that it could be reviewed, but it was going to be put in place by January 1.

As I listened to more and more of the government's response to what the small business concerns were, I heard language about us, inflammatory language, like we're cheats and we use loopholes and take advantage of loopholes in the tax system, like we were doing something wrong, and I felt I needed to speak up. I thank you for the opportunity to be heard, even as an individual. I read some of the transcripts from some of the other hearing, and I can't speak like some of those tax experts can talk and I hope I don't get asked any questions about it.

Before I get into some specifics about the proposed tax changes, I first want to be very clear that I am fine making changes to the tax system. Things can always be made better and, if there's a clear problem, we need to fix it, but I also believe that any changes to the fundamental taxation system of a great country like ours should be done in an open and consultative way, that every voice should be heard, any concerns should be carefully considered and then the changes made after a reasonable period of time.

When the finance department presented the proposed changes, they did not provide details on all the proposed changes so there wasn't draft legislation on all of it. They had a very brief consultation period and then, based on those consultations, they have made some commitments to change. They are good changes that they have committed to, but we still have not seen draft legislation so we don't actually know how they intend to implement it.

During the consultation period, or just after it, the government received 21,000 written responses, and I question, is it possible that they can read and carefully consider those and still put everything in place in the next few months? Some of it they postponed in putting in the budget, but that's still very, very fast,

Je dois vous dire que lorsque ces mesures fiscales ont été présentées au départ, je n'y ai même pas porté attention. C'était en plein cœur de l'été, et il se passait toutes sortes de choses. Il faut généralement beaucoup de temps au gouvernement pour passer de la parole à l'acte, ce qui fait que je ne m'inquiétais pas trop. J'ai cependant commencé à entendre des rumeurs selon lesquelles les petites entreprises pourraient être touchées, et j'ai donc pris le temps de m'asseoir avec mon comptable pour discuter des changements proposés et essayer de bien en comprendre les impacts. Je suis sortie de cette rencontre avec beaucoup d'appréhensions, car il y avait effectivement des répercussions sur ma famille ainsi que sur ma famille étendue. J'ai alors appris que la période de consultation était presque terminée. Comme le projet de loi n'était pas encore entièrement rédigé, il pouvait y avoir des révisions, mais les mesures devaient entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier.

En m'attardant de plus en plus aux réponses du gouvernement à la suite des préoccupations soulevées par les petites entreprises, j'ai entendu tous ces propos incendiaires à notre endroit alors qu'on nous traitait de tricheurs souhaitant profiter de toutes les échappatoires possibles pour tirer avantage du régime fiscal. On nous accusait de mal agir, et je ne pouvais pas rester les bras croisés. Je vous remercie donc de me donner l'occasion de me faire entendre, ne serait-ce qu'à titre personnel. J'ai pris connaissance des comptes rendus de certaines de vos séances. Je ne peux pas m'exprimer comme des experts fiscaux ont pu le faire devant vous et j'ose espérer que vous ne me poserez pas de questions dans ce sens-là.

Avant de parler plus en détail de certaines des modifications fiscales proposées, je veux qu'il soit bien clair que je suis favorable à une réforme du régime fiscal. Il est toujours possible d'améliorer les choses et les problèmes manifestes doivent être réglés, mais j'ai tout de même la ferme conviction que tout changement au régime fiscal d'un grand pays comme le nôtre doit être fait de façon ouverte et consultative, que chaque voix doit pouvoir s'exprimer, que toutes les préoccupations doivent être minutieusement prises en compte et que les modifications nécessaires doivent ensuite être apportées dans un délai raisonnable.

Lorsque le ministère des Finances a présenté les changements proposés, il n'a pas fourni tous les détails pertinents, si bien qu'ils n'ont pas tous été inclus dans un projet de loi. Il y a eu une très courte période de consultation à l'issue de laquelle on s'est engagé à apporter certains changements. Il s'agit de changements souhaitables, mais comme nous n'avons pas encore vu de projet de loi à cette fin, il nous est impossible de vraiment savoir comment on compte les mettre en œuvre.

Pendant la période de consultation et les jours qui ont suivi, le gouvernement a reçu 21 000 réponses écrites. Je me demande s'il est possible de prendre connaissance de toutes ces réponses et d'en examiner minutieusement la teneur alors que l'on ne dispose que de quelques mois pour mettre ces mesures en place.

and I'm sure some of them were very long, at least 21,000 pages of documents.

You're probably interested in how some of the tax proposals might affect me. Again, I'm not a tax expert, but I am a very concerned small business owner. They've stepped back on some of the more controversial things about the capital gains exemptions and passing things on to other generations of business. On the income sprinkling side, my family invested in my company when I moved back to Canada. They invested in me. They took a risk on me and became shareholders in my company. By doing that, it allowed us to get our company to a spot where we could attract more investments so that we could grow our company. Without it, we would not have our successful enterprise that we do now and I wouldn't be here talking to you today. Under the proposed tax changes, when we issue dividends to our shareholders, my family would be taxed at the highest tax bracket because they are not actively contributing to my company. They're my parents and my brothers and sisters. It just doesn't seem like that is fair.

Second, my husband and I both work in our business. I'm concerned, what if one of us has a health issue and must take an extended period off work? We would no longer be considered actively working in the business? If we needed to bring income into our family, we would do that through dividends, and then we would be paying that at the highest tax bracket at the time when we could least afford to do that. This also does not seem fair.

The other issue I'm really worried about is the passive income within a corporation. My company's in the oil and gas sector. We all know that's very cyclical, and we've experienced a downturn for a long period of time. As a prudent CEO, I retain cash within my company, I invest it conservatively, and I earn income on that. Is it fair that that passive income will be taxed differently? I know they've introduced an income threshold of \$50,000 and they've said that any passive investments I currently hold won't be affected, but first, where did \$50,000 come from? Why isn't it indexed to the size of my company or the market I'm in? And then what happens to my current investments? If I sell a stock and then reinvest those proceeds, would that be considered new investment and would the income on that be part of the new tax calculations or the old tax calculations? And then I have to track all this stuff, too, what I own now and what I buy. So those things are all a big concern to me.

Certaines d'entre elles ont été reportées au prochain budget, mais cela demeure très peu de temps pour examiner un minimum de 21 000 pages de documents, car je suis persuadée que certaines réponses étaient bien plus longues.

Vous voulez sans doute savoir en quoi je vais être touchée par certaines des mesures fiscales proposées. Je ne suis pas experte en fiscalité, mais je suis une propriétaire de petite entreprise qui a de grandes inquiétudes. Le gouvernement a fait marche arrière relativement à certaines des mesures les plus controversées comme celles touchant les exemptions des biens en capital et le transfert d'une entreprise d'une génération à la suivante. Je peux toutefois vous parler de la répartition du revenu. Les membres de ma famille ont investi dans mon entreprise lorsque je suis rentrée au Canada. Ils ont investi dans mes propres capacités. Ils ont pris un risque en devenant actionnaires de mon entreprise. Il devenait ainsi possible pour notre entreprise d'attirer d'autres investisseurs de telle sorte que la croissance soit envisageable. Sans cet appui, nous ne serions pas aujourd'hui à la tête d'une entreprise florissante et je ne serais pas en train de vous adresser la parole. En vertu des modifications fiscales proposées, ma famille serait imposée, lors du versement de dividendes à nos actionnaires, suivant le taux applicable à la fourchette d'imposition la plus élevée, car elle ne contribue pas activement à mon entreprise. Ce sont pourtant mes parents, mes frères et mes sœurs. Cela m'apparaît tout simplement injuste.

Deuxièmement, mon mari et moi travaillons tous deux pour notre propre entreprise. Je suis inquiète : qu'arrivera-t-il si l'un de nous connaît un problème de santé et doit prendre congé pour une période prolongée? Nous ne serons plus considérés comme travaillant activement au sein de l'entreprise? Si nous avons besoin de revenus pour notre famille, nous dépendrons des dividendes, puis nous paierons de l'impôt dans la tranche d'imposition la plus élevée au moment même où nous aurons le moins les moyens de le faire. Cela ne semble pas juste.

Je m'inquiète aussi beaucoup de la question du revenu passif dans une entreprise. Mon entreprise se situe dans le secteur pétrolier et gazier. Nous savons tous que c'est une industrie très cyclique, et nous traversons une période de ralentissement depuis longtemps. À titre de PDG, je fais preuve de prudence et garde de l'argent au sein de l'entreprise : j'investis de manière conservatrice et je réalise des gains sur cet investissement. Est-il juste que le revenu passif soit imposé différemment? Je sais que le gouvernement a proposé un seuil de revenu de 50 000 \$ et qu'il a dit que tous les investissements passifs que je possède déjà ne seraient pas touchés, mais premièrement, d'où vient ce seuil de 50 000 \$? Pourquoi n'est-il pas indexé en fonction de la taille de l'entreprise ou du marché dans lequel elle évolue? Puis qu'arrivera-t-il à mes investissements actuels? Si je vends des actions, puis que j'en réinvestis les profits, est-ce que ce sera considéré comme un nouvel investissement, et le revenu qui en découlera sera-t-il assujéti aux nouveaux calculs fiscaux ou aux anciens calculs fiscaux? Je dois donc vérifier tout cela aussi, tout

The thought that I want to leave you with is the speed at which this is happening leaves me deeply concerned that our finance department has not carefully considered what may happen to small business and individuals. Small business is the backbone of our economy and, without it, I believe we would fail as a country. I recommend that the finance department consider slowing down and take adequate time to consult, consider and make fair and objective changes to our tax system. There are many things that need to be considered, and it will take much longer than a few months to do this properly. Thank you.

**The Chair:** Thank you very much, Ms. Green.

We will now turn to questions from the senators.

**Senator Marshall:** Thank you to the witnesses for being here this morning.

I find with the hearings that there is a common thread from all of our witnesses, but I must say that in each panel, something a little bit different comes out. This morning you spoke about the possibility of your business being bought up by larger firms. I think Dr. Schneider mentioned it in particular, and Mr. Crosby, you mentioned it in your opening remarks, and even Ms. Green, you talked about you were in the U.S. and you've come back. This issue was raised. We've had cross-country hearings, and it was raised in Alberta, and the witness at the time didn't think that it was such a big issue, but I think it is, and obviously it is because you've raised it here this morning.

I want to make sure that it gets into the record. Could you elaborate on this possibility of your companies being bought up by larger companies, whether they're Canadian companies or American companies or whatever? I'd like for you all to talk about that risk, because that is a concern if we start to lose our small businesses.

**Dr. Schneider:** That is a real concern in veterinary medicine, absolutely. Large corporations, both American and Canadian, are buying up clinics at a rapid rate. In fact, in Moncton as an example, every clinic in Moncton is owned by a large Canadian corporation with the exception of two. That has not happened in Fredericton yet, but it's definitely moving across the country, and the largest companies buying up clinics actually are from the U.S. Pet Smart would be an example, Banfield would be an example, and there's another company called VCA, which are kind of the top three that are buying clinics. They are able to do so, because they have very deep pockets, at a much higher price than the individual entrepreneur. That makes it very attractive to a small business owner actually to sell to a corporation and is driving up the price of veterinary hospitals.

ce que je possède maintenant et ce que j'achète. Ce sont des choses qui me préoccupent énormément.

Je tiens à vous faire prendre conscience de la vitesse à laquelle tous ces changements arrivent; cela me porte à me demander vraiment si notre ministère des Finances a réfléchi attentivement à ce qui risque d'arriver aux petites entreprises et aux personnes. Les petites entreprises sont l'épine dorsale de notre économie, et sans elles, je crois que notre pays s'effondrerait. Je recommanderais au ministère des Finances de ralentir un peu et de prendre le temps de bien consulter les acteurs, afin d'apporter des changements justes et objectifs à notre régime fiscal. Il y a beaucoup de choses à prendre en considération, et il nous faudra bien plus que quelques mois pour bien faire les choses. Merci.

**Le président :** Merci beaucoup, madame Green.

Nous entendrons maintenant les questions des sénateurs.

**La sénatrice Marshall :** Je remercie les témoins d'être parmi nous ce matin.

Je constate qu'il y a un trait commun qui ressort de tous les témoignages, mais que chaque groupe, je dois le dire, amène sa petite nuance. Ce matin, vous nous avez parlé de la possibilité que votre entreprise se fasse acheter par une plus grande entreprise. Je pense que c'est la Dre Schneider qui l'a mentionné, en particulier, mais M. Crosby l'a aussi mentionné dans son exposé et même Mme Green, quand vous avez dit que vous étiez aux États-Unis, puis que vous êtes revenue ici. Cet enjeu a été soulevé. Nous tenons des audiences partout au pays, et cet enjeu a été mentionné en Alberta. Le témoin, à l'époque, ne semblait pas croire qu'il s'agissait d'un enjeu très grand, mais je pense que c'en est un, et il est évident que c'en est un, parce que vous en avez parlé vous aussi ce matin.

Je tiens à ce que ce soit consigné au compte rendu. Pouvez-vous nous parler davantage du risque que vos entreprises se fassent acheter par de grandes entreprises, canadiennes, américaines ou autres? J'aimerais que vous nous parliez tous de ce risque, parce que ce sera un problème si nous commençons à perdre nos petites entreprises.

**Dre Schneider :** C'est un véritable risque en médecine vétérinaire, absolument. Les grandes entreprises, américaines comme canadiennes, achètent les cliniques à un rythme effarant. En fait, si je prends l'exemple de Moncton, toutes les cliniques de Moncton appartiennent à une grande entreprise canadienne, à l'exception de deux. Ce n'est pas encore le cas à Fredericton, mais le phénomène se répand dans le pays, et les plus grandes entreprises qui achètent nos cliniques viennent des États-Unis. Pet Smart en est un exemple, Banfield un autre, et il y a une autre entreprise du nom de VCA : ce sont les trois principales entreprises qui achètent des cliniques. Elles ont les moyens de le faire, parce qu'elles ont beaucoup d'argent, et peuvent les racheter à un prix beaucoup plus élevé que le petit entrepreneur individuel. Il est donc très tentant pour le propriétaire de petite

Any tax law that makes it harder for an individual owner to own a clinic makes that more likely to happen. It makes the individual Canadian veterinarian less likely to take the risk to buy a business. It drives down the price of them to do so while driving up the price of the corporate entities to buy practices. It definitely will make a difference. It's already happening now, but I believe it will escalate it.

**Senator Marshall:** Okay, but you're saying there is a trend line there already?

**Dr. Schneider:** There is. We need to encourage entrepreneurs.

**Senator Marshall:** So based on these proposed tax changes, when you're looking at the changes, you can see that this increases the opportunity for that trend line to continue at an accelerated rate?

**Dr. Schneider:** Yes. We need to encourage our young veterinarians to want to buy their own practices. Anything that does the opposite will be a detriment to small business in our country and keeping that income in our country.

**Senator Marshall:** Thank you. Mr. Crosby?

**Mr. Crosby:** We have a family business, so our shareholders are our family members. Not all of our family members are active in the business. With income splitting, for example, all of a sudden my sister, who's a teacher, my other sister who works at a university, are in lower tax brackets, so now any dividends that go to them are going to be taxed at that highest rate.

The other thing is transferring a business within a family takes time, and when it takes time, there are business failure risks that could happen. The way that our structure is set up, my father could sell our business tomorrow and we would have capital gains exemptions for all six of our shareholders, so we would have \$4.8 million in the bank, no tax. That's the benefit of selling our business. It's instant, there's no risk, and there's no time period, whereas the big issue with the proposals as they read is that we have to keep running our business and every dollar that we try to transfer to other family members is being taxed at a much higher rate.

My father wants to retire. He needs money to retire. We can't unlock the value that's in our business on our balance sheet and get it into his hands and the hands of our other family members effectively without giving more and more money to the

entreprise de vendre sa clinique, ce qui fait, par ricochet, augmenter le prix des hôpitaux vétérinaires.

Toute loi fiscale qui rendra la vie plus difficile aux particuliers qui souhaitent avoir leur propre clinique fera augmenter le risque que cela se produise. Il deviendra moins probable que les vétérinaires canadiens prennent le risque d'acheter individuellement une entreprise. Cela fera diminuer le prix pour ceux qui souhaitent le faire tout en le faisant augmenter pour les grandes entreprises qui souhaitent acheter des cliniques. Cela changera clairement la donne. On l'observe déjà, mais je crois que le phénomène ne fera que prendre de l'ampleur.

**La sénatrice Marshall :** D'accord, mais vous dites qu'il y a déjà une tendance qui se dessine?

**Dre Schneider :** Effectivement. Il faut encourager les entrepreneurs.

**La sénatrice Marshall :** Donc quand vous analysez ces modifications fiscales, vous croyez qu'elles augmentent la probabilité que cette tendance se poursuive et s'accélère?

**Dre Schneider :** Exactement. Il faut encourager les jeunes vétérinaires à acheter leur propre clinique. Tout ce qui va dans le sens opposé nuira aux petites entreprises du Canada et fera fuir les revenus hors du Canada.

**La sénatrice Marshall :** Merci. Monsieur Crosby?

**M. Crosby :** Nous avons une entreprise familiale, donc nos actionnaires sont des membres de notre famille. Ils ne sont toutefois pas tous actifs dans l'entreprise. Or, avec le fractionnement du revenu, notamment, il se trouve soudainement que ma sœur, qui est enseignante, ainsi que mon autre sœur, qui travaille à l'université, qui se situent dans des tranches d'imposition inférieures, se feront imposer au niveau le plus élevé pour leurs dividendes.

Il y a aussi le fait que le transfert d'entreprise au sein de la famille prend beaucoup de temps, au point où cela pourrait causer la perte de l'entreprise. Selon la structure de notre entreprise, mon père pourrait la vendre demain matin, et nos six actionnaires auraient accès à des exemptions pour gains en capital, de sorte que nous recevions 4,8 millions de dollars non imposables. C'est l'avantage de vendre notre entreprise. C'est instantané, il n'y a pas de risque, ni délai, alors que selon les propositions actuelles, nous devrions autrement continuer d'exploiter notre entreprise et malgré tout, chaque sou que nous essaierions de transférer aux autres membres de la famille serait imposé à un taux bien plus élevé.

Mon père souhaite prendre sa retraite. Il a besoin d'argent pour cela. Nous ne pouvons pas libérer de valeur de notre entreprise en soustrayant des sommes de notre bilan pour lui remettre l'argent ou le remettre à d'autres membres de la famille

government. The pie is only so big and, when the government takes larger and larger slices, well, that leaves less pie for us to share with our employees and to reinvest in our business and that's why selling the business is more attractive under these proposals.

**Senator Marshall:** I would think that the proposed changes with regard to passive income would also impact your decision as to whether you continue to operate or whether you sell the business? Is that also a consideration?

**Mr. Crosby:** Well, yes. First of all, \$1 million for a business like ours, like, \$50,000 wouldn't even pay for our roof repair that we did last year. It's just inadequate, and it encourages business like ours to stay small. We need to be encouraging business like ours to take risks and to grow.

**Senator Marshall:** Thank you.

Ms. Green, I know your situation is a little bit different because you went to the States and then you came back, so perhaps you can just work that into your answer. I'm interested in your perspective because a lot of witnesses have said that they're considering moving jurisdictions.

**Ms. Green:** Well, yes, we were in the States and working, and I owned a business in the States, so I feel comfortable with the tax system down there. But I also mentioned that we're an exporter and we export almost 99 per cent of everything we do. The biggest concentration of our customers is in Houston, so it would make more sense for my company to be in Houston than it is here, but I choose to be here, one, for the quality of life and because my family are here, because I'm proud to be a Canadian and because we have a relationship with the University of New Brunswick and they do research that is very important to our company so it makes sense to be close to them. But when I look at the changes that are being proposed and the risks that I'm taking as a business, and it's riskier to be in Canada because I'm away from my customers, the risks are higher and higher and higher and it is so easy to go and take my company somewhere else. I have great people here. I would hope they would all come with me. But, you know, it could happen. Like, I could do it. I don't want to do it.

**Senator Marshall:** You are mobile, is what you're saying?

**Ms. Green:** We're a mobile company, yes. We're here because we choose to be here. Also, we're in the oil and gas sector. You were asking about selling to big business. That is

sans devoir payer toujours plus d'argent au gouvernement. Nos avoirs sont limités, et si le gouvernement s'en accapare une part toujours plus grande, il en restera moins pour partager avec nos employés et réinvestir dans l'entreprise, c'est pourquoi il deviendra plus intéressant de vendre l'entreprise à la lumière de ces nouvelles propositions.

**La sénatrice Marshall :** Je serais portée à croire que les modifications proposées concernant le revenu passif auront aussi une incidence sur votre décision de poursuivre vos activités ou de vendre l'entreprise. Est-ce aussi une considération?

**M. Crosby :** Oui. Premièrement, 1 million de dollars pour une entreprise comme la nôtre ne représente pas tellement : nous n'en aurions même pas assez de 50 000 \$ pour payer pour les travaux que nous avons fait faire sur le toit l'an dernier. Ce n'est simplement pas suffisant, cela ne fera qu'encourager les entreprises comme la nôtre à rester petites. Il faut au contraire encourager les entreprises comme la nôtre à prendre des risques et à croître.

**La sénatrice Marshall :** Merci.

Madame Green, je sais que votre situation est un peu différente, parce que vous êtes allée aux États-Unis, avant de revenir au Canada, donc vous pouvez peut-être en tenir compte dans votre réponse. J'aimerais connaître votre point de vue, parce que beaucoup de témoins ont affirmé envisager déménager ailleurs.

**Mme Green :** Effectivement, nous travaillions aux États-Unis, j'étais propriétaire d'une entreprise aux États-Unis, donc je connais bien le régime fiscal là-bas. Mais j'ai aussi mentionné que nous sommes un exportateur, que nous exportons presque 99 p. 100 de toute notre production. Nos consommateurs sont surtout concentrés à Houston, si bien qu'il serait beaucoup plus logique pour mon entreprise de s'établir à Houston qu'ici, mais j'ai choisi de venir ici, d'abord pour la qualité de vie que j'y trouve et parce que ma famille y vit, mais aussi parce que je suis fière d'être canadienne et parce que j'ai une relation avec l'Université du Nouveau-Brunswick, qui mène des recherches très importantes pour notre entreprise, de sorte qu'il est pratique pour nous d'être prêts d'elle. Or, si je tiens compte des modifications proposées et des risques auxquels je m'expose pour mon entreprise, il me semble plus risqué d'être au Canada, parce que je suis loin de mes consommateurs, et si les risques sont à ce point plus élevés, il serait tellement facile d'exporter mon entreprise ailleurs. J'ai d'excellents employés ici. J'espère qu'ils me suivraient tous, mais vous savez, cela peut arriver. Je pourrais le décider, même si je ne veux pas le faire.

**La sénatrice Marshall :** Vous êtes mobile, c'est ce que vous dites?

**Mme Green :** Nous sommes une entreprise mobile, en effet. Nous sommes ici parce que nous avons choisi d'être ici. De plus, nous sommes dans le secteur pétrolier et gazier. Vous parlez de



what happens there. The big companies buy the little companies and that's how they grow and how they become more innovative, so there's always that opportunity for us as well. But we have great shareholders here and we are a happy Atlantic Canadian company, and it's just the changes are frightening.

**Senator Marshall:** And you are mobile?

**Ms. Green:** And I'm mobile.

**Senator Marshall:** I wanted to ask a question specific to passive income because we had quite a lengthy discussion on that yesterday in one of our panels. My question is just really simple and direct. I know all the details haven't been fleshed out and we won't get that until Budget 2018, but if the passive income proposal was in place, would your companies be as successful today compared to if this passive income proposal went in 10 years ago? What would the difference be? I know it's hypothetical.

**Ms. Green:** I can tell you because we just started our company 10 years ago. We're in the oil and gas sector. We're in hard times right now in the oil and gas sector. I put money aside in case of hard times so I would have cash flow available to be able to pay my employees and do my work and to continue on through the rough periods. If I wasn't able to save the money that I was in my company, I might not exist right now. I'm telling you a \$1 million isn't very much money when you're trying to do business. If you're thinking you're earning 5 per cent on it, that's your \$50,000. My company might not exist if they had that place 10 years ago.

**Senator Marshall:** Thank you.

**Dr. Schneider:** That doesn't apply to me as much being a smaller business and starting with very little capital. That would affect me more in the future in my retirement years. So that question doesn't apply in that way.

**Senator Marshall:** So you think 10 years down the road you wouldn't be in as good a position?

**Dr. Schneider:** Right. Absolutely. Again, it pushes me into a situation where I have to look at the buyer with the biggest purse for my business, right? The U.S. corporate buyer? Because I need to maximize my retirement income, especially if this passive income reform goes through.

**Mr. Crosby:** Passive income is very important. It's important to get money out of your operating company and into a holding company for creditor reasons. If you can't accumulate cash

la vente aux grandes entreprises. C'est ce qui arrive. Les grandes entreprises achètent les petites, c'est leur façon de croître et d'innover. Donc, c'est toujours une possibilité pour nous aussi. Nous avons toutefois de fabuleux actionnaires et nous sommes heureux d'être établis au Canada atlantique, sauf que ces modifications nous font peur.

**La sénatrice Marshall :** Êtes-vous mobile?

**Mme Green :** Je suis mobile.

**La sénatrice Marshall :** Je souhaitais poser une question sur le revenu passif parce que nous avons eu une assez longue discussion à ce sujet hier, avec l'un de nos groupes de témoins. Ma question est très simple et directe. Je sais que nous ne connaissons pas encore tous les détails et que nous ne les recevrons pas avant l'annonce du budget de 2018, mais si la proposition sur le revenu passif était mise en place telle quelle et que ce changement avait eu lieu il y a 10 ans, vos entreprises connaîtraient-elles autant de succès aujourd'hui? Quelle serait la différence? Je sais que c'est une situation hypothétique.

**Mme Green :** Je peux vous le dire, parce que nous avons fondé cette entreprise il y a 10 ans. Nous sommes dans le secteur pétrolier et gazier. Nous connaissons actuellement des temps difficiles. Je mets de l'argent de côté en prévision des temps difficiles pour avoir toutes les liquidités nécessaires afin de payer mes employés, de faire mon travail et de continuer pendant les périodes difficiles. Si je n'avais pas pu économiser tout l'argent que j'ai économisé pour mon entreprise, elle n'existerait peut-être plus aujourd'hui. Je peux vous dire que la somme d'un million de dollars n'est pas énorme quand on essaie de faire des affaires. Avec des revenus de 5 p. 100, cela équivaut à 50 000 \$. Mon entreprise n'existerait peut-être plus aujourd'hui si cette règle avait été en place il y a 10 ans.

**La sénatrice Marshall :** Merci.

**Dre Schneider :** Cela ne s'applique pas tellement dans mon cas, puisque mon entreprise est beaucoup plus petite et qu'elle est née grâce à un capital beaucoup plus modeste. Elle m'affectera cependant plus tard quand je voudrai prendre ma retraite.

**La sénatrice Marshall :** Bref, vous pensez que dans 10 ans, vous ne serez plus dans une bonne position?

**Dre Schneider :** Voilà. Tout à fait. Encore une fois, cela risque de m'obliger à chercher l'acheteur le plus généreux possible, n'est-ce pas? Devrai-je me tourner vers le grand acheteur américain? Parce que j'aurai besoin d'optimiser mon revenu de retraite, particulièrement si cette réforme du revenu passif est adoptée.

**M. Crosby :** Le revenu passif est très important. Il faut pouvoir sortir de l'argent d'une entreprise active et le placer au sein d'une société de portefeuille pour assurer nos créances. Si

outside of your business, then future business expansion becomes problematic and acquiring other businesses becomes problematic. Just the whole limit is very arbitrary. Why are we encouraging businesses to stay small and why are we putting restrictions on how they can deploy their capital? Publicly traded companies can have passive investments and get taxed at a rate of 26.5 per cent. We're currently being taxed at a rate of 52 per cent on our passive income and these changes are going to push it to 73 per cent. How can we compete with that?

**Senator Eaton:** Good morning. Mr. Trudeau and Minister Morneau have said that these new tax regulations are to help the middle class. Do you consider yourselves part of the 1 per cent, the very rich, or do you consider yourselves part of the working middle class?

**Dr. Schneider:** I'm part of the working middle class.

**Mr. Crosby:** Yes. I live in a bungalow. I drive a 10-year-old car, and I have never had a tax return over \$150,000. I'm doing this for the hope of one day becoming wealthy, but I certainly am not now. The best thing that we can do for the middle class is to give them a job, and these changes hurt our ability to create jobs.

**Ms. Green:** I'm definitely part of the working middle class after 16 hours of work yesterday.

**Senator Eaton:** Only 16 hours?

**Ms. Green:** Only 16 yesterday.

**Senator Eaton:** I would like to follow up on Senator Marshall's questions. On the \$50,000 passive income, what kind of a pension would you like to see? What kind of pension do you think you're going to be able to retire on with this limit of a \$1 million, which has to do, as Mr. Crosby says, expansion for you, expansion perhaps for you again, downturns, Mr. Crosby, and maternity leave for you two ladies if you decide to have more children. I wonder because I keep thinking of our civil servants and our members of unions whose pensions are very safe and solid and are not taxed. What kind of pensions do you think you'll all retire on?

**Dr. Schneider:** The reason I'm taking all the risk in opening additional businesses is so that someday I can retire hopefully on a reasonable income so I can have at least the quality of life that I'm having now, and that amount does not allow for that given that I plan to live to be at least 95.

l'on ne peut pas accumuler d'argent hors de son entreprise, toute expansion future deviendra problématique, tout comme l'acquisition d'autres entreprises. Cette limite elle-même est très arbitraire. Pourquoi encouragerions-nous les entreprises à rester petites et pourquoi restreindrions-nous la façon dont elles peuvent déployer leur capital? Les sociétés cotées en bourse peuvent avoir des investissements passifs et se faire imposer à un taux de 26,5 p. 100. La taxe qui nous est actuellement imposée est de 52 p. 100 sur le revenu passif, et ces modifications relèveraient la barre jusqu'à 73 p. 100. Comment pourrions-nous rester concurrentiels dans ce contexte?

**La sénatrice Eaton :** Bonjour. M. Trudeau et le ministre Morneau ont affirmé que ce nouveau règlement fiscal était là pour aider la classe moyenne. Vous considérez-vous membre du 1 p. 100, dans la tranche des personnes très riches, ou vous considérez-vous plutôt dans la classe moyenne des travailleurs?

**Dre Schneider :** Je fais partie de la classe moyenne de travailleurs.

**M. Crosby :** Oui. Je vis dans une maison de plain-pied. Je conduis une voiture qui a déjà 10 ans, et je n'ai jamais déclaré de revenus de plus de 150 000 \$. Je fais tout ça dans l'espoir de devenir riche, un jour, mais je ne le suis certainement pas encore aujourd'hui. La meilleure chose qu'on puisse faire pour la classe moyenne, c'est de créer de l'emploi, et ces modifications nuiront à notre aptitude à créer de l'emploi.

**Mme Green :** Je fais clairement partie de la classe moyenne de travailleurs après mes 16 heures de travail d'hier.

**La sénatrice Eaton :** Seulement 16 heures?

**Mme Green :** Seulement 16 hier.

**La sénatrice Eaton :** J'aimerais poursuivre dans la foulée des questions de la sénatrice Marshall. Quel genre de pension souhaiteriez-vous toucher avec un revenu passif de 50 000 \$? Quel genre de pension pensez-vous pouvoir toucher à votre retraite si la limite est d'un million de dollars, une somme qui doit permettre de faire croître votre entreprise, de parer aux ralentissements, comme M. Crosby l'a dit, et de payer pour le congé de maternité pour vous, mesdames, si vous souhaitez avoir d'autres enfants. Je me pose la question parce que je ne peux m'empêcher de penser à nos fonctionnaires et à nos syndiqués, dont la pension est très sûre, solide, et n'est pas imposée. Quel est le genre de pension à laquelle vous vous attendez pour votre retraite?

**Dre Schneider :** Si je cours le risque de démarrer de nouvelles entreprises, c'est dans l'espoir qu'un jour, j'aurai un revenu suffisant pour au moins maintenir ma qualité de vie actuelle, et cette somme ne le permet pas, compte tenu du fait que je compte vivre jusqu'à au moins 95 ans.

**Mr. Crosby:** The real issue is that \$1 million in passive investment is not enough to retire on.

**Senator Eaton:** Well, especially if you have to deal with expansion, downturns, repairs to your roof, maternity leave.

**Mr. Crosby:** Absolutely. I guess the bigger question is, why put a limit on it anyway? I think there are better ways of encouraging businesses to deploy their capital and invest than setting some kind of arbitrary limit.

**Senator Eaton:** So your father is really caught in that bind, isn't he?

**Mr. Crosby:** He is, yes.

**Ms. Green:** I'm in the enviable or unenviable position of being in business with my husband, so then we have no pension at all.

**Senator Eaton:** I haven't understood whether \$50,000 includes both you and your husband or do you each have \$50,000?

**Ms. Green:** I'm not really sure, but we have two children, many things going on. If it's \$50,000 each and then you get taxed at whatever percentage above that, that's not a lot of money if you want to have a nice standard of living going forward with no pension. I guess we might get CPP, but we have no EI, no pension, no maternity benefits and no health plan.

**Senator Eaton:** And after a 16-hour day, you should have lots of time to go get another job.

**Ms. Green:** Absolutely. Spend lots of money.

**Senator Eaton:** Thank you.

**Senator Neufeld:** Thank you, all three of you, for your presentations. They were excellent.

As Senator Marshall said, we always learn something a little bit different from each presentation, but I can tell you that the general drift is all the same. It doesn't matter who you're talking to, the generalities of how this negatively affects small business in a huge way is much similar regardless of whether you're in Western Canada, in British Columbia, Alberta, Saskatchewan or Manitoba or here in Eastern Canada or even Quebec and Ontario. We've had lots of people come and testify to us.

**M. Crosby :** Le véritable problème, c'est qu'un investissement passif d'un million de dollars ne suffit pas pour assurer la retraite d'une personne.

**La sénatrice Eaton :** Surtout si cette somme doit financer aussi la croissance de l'entreprise, la survie en période de ralentissement, les réparations du toit, les congés de maternité, et cetera.

**M. Crosby :** Exactement. Je pense que la grande question, c'est plutôt pourquoi on veut imposer une limite de toute façon? Je pense qu'il y aurait de meilleures façons d'encourager les entrepreneurs à déployer leur capital et à investir que de leur imposer une limite arbitraire.

**La sénatrice Eaton :** Votre père est vraiment pris dans ce cycle, n'est-ce pas?

**M. Crosby :** Tout à fait.

**Mme Green :** Je suis dans la position enviable ou non d'être en affaires avec mon mari, si bien que nous n'avons absolument aucune pension.

**La sénatrice Eaton :** Je n'ai pas compris si la somme de 50 000 \$ vous inclut tous les deux, votre mari et vous, ou si vous avez chacun 50 000 \$?

**Mme Green :** Je n'en suis pas tout à fait sûre, mais nous avons deux enfants et bien des projets. Si la limite est de 50 000 \$ chacun, puis que nous sommes imposés à partir d'un certain pourcentage, il ne nous restera pas beaucoup d'argent pour nous assurer d'un bon niveau de vie sans aucune forme de pension. Je suppose que nous pourrions recevoir des prestations du RPC, mais nous n'avons pas d'assurance-emploi, pas de pension, pas de prestations de maternité, pas de régime d'assurance-médicaments.

**La sénatrice Eaton :** Et après une journée de 16 heures de travail, il devrait vous rester beaucoup de temps pour vous trouver un autre emploi.

**Mme Green :** Absolument. Je devrais dépenser beaucoup d'argent.

**La sénatrice Eaton :** Merci.

**Le sénateur Neufeld :** Merci à vous trois, pour vos exposés, qui étaient excellents.

Comme la sénatrice Marshall l'a dit, nous apprenons toujours un petit quelque chose de différent de chaque exposé, mais je peux vous dire que le message de fond est toujours le même. Peu importe à qui l'on parle, de manière générale, il ressort que cette mesure aura des conséquences négatives énormes sur les petites entreprises, où qu'elles se trouvent au Canada : dans l'Ouest, en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan ou au Manitoba; ou encore dans l'Est ou même au Québec ou en

I just want to read to you, as I do to most people, a little excerpt of what the Minister of Finance told this committee when he was questioned about these same things. The Minister of Finance told the committee that the government recognizes the need to retain funds within a corporation for business purposes. It'd be nice if actually that's what they thought, but that's what he says. But it wants to discourage using private corporations to save for retirement.

Now, to my knowledge, what I've heard for a long time and what I try to instill in my children is you need to look after your retirement. At some point in time, you're going to retire, so you have to look after it. You hear that from government all the time also. Canadians aren't saving enough for retirement. Then you have a finance minister, a wealthy guy who apparently doesn't have to worry about his retirement too much, come out and say that business shouldn't be able to retain funds for retirement. I find that so unacceptable. I just wonder how you folks feel about that and how you think about retirement. You're younger, but it's going to come whether you like it or not, guaranteed. I'm finding that. Just tell me a little bit, each one of you, about how you feel about a finance minister in Canada that would say you shouldn't save for retirement.

**Dr. Schneider:** To me, that's the benefit of owning a business. There are lots of non-benefits to owning a business, like getting up in the middle of the night, signing away your life's work, et cetera, et cetera, but that is the benefit. That's the reason. So taking that away is taking away basically the reason for all of the stress and responsibility. I also find it unacceptable.

**Mr. Crosby:** The finance minister has absolutely no credibility on the topic of retirement. He can't even be counted on to properly understand financial disclosure requirements, let alone run our economy. You kind of have to look at what his background is. His family business is in the pension business, so no wonder he doesn't want businesses like ours accumulating money. He wants to direct us to buy products like Morneau Shepell supply. He's done so much damage to the trust that we, all small business owners, have in our government.

**Senator Neufeld:** Further to that, your father is retiring, you told us.

**Mr. Crosby:** My father would like to retire, but these changes very much put that in jeopardy.

Ontario. Nous avons recueilli les témoignages de beaucoup de personnes.

Je veux vous lire, comme je l'ai lu à la plupart des gens, un petit extrait de ce que le ministre des Finances a dit au comité lorsque nous l'avons interrogé à ce sujet. Le ministre des Finances a dit au comité que le gouvernement reconnaît que les sociétés ont besoin de réinvestir des fonds dans leur exploitation. Ce serait bien que cela reflète vraiment sa pensée, mais c'est ce qu'il a dit. Il veut néanmoins décourager le recours aux sociétés privées afin d'économiser en vue de la retraite.

Pourtant, à ma connaissance, d'après ce que j'entends depuis toujours et ce que j'essaie d'enseigner à mes enfants, il faut planifier sa retraite. Un moment donné, chacun prend sa retraite, donc il faut y voir. On entend le message du gouvernement de temps en temps aussi. Les Canadiens n'économisent pas suffisamment en vue de la retraite. Puis un ministre des Finances, un homme en moyens qui ne semble pas avoir à s'inquiéter trop trop de sa retraite, vient dire que les entreprises ne devraient pas pouvoir conserver des fonds pour accumuler un fonds de retraite. Je trouve cela tellement inacceptable. Je me demande ce que vous en pensez et comment vous planifiez votre retraite. Vous êtes encore jeunes, mais ce moment viendra que cela vous plaise ou non, je vous le garantis. Je m'en rends bien compte. Ne me dites que quelques mots, chacun votre tour, sur votre réaction quand vous entendez le ministre des Finances du Canada affirmer que vous ne devriez pas économiser en vue de la retraite.

**Dre Schneider :** À mes yeux, c'est justement l'avantage de posséder une entreprise. Il y a de nombreux désavantages, comme se lever au milieu de la nuit, renoncer au travail de sa vie, et ainsi de suite, mais ce que vous dites est l'avantage. C'est la raison pour laquelle les gens le font. Par conséquent, retirer cette possibilité revient essentiellement à retirer la raison de tout ce stress et de toute cette responsabilité. Je trouve moi aussi que c'est inacceptable.

**M. Crosby :** Le ministre des Finances n'est aucunement crédible sur le sujet de la retraite. On ne peut même pas compter sur lui pour bien comprendre les exigences en matière de divulgation de renseignements financiers, et encore moins pour gérer notre économie. Il faut aussi s'attarder à ses antécédents. Son entreprise familiale est dans le milieu des pensions; il n'est donc pas étonnant qu'il ne veuille pas que des entreprises comme les nôtres accumulent de l'argent. Il souhaite nous inciter à acheter des produits comme ceux de Morneau Shepell. Il a trahi la confiance que nous, les propriétaires de petites entreprises, avons à l'égard de notre gouvernement.

**Le sénateur Neufeld :** Vous nous avez également dit que votre père prend sa retraite.

**M. Crosby :** Mon père aimerait prendre sa retraite, mais les changements risquent grandement de compromettre ses plans.

**Senator Neufeld:** Okay. Thank you.

**Ms. Green:** I think it's everybody's goal to retire someday, have a nice pension, maybe go to Florida for six months a year like a lot of people do, but this puts that in jeopardy for all of us because we can only save so much money and have so much passive income. The government wants to limit how much we can have when we retire, so it pushes our retirement out farther and farther. Someday I would like to transition out of my company. In a perfect world, it would be worth lots of money when it's time to retire and I could gain that way as well. But that's not a given. We're in a really risky business. It could all go away shortly, and the only thing I would have remaining would be maybe some passive income in a holding company to help get me through a really hard time. Somebody telling me that I can only have a certain amount in there is very concerning for me.

**Senator Neufeld:** Ms. Green, you say you're in the oil and gas industry and you export most of what you do, I guess around the world, or is that within Canada also? I come from an oil and gas background, so I'm just a little bit interested in where the market is.

**Ms. Green:** About 1 per cent of my business is in Canada and the rest of it is global. I have a concentration of customers in Houston, but I'm in Russia, Japan, Australia, Europe and South America. I sell all over the world.

**Senator Neufeld:** So you could transfer your business to any one of those countries?

**Ms. Green:** Oh, absolutely, yes.

**Senator Oh:** I have a question for the two sisters. Would you agree that this proposed tax change will be especially detrimental to women who own small businesses, like both of you? Can you comment on that?

**Ms. Green:** I would. Yes, we're women. Many of us have children. We want to take time after we have children, we want to have a maternity leave, and we put money away within our companies so that we can fund ourselves on our own maternity leave. If we begin requiring that only certain amount of monies be kept away, then that could hurt our ability to spend time with our children and our families. We don't have a safety net. We don't have EI that can help keep our family going when we do something like maternity leave, so it's very concerning.

**Le sénateur Neufeld :** Bien. Merci.

**Mme Green :** Je pense que tout le monde souhaite un jour prendre sa retraite, toucher des revenus de pension intéressants, et peut-être aller en Floride six mois par année comme bien des gens. Mais les modifications mettent en péril ce désir pour nous tous, puisque nous ne pouvons économiser qu'un montant donné et n'avoir qu'une quantité limitée de revenus passifs. Le gouvernement souhaite limiter la somme d'argent que nous pouvons avoir à la retraite, ce qui repousse de plus en plus le moment où nous pourrions partir. J'aimerais un jour me retirer de mon entreprise. Dans un monde parfait, l'entreprise vaudrait beaucoup d'argent au moment de ma retraite, une somme que je pourrais obtenir aussi. Mais je ne peux pas tenir cela pour acquis. Notre milieu comporte beaucoup de risques. Il pourrait disparaître prochainement, et tout ce qu'il me resterait, ce serait peut-être des revenus passifs dans une société de portefeuille pour m'aider à traverser une période fort difficile. Je trouve donc très inquiétant qu'une personne me dise que je ne peux économiser qu'un montant donné.

**Le sénateur Neufeld :** Madame Green, vous dites que vous êtes dans l'industrie pétrolière et gazière, et que vous exportez la plus grande partie de votre production dans le monde, je suppose, ou fournissez-vous le Canada aussi? Je viens moi aussi de cette industrie, et j'aimerais brièvement savoir où se trouve le marché.

**Mme Green :** Environ 1 p. 100 de mon chiffre d'affaires provient du Canada, et le reste va ailleurs dans le monde. J'ai une concentration de clients à Houston, mais je vends aussi en Russie, au Japon, en Australie, en Europe et en Amérique du Sud. Je vends aux quatre coins du monde.

**Le sénateur Neufeld :** Vous pourriez donc transférer votre entreprise dans n'importe lequel de ces pays?

**Mme Green :** Oh, oui, tout à fait.

**Le sénateur Oh :** J'ai une question à l'intention des deux sœurs. Êtes-vous d'accord pour dire que le changement fiscal proposé sera particulièrement préjudiciable aux femmes qui sont propriétaires de petites entreprises, comme vous deux? Pourriez-vous nous en parler?

**Mme Green :** D'accord. Il est vrai que nous sommes des femmes. Bon nombre d'entre nous ont des enfants. Nous voulons prendre du temps pour nous après l'accouchement et profiter d'un congé de maternité. Par conséquent, nous mettons de l'argent de côté au sein de nos entreprises de façon à pouvoir financer notre propre congé de maternité. Si on commence à limiter la somme que nous pouvons mettre de côté, cela pourrait nous empêcher de passer du temps avec nos enfants et notre famille. Nous n'avons aucun filet de sécurité. Nous ne bénéficions pas de l'assurance-emploi pour subvenir aux besoins de notre famille si nous prenons un congé de maternité, de sorte que c'est très préoccupant.

**Dr. Schneider:** Very similar to that, in veterinary medicine, it's young women. Eighty per cent of new veterinarians or more are young women, and those women are reluctant to buy and own their own businesses and, yes, this makes that worse. As an example, with maternity leave, the young women don't necessarily want to buy a business before they have their children because then they have to bear the financial burden of all of that. So, yes, I agree.

**Mr. Crosby:** I don't own any shares in my business today, but these changes also completely ignore the contributions of my spouse. I'm on the road a lot. I probably talk to her for a couple hours a day about the challenges I have at work. She helped me with my speech last night. I'd like to be able to recognize her contributions. We have two young kids at home, age four and two. I'd like to be able to recognize those contributions by paying her dividends in the future.

**Senator Oh:** Yes. Would the three of you all agree that passive income and investment are critical for small or medium-sized businesses, like your business? It's important because your passive investment or income will be used when bad times come. You use it to pay your employees and to keep the business going until you can turn around when the economy picks up and so on? Would you agree on that?

**Ms. Green:** Yes. When I gave my presentation, I said that we are in the oil and gas sector, and I did put money away within my active company but got passive income on that, and that's carried us through the downturn. That's helped us at times when somebody didn't pay their bill or we didn't get the customer that month. That helped pay my employees. Also, the passive income in a holding company that we would have from our dividends is going to get us through, because we don't get a pension and we don't get EI so that's our safety net. It's a safety net for our active company and it's a safety net for our family going forward as well.

**Mr. Crosby:** Without the ability to accumulate larger quantities of passive income, you have to rely on debt, and I don't think we want to be encouraging Canadians to take on more and more and more debt because that's way riskier. Our dollars are best kept in our own hands and deployed as we see fit. We don't need limits on those things.

**Dr. Schneider:** Yes, one of the benefits of having money put away is to help during a difficult time. Also, that money can be used to grow and expand your own company. I've done some of

**Dre Schneider :** De façon très similaire, il y a beaucoup de jeunes femmes en médecine vétérinaire. Parmi les nouveaux vétérinaires, 80 p. 100 ou plus sont de jeunes femmes, qui hésitent à acheter leur propre entreprise et à en être propriétaires. Il est vrai que le changement empire la situation. Dans le cas par exemple du congé de maternité, les jeunes femmes ne souhaitent pas nécessairement acheter une entreprise avant d'avoir eu leurs enfants, parce qu'elles doivent ensuite assumer la totalité du fardeau financier de tout cela. Je suis donc d'accord.

**M. Crosby :** Je ne détiens aujourd'hui aucune action de mon entreprise, mais ces changements ne tiennent aucunement compte non plus de l'apport de ma conjointe. Je suis souvent sur la route. Je lui parle probablement quelques heures par jour des problèmes que je rencontre dans le cadre de mon travail. Hier soir, elle m'a aidé à préparer mon exposé. J'aimerais pouvoir reconnaître son apport. Nous avons deux jeunes enfants à la maison, qui sont âgés de quatre et de deux ans. J'aimerais pouvoir reconnaître son apport en lui versant des dividendes à l'avenir.

**Le sénateur Oh :** Je vois. Êtes-vous tous les trois d'accord pour dire que les revenus et les investissements passifs sont essentiels pour les PME comme les vôtres? C'est important, car vos investissements ou vos revenus passifs serviront lors des moments difficiles. Vous les utilisez pour payer vos employés et poursuivre vos activités jusqu'à ce que vous puissiez faire volte-face au moment de la reprise économique, par exemple? Êtes-vous d'accord?

**Mme Green :** Oui. Dans mon exposé, j'ai dit que nous sommes dans le secteur pétrolier et gazier. J'ai placé de l'argent au sein ma société active, mais j'ai obtenu des revenus passifs qui nous ont permis de traverser la récession. L'argent nous a aidés au moment où un client n'a pas payé sa facture, ou lorsque personne n'a franchi la porte pendant un mois. Cet argent a contribué à payer mes employés. De même, le revenu passif d'une société de portefeuille que nous aurions tiré de nos dividendes nous permettra de nous en sortir, puisque nous n'avons ni de régime de retraite ni d'assurance-emploi; c'est donc notre filet de sécurité. Il s'agit d'un filet de sécurité pour notre entreprise en activité, mais aussi pour notre famille à l'avenir.

**M. Crosby :** Lorsqu'on n'a pas la possibilité d'accumuler de grandes quantités de revenus passifs, il faut se tourner vers l'endettement. Or, je doute que nous voulions encourager les Canadiens à contracter encore plus de dettes puisque c'est beaucoup plus risqué. Nous avons intérêt à garder notre argent entre nos mains, et à l'utiliser comme bon nous semble. Nous n'avons besoin d'aucune limite sur ce genre de chose.

**Dre Schneider :** En effet, un des avantages de mettre de l'argent de côté est d'avoir un coussin pour les périodes difficiles. En outre, cet argent peut servir à agrandir son entreprise et à assurer sa croissance. Je l'ai d'ailleurs fait dans

that in the last five years by opening two new veterinary hospitals, so yes.

**Senator Oh:** Would you agree the money put aside for passive income, investment, is not government so-called dead money? That is the lifeline for future of the company or the family.

**Ms. Green:** Absolutely. Both ways. It is our safety net. We need a safety net, and that's our safety net.

**Mr. Crosby:** There's no such thing as dead money. I don't know where that even comes from.

**Ms. Green:** I agree.

**Senator Cools:** I would like to thank you three witnesses for your excellent testimony. I listened very carefully to the two sisters. I'm going call this the two sister panel. Also, Mr. Crosby, you wouldn't know this, but you reminded me of a lot of my childhood. For centuries, Canada and the Caribbean had profound and excellent trade in molasses, sugar and salted cod. They just call it cod fish or salt fish. Your testimony, Mr. Crosby, reminded me of my own childhood.

My mother owned a sugar plantation and knew a lot about the varieties of sugarcane and which sugarcane was the best. I don't know if you're aware of this, but Barbados developed the sugar plantation concept as a total self-sufficient unit and also excelled in developing the best varieties of sugarcane itself. I used to hear all of this when I was a very little girl, and I remember going to those sugar factories and the huge big noises and the big equipment, and you would see these huge tools lift up the sugarcane and carry it over. I have very vivid memories of the molasses and sugarcane businesses.

As you were speaking to us, Mr. Crosby, I kept thinking what a shame it would be if you could not carry on your business successfully and what a loss it would be to the people who rely on you.

I have found with these hearings that I feel I should be able to do more for you, because these proposals have been so poorly conceptualized and so poorly actuated. I just wish that we can do better. Perhaps our report can succeed in putting these points before the government and before the public. I'm more or less making a statement rather than asking questions, but I wonder if I could ask you, Mr. Crosby, if you can see a solution out of this dilemma that you could help us with?

une certaine mesure au cours des cinq dernières années en ouvrant deux nouveaux hôpitaux vétérinaires. Je suis donc d'accord.

**Le sénateur Oh :** Seriez-vous d'accord pour dire que l'argent mis de côté pour des revenus ou des investissements passifs n'est pas ce que le gouvernement appelle de l'argent mort? C'est vital à l'avenir de l'entreprise ou de la famille.

**Mme Green :** Tout à fait. C'est vrai dans les deux cas. Il s'agit de notre filet de sécurité. Nous avons besoin d'un tel filet, et cet argent en est un.

**M. Crosby :** L'argent mort n'existe pas. J'ignore même d'où vient ce concept.

**Mme Green :** Je suis d'accord.

**La sénatrice Cools :** J'aimerais remercier nos trois témoins de leurs excellents témoignages. J'ai écouté très attentivement les deux sœurs. Je vais vous appeler le groupe des deux sœurs. Par ailleurs, vous ne le savez pas, monsieur Crosby, mais vous m'avez rappelé une bonne partie de mon enfance. Pendant des siècles, le Canada et les Caraïbes ont eu une relation commerciale profonde et exceptionnelle en ce qui a trait à la mélasse, au sucre et à la morue salée. Les gens parlent simplement de morue ou de poisson salé. Votre témoignage m'a donc rappelé mon enfance, monsieur.

Ma mère possédait une plantation de canne à sucre. Elle connaissait bien les variétés de canne et savait laquelle était la meilleure. J'ignore si vous le savez, mais la Barbade a mis au point un concept de plantation de canne à sucre tout à fait autosuffisante, et la région excellait également dans le développement des meilleures variétés de canne à sucre. J'ai souvent entendu ces histoires lorsque j'étais très petite. Je me souviens être allée dans des raffineries de sucre, qui étaient très bruyantes et avaient de gros équipements. On pouvait voir d'énormes machines soulever et transporter les cannes à sucre. Je garde de vifs souvenirs des entreprises de mélasse et de canne à sucre.

Pendant que vous nous parliez, monsieur Crosby, je ne pouvais m'empêcher de penser que ce serait vraiment dommage si vous ne pouviez pas poursuivre vos activités professionnelles, et que ce serait une grande perte pour les gens qui comptent sur vous.

Dans le cadre des audiences, j'ai eu l'impression de devoir en faire plus pour vous, étant donné que ces propositions ont été mal conçues et exécutées. Je souhaite seulement que nous puissions faire mieux. Notre rapport permettra peut-être de faire valoir ces arguments auprès du gouvernement et de la population. Il s'agit davantage d'une affirmation que d'une question. Monsieur Crosby, j'aimerais vous demander si vous voyez une solution à ce dilemme, avec laquelle vous pourriez nous aider?

**Mr. Crosby:** I think the solution starts with hitting the reset button. It would be nice to get an apology as well. In Ottawa right now, there's no meaningful debate on this topic. You watch Question Period and you wonder why people are so upset with politicians. Questions are asked and talking points is all that you get.

I wrote 40 emails to the Liberal MPs in Atlantic Canada expressing my concerns over these changes, and I received four responses and they were all the same canned talking points. This topic is extremely complicated, and it really concerns me that people are making decisions and toeing party lines opposed to really understanding what it is they're voting on. I don't feel that they're representing the interests of their constituents. I think this is a purely political thinking about an election cycle, and they feel, oh, there are fewer rich people out there, fewer wealthy people, let's drive a wedge and really stick it to the rich. Well, that has consequences, right? People are going to leave; people are going to change their behaviours.

So I really think that the government needs to stop and apologize. It's not their words that are going to rebuild trust; it's their actions. We need all the right stakeholders at the table and we need to take the time to get this right. The tax code is like 35,000 pages long. It's full of deductions and exceptions, and it's just way too complicated. We can do better.

**Senator Cools:** I'm just wondering, many, many individuals have been suggesting to us that we recommend to the government that they constitute what we call an inquiry, a commission of inquiry, properly called Royal Commissions, and they are authorized pursuant to the Inquiries Act. Do you have any thoughts on that notion?

**Mr. Crosby:** I would absolutely support a Royal Inquiry. The unintended consequences of doing this incorrectly could set us back for generations.

**Senator Cools:** For generations.

**Mr. Crosby:** Right? We've got to think beyond the election cycle. We've got to think about where we want our country to be 40 years from now, and we've got to get a tax code that makes us competitive on a global scale, and this is not it.

**Senator Cools:** Okay. It's lovely to be in the Maritimes. When I come to the Maritimes, I feel close to the British Caribbean. Every time.

**Senator Marshall:** I want to speak to Mr. Crosby's comment on the talking points and also some of the information you were relaying to us.

**M. Crosby :** Je pense que la solution commence par un retour à la table à dessin. Il serait bien de recevoir des excuses aussi. À Ottawa, il n'y a actuellement aucun véritable débat sur le sujet. Vous regardez la période des questions, et vous vous demandez pourquoi la population est aussi contrariée par les politiciens. Des questions sont posées, mais tout ce que vous obtenez, ce sont des messages préfabriqués.

J'ai envoyé 40 courriels aux députés libéraux du Canada atlantique pour leur faire part de mes préoccupations relatives à ces changements, et j'ai reçu quatre réponses qui présentaient les mêmes messages préfabriqués. C'est un sujet fort complexe, mais je suis vraiment inquiet que les gens prennent des décisions et respectent la ligne du parti plutôt que de vraiment comprendre ce sur quoi ils votent. Je n'ai pas l'impression qu'ils représentent les intérêts de leurs électeurs. Je pense qu'il s'agit d'une pensée purement politique dans le cadre du cycle électoral. Ils se disent que puisqu'il y a moins de personnes riches et de gens aisés, il n'y a aucun problème à créer un fossé et à vraiment s'en prendre à eux. Eh bien, cette attitude entraînera des conséquences, n'est-ce pas? Les gens vont s'en aller; ils vont changer leur comportement.

Par conséquent, je pense vraiment que le gouvernement doit s'arrêter et s'excuser. Les politiciens ne rétabliront pas la confiance à l'aide de leurs paroles, mais plutôt de leurs gestes. Nous devons réunir les bons interlocuteurs et prendre le temps de bien faire les choses. Le code des impôts compte quelque 35 000 pages. Il regorge de déductions et d'exemptions, et il est bien trop compliqué. Nous pouvons faire mieux que cela.

**La sénatrice Cools :** Je me pose une question. Un très grand nombre de personnes nous ont proposé de recommander au gouvernement de former ce que nous appelons une enquête, une commission d'enquête, ou plutôt une commission royale, ce qui est autorisé aux termes de la Loi sur les enquêtes. Qu'en pensez-vous?

**M. Crosby :** Je serais tout à fait en faveur d'une commission royale. Les conséquences non voulues d'une erreur pourraient nous faire reculer pendant des générations.

**La sénatrice Cools :** Pendant des générations.

**M. Crosby :** N'est-ce pas? Nous devons penser au-delà du cycle électoral. Nous devons nous demander où nous voudrions que notre pays se trouve d'ici 40 ans, et nous devons nous doter d'un code des impôts qui nous rendrait concurrentiels à l'échelle mondiale, ce qui n'est pas le cas.

**La sénatrice Cools :** Bien. Il est merveilleux d'être dans les Maritimes. Lorsque je viens par ici, je me sens toujours près des Caraïbes orientales.

**La sénatrice Marshall :** J'aimerais parler de la remarque de M. Crosby à propos des messages préfabriqués, et aussi de certains renseignements que vous nous transmettez.



There was no impact assessment on these tax changes. They were just rolled out. Minister Morneau did appear before the finance committee. I asked him if there was an economic impact assessment. I got talking points also. I didn't get an answer. My only conclusion was that if there had been one, he would've confessed there was one, but he didn't so I'm going on the understanding that there was no economic impact assessment or how this is going to impact small business or taxpayers.

I sort of did it backwards today, but usually one of my first questions is just to ask the witnesses to give us a flavour for the environment in which they operate now. We're talking about the tax changes, but that's only one factor, especially for business in Atlantic Canada. There are a lot of challenges, and I'm just thinking about things like NAFTA, which will have an impact on some businesses. It must be a struggle in Atlantic Canada. Interest rates are on the rise. I met with a gentleman this summer who had conducted a study on corporate debt. Consumer debt is on the rise, but corporate debt is also on the rise, so interest rates are a concern.

The economy has been pretty good so far, but now we're seeing signs of an economic slowdown, and so it's not just the proposed tax changes but a lot of other things. There are a lot of other pressures on your businesses. Could you just give us an idea as to the environment in which each of your businesses operate and some of those other impacts that are really putting pressure on you? Set the stage for us. It's not just the proposed tax changes. That's going to be a really big smack on your companies, but there are other things too, so just give us an overview of other impacts.

**Ms. Green:** Well, I'm an export company. I operate in U.S. dollars, so I have currency problems. My closest business partners are in the U.K. They're in the middle of getting out of the European Union.

**Senator Marshall:** Brexit.

**Ms. Green:** NAFTA. Many of my customers are in the U.S. I have to deal with trade relations with South America. The TPP is a problem because I do trade over the Pacific Ocean. The currency thing is always huge for me because I do all my business in U.S. dollars.

I'm doing trade with all these countries around the world. As a business owner in Atlantic Canada, I have to figure out all these rules and regulations with all these countries I'm doing trade

Ces modifications fiscales n'ont fait l'objet d'aucune évaluation des répercussions. Elles ont simplement été mises en œuvre. Le ministre Morneau a bel et bien comparu devant le comité des finances. Je lui ai demandé si une évaluation des conséquences économiques a été réalisée. J'ai moi aussi eu droit à de beaux discours. Je n'ai obtenu aucune réponse. J'en ai conclu que s'il y en avait eu une, le ministre l'aurait dit, mais puisqu'il ne l'a pas fait, j'en comprends qu'il n'y a eu aucune évaluation semblable des répercussions ni sur l'économie, ni sur les petites entreprises, ni sur les contribuables.

J'ai en quelque sorte procédé à l'envers aujourd'hui, mais je commence habituellement par demander aux témoins de nous donner un aperçu de l'environnement dans lequel ils évoluent actuellement. Nous parlons des modifications fiscales, mais ce n'est qu'un des facteurs, surtout pour les entreprises du Canada atlantique. Il y a beaucoup de défis à relever. Je pense simplement à des enjeux comme l'ALENA, qui aura une incidence sur certaines entreprises. La situation doit être difficile dans le Canada atlantique. Les taux d'intérêt sont à la hausse. J'ai rencontré cet été un homme qui avait mené une étude sur les titres de créance des sociétés. La dette à la consommation est à la hausse, mais celle des sociétés l'est aussi, de sorte que les taux d'intérêt sont une source de préoccupation.

L'économie s'est plutôt bien portée jusqu'à maintenant, mais nous remarquons maintenant des signes de ralentissement. Il n'y a donc pas que les modifications fiscales proposées qui entrent en ligne de compte, mais d'autres facteurs aussi. Vos entreprises sont soumises à beaucoup d'autres pressions. Pourriez-vous nous donner une idée de l'environnement dans lequel chacune de vos entreprises évolue, et nous parler des autres choses qui exercent vraiment une pression sur vous? Veuillez nous préparer le terrain. Il ne s'agit pas que des modifications fiscales proposées. Elles porteront un coup très dur à vos entreprises, mais d'autres éléments entrent aussi en ligne de compte. Je vous invite donc à nous donner une idée des autres répercussions.

**Mme Green :** Eh bien, je possède une entreprise d'exportation. J'exerce mes activités en dollars américains, de sorte que j'ai des problèmes relatifs à la devise. Mes plus proches partenaires commerciaux sont au Royaume-Uni. Ils sont en train de se retirer de l'Union européenne.

**La sénatrice Marshall :** Le Brexit.

**Mme Green :** Il y a aussi l'ALENA. Bon nombre de mes clients sont aux États-Unis. Je dois entretenir des relations commerciales avec l'Amérique du Sud. Le Partenariat transpacifique est également un problème, étant donné que je fais des affaires dans cette région. La devise est toujours d'une importance capitale pour moi puisque je fais tout en dollars américains.

Je fais du commerce avec tous ces pays dans le monde. En tant que propriétaire d'une entreprise du Canada atlantique, je dois comprendre l'ensemble des règles et des règlements de tous les

with. I do trade with nations that have sanctions against them so I have to understand what is okay to do with them and what's not okay to do with them. I have to understand just how to ship packages around the world. There are so many things a business owner needs to know when they're doing business and exporting out of Canada, but we're doing exactly what they want us to do. We're bringing in new money from globally into Canada, so we're not even reusing dollars. We're starting fresh with our dollars and disbursing them into our economy. We're figuring it all out as we go along, but the one thing we were sure of is, okay, this is our tax system and this is kind of what we're operating under and we get it, but everything else is changing around us all the time, and now that's been pulled out from underneath us as well.

Because I've been doing this hearing, I have all kinds of people I know that own businesses are talking to me about what their concerns are now. My physiotherapist was going to expand his business. He had all the agreements in place to take over a bigger piece of the building he's in, and he stopped because he's really scared about what this means to him. A friend of mine's a contractor. He has a family-owned business, they have everything set up for retirement, he's getting on in years, and now he's looking at what's happening and he's scared to death because he thinks he's losing all his retirement savings and he thinks he's going to have to work many more years. It is so far reaching. It's just scary.

**Senator Marshall:** Because you're connected to all these other small businesses.

**Ms. Green:** I am, yes.

**Senator Marshall:** Thank you. That's helpful.

**Dr. Schneider:** Part of it is my business in Fredericton, and the situation for me there is really it's a very competitive market and so it's a very difficult market to grow my business in. The other factors affecting me are the interest rates and the increase in wages. The increase in wages is putting pressure on my business. The competition is keeping the prices down, the increased wages is putting my costs up, and that's a difficult business to run within Fredericton.

Looking forward to a future, the ability to retire at some point, the ability for my husband to retire, it's kind of one of the driving factors of me opening the business in Newfoundland, and there are different issues there. One of the big one is labour shortages. I need a very skilled staff at my hospitals, and a veterinarian and a veterinarian technician both need to leave the island in order to get their training. A lot of them leave and don't go back to Newfoundland or disperse among Canada and the U.S., so it's hard to find those people and bring them back. The economic downturn in Newfoundland makes it more difficult.

pays avec lesquels je traite. Je fais des affaires avec des nations qui font l'objet de sanctions, de sorte que je dois comprendre ce qu'il est acceptable de faire ou non avec elles. Je dois comprendre comment envoyer des colis partout dans le monde. Il y a tellement de choses qu'un propriétaire d'entreprise doit savoir lorsqu'il fait des affaires et exporte à partir du Canada, mais nous faisons exactement ce qui est attendu de nous. Nous introduisons de nouveaux capitaux étrangers au Canada, de sorte que nous ne réutilisons même pas l'argent. Nous repartons à neuf avec notre argent, que nous distribuons au sein de l'économie. Nous trouvons des réponses au fur et à mesure, mais la seule chose dont nous étions certains, c'est le régime fiscal auquel nous sommes en quelque sorte assujettis, et que nous comprenons. Tout le reste change constamment, mais cette certitude nous est maintenant retirée aussi.

Puisque j'ai été convoquée à la séance d'aujourd'hui, toutes sortes de propriétaires d'entreprise que je connais me parlent désormais de leurs préoccupations. Mon physiothérapeute voulait élargir son entreprise. Il avait signé toutes les ententes nécessaires pour faire l'acquisition d'un plus grand local de son immeuble, mais il s'est arrêté parce qu'il a vraiment peur de l'incidence des modifications sur sa situation. Un de mes amis est entrepreneur. Il possède une entreprise familiale, et tout est en place pour sa retraite. Comme il prend de l'âge, il voit maintenant ce qui se passe, et il est mort de peur parce qu'il croit être en train de perdre toutes ses épargnes de retraite, et il craint de devoir travailler pendant de nombreuses années encore. Les répercussions sont très profondes; c'est tout simplement effrayant.

**La sénatrice Marshall :** C'est parce que vous avez des liens avec toutes ces autres entreprises.

**Mme Green :** Oui.

**La sénatrice Marshall :** Merci. Cette réponse m'est utile.

**Dre Schneider :** Mon problème vient en partie du fait que j'ai une clinique à Fredericton, où le marché est très concurrentiel; il est donc très difficile d'y faire croître mon entreprise. Je suis aussi à la merci des taux d'intérêt et des augmentations salariales. Ces dernières exercent des pressions sur mon entreprise. La concurrence offre des bas prix et les augmentations salariales poussent mes coûts à la hausse; il est donc très difficile de faire des affaires à Fredericton.

Si j'ai décidé d'ouvrir une clinique à Terre-Neuve, c'est notamment dans une perspective d'avenir, en pensant prendre un jour ma retraite avec mon conjoint. Mais les problèmes sont différents là-bas. La région est notamment touchée par une pénurie de main-d'œuvre. Or, j'ai besoin de personnel hautement qualifié dans mes cliniques, et les vétérinaires et les techniciens vétérinaires doivent quitter l'île pour suivre leur formation. Nombreux sont ceux qui ne reviennent pas ou qui s'installent au Canada ou aux États-Unis. Il est donc difficile de les trouver et

**Senator Marshall:** Yes, that's right.

**Dr. Schneider:** Wages are higher there, and the cost of services and supplies and all the things my business needs is higher because it's a closed market. It's just everything costs more in Newfoundland.

**Senator Marshall:** So would you have trained in P.E.I.?

**Dr. Schneider:** I did, yes.

**Senator Marshall:** Where do the veterinary technicians train?

**Dr. Schneider:** Nova Scotia and Moncton are the two closest places for them to train, and that's actually the shortest. Getting a veterinary technician is the most difficult for a veterinary hospital.

**Senator Marshall:** For a veterinary hospital, that's one of your biggest challenges?

**Dr. Schneider:** That's harder than veterinarians, yeah. It's hard to get veterinarians as well, but veterinary technicians are extremely difficult.

**Senator Marshall:** Right. And what's happening to the minimum wage in New Brunswick and Nova Scotia? Ontario is increasing their minimum wage. Did you say that was one of your pressures also?

**Dr. Schneider:** It has. Well, it has increased, and I hear whisperings that it's going to happen again. Even if you don't have minimum wage employees, it puts all the employees' wages up. Again, it takes money out of the pie and impacts the business and makes it harder to run a business. So there are a lot of things affecting it.

**Mr. Crosby:** We have concerns about NAFTA, the transportation rates, distance to markets, fuel prices, currency fluctuations, consolidation in the grocery business, Health Canada putting warning labels on food, demographic changes, shifts to ready-to-eat meals and prepared foods, interest rate changes and Workers' Comp premiums. We pay better than minimum wage, but that puts pressure on our labour costs. Benefits, urbanization of our population, and then you get automation, artificial intelligence, robotics, all this stuff. We've got enough on our plate as it is and, on top of that, our government doesn't understand entrepreneurs, they don't appreciate entrepreneurs and they don't have our backs. So instead of worrying about all this other stuff, I've been obsessing about tax.

de les faire revenir. Le ralentissement économique qui sévit à Terre-Neuve rend la situation encore plus difficile.

**La sénatrice Marshall :** Oui, en effet.

**Dre Schneider :** Les salaires sont supérieurs sur l'île, et le coût des services, des fournitures et de tout ce dont mon entreprise a besoin y est plus élevé parce qu'il s'agit d'un marché fermé. Tout coûte plus cher à Terre-Neuve.

**La sénatrice Marshall :** Avez-vous étudié à l'Île-du-Prince-Édouard?

**Dre Schneider :** Oui.

**La sénatrice Marshall :** À quel endroit les techniciens vétérinaires suivent-ils une formation?

**Dre Schneider :** Les deux endroits les plus proches sont en Nouvelle-Écosse et à Moncton, et c'est en fait plus court. C'est de trouver un technicien vétérinaire qui est le plus difficile pour une clinique vétérinaire.

**La sénatrice Marshall :** Dans une clinique vétérinaire, c'est un de vos plus gros défis?

**Dre Schneider :** Oui. C'est plus difficile que de trouver des vétérinaires. Il est difficile de dénicher des vétérinaires aussi, mais les techniciens vétérinaires sont extrêmement difficiles à trouver.

**La sénatrice Marshall :** Bien. Et qu'advient-il du salaire minimum au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse? Il vient d'augmenter en Ontario. Avez-vous dit que cela vous pose problème également?

**Dre Schneider :** Oui. Eh bien, il a augmenté, et on chuchote qu'il va encore augmenter. Même quand on ne paie pas ses employés au salaire minimum, cela fait augmenter tous les salaires. On a donc moins d'argent à sa disposition, ce qui a des répercussions sur l'entreprise et fait en sorte qu'il est plus difficile d'être en affaires. Bien des facteurs ont une incidence sur l'entreprise.

**M. Crosby :** Nous nous préoccupons de l'ALENA, des coûts de transport, de la distance jusqu'aux marchés, des prix du carburant, de la fluctuation des devises, des regroupements dans le secteur de l'épicerie, des étiquettes de mises en garde que Santé Canada propose d'apposer sur les aliments, des changements démographiques, de l'engouement pour les repas prêts à manger et les aliments préparés, de l'évolution du taux d'intérêt et des cotisations au Programme d'indemnisation des travailleurs. Nous payons plus que le salaire minimum, mais cela fait augmenter nos coûts de main-d'œuvre. Il faut également tenir compte des avantages sociaux, de l'urbanisation de la population, de l'automatisation, de l'intelligence artificielle, de la robotique et de tout cela. Nous en avons plein les bras, et par-dessus le marché, le gouvernement ne comprend pas les

**Senator Marshall:** Yes. You said “urbanization.” How would that impact your business?

**Mr. Crosby:** Well, our core product is molasses. The most traditional use for molasses is in home baking. Generally speaking, as more and more people move to city centres, they’re losing these traditions.

**Senator Marshall:** Your product.

**Mr. Crosby:** Absolutely. Our average customer is not 35 years old.

**Senator Marshall:** It’s more my age group.

**Mr. Crosby:** So we have a lot of challenges.

**Senator Neufeld:** I’d just like you to comment a bit. I’ll just relay to you a bit of the testimony that we heard yesterday but have heard from doctors across the country, doctors and professionals. If these changes go through, the health professions are going to be dramatically affected and may cause some of them to move, may cause some of them to retire or just get out of the practice altogether. I’d like to know how that would affect your businesses if, in fact, they survive.

Also, I spent a good part of my life in the B.C. legislature and also in governments under the premiership of Gordon Campbell. His theory to us as cabinet ministers all the time was put more money back in the pockets of people, business and individuals, and let them decide how they best want to spend it rather than government taking it and spending it. We seem to have a different philosophy in Ottawa right now where government thinks they can spend your money better than you can, and that’s relayed through higher taxes. I mean, if you don’t invest your money back in your business, we’re going to tax it at 73 per cent because we think we’re so smart and we know how to spend it.

Describe to me a little bit about both of those scenarios that would affect you, or do you agree with me that money in your pocket is better than it is in the pockets of government?

**Mr. Crosby:** I don’t want to speak ill against the economic development agencies because they are helpful and there’s a lot of honourable people that work in them, but I would much rather the money in my own pocket and deploy it as I see fit. To me, it’s common sense. I don’t know when anyone ever said, “We have a major problem; let’s call the government to come fix it.”

entrepreneurs, ne reconnaît pas leur valeur et ne défend pas leurs intérêts. Alors, au lieu de m’inquiéter de tout cela, je suis obnubilé par les impôts.

**La sénatrice Marshall :** Oui. Vous avez parlé d’urbanisation. Quelle incidence ce phénomène a-t-il sur votre entreprise?

**M. Crosby :** Eh bien, notre principal produit est la mélasse, un produit traditionnellement utilisé pour cuisiner à la maison. De façon générale, plus les gens convergent vers les centres urbains, plus ils perdent leurs traditions.

**La sénatrice Marshall :** Délaissant ainsi votre produit.

**M. Crosby :** Absolument. Notre consommateur moyen n’a pas 35 ans.

**La sénatrice Marshall :** Il se trouve plutôt dans mon groupe d’âge.

**M. Crosby :** Nous sommes donc confrontés à bien des défis.

**Le sénateur Neufeld :** Je voudrais avoir votre son de cloche. Je vais vous faire part des propos que nous avons recueillis hier, mais que nous avons entendus de la bouche de médecins et de professionnels des quatre coins du pays. Si ces modifications sont mises en œuvre, cela aura une incidence dramatique sur les professions de la santé et pourrait inciter certains professionnels à déménager, à prendre leur retraite ou à simplement abandonner le métier. J’aimerais savoir comment ces mesures toucheraient vos entreprises, si ces dernières survivent.

J’ai passé une bonne partie de ma vie à l’Assemblée législative de la Colombie-Britannique et au sein de gouvernements alors que Gordon Campbell était premier ministre. Il répétait toujours aux ministres du Cabinet que, selon sa théorie, il fallait remettre plus d’argent dans les poches des gens, des entreprises et des particuliers, et les laisser décider de ce qu’il convenait d’en faire au lieu de l’accaparer et de le dépenser. Il semble que la philosophie soit différente à Ottawa actuellement, car le gouvernement pense qu’il peut dépenser notre argent mieux que nous, ce qui se traduit par des hausses d’impôt. De fait, si vous ne réinvestissez pas votre argent dans votre entreprise, vous serez imposés à 73 p. 100 parce que nous nous croyons futés et pensons que nous savons comment dépenser.

Expliquez-moi brièvement comment ces deux scénarios vous toucheraient. Convenez-vous avec moi qu’il vaut mieux que l’argent soit dans vos poches que dans celles du gouvernement?

**M. Crosby :** Je ne veux pas vilipender les organismes de développement économique, car ils sont utiles et emploient un grand nombre de personnes honorables. Cependant, je préférerais, et de loin, avoir cet argent dans mes poches pour l’utiliser comme bon me semble. À mon avis, c’est une question de bon sens. J’ignore quand j’ai entendu quelqu’un dire : « Nous avons un gros problème; appelons le gouvernement pour qu’il le règle. »

**Senator Neufeld:** Yes. That's a good quote. I'm from Ottawa and I'm here to help.

**Senator Marshall:** From the government, Canada Revenue Agency.

**Ms. Green:** I have two stories. One, when we were looking to grow our business globally, and I've told you we've had a partnership with a company in the U.K., we needed to expand our relations in a lot of the big oil countries, and we needed assistance doing that because they don't always speak our language and we don't understand the customs, so there's this fantastic program that the U.K. trade and investment group has where they will help you expand into other countries. They'll go in and do a study of the country and look at what possible customers you have there, and then they'll set up matchmaking and come with you to meet all these potential customers, but you pay them to do that. It's a service they provide. We got to decide which countries we wanted to go into. We paid them the money, and they went and found the customers for us and then got us out in front of the customers and helped us with the language and the culture and all those things. But we decided which countries, we decided what we wanted to pay for and what services we wanted to pay for, and it was fantastic for growing our business. I think if we just ask the government to do that for us, they wouldn't know who our customers are and what to do, so we worked in partnership with the government but it was our money that was funding what was happening. I think that is a really important type of program and it can be helpful, but you still need the business owners to direct it and use their money to do it. You know, put your money where your mouth is.

You mentioned doctors, and I have a very good friend that is a specialist. She's probably the top specialist in the world, and she happens to be in Fredericton, New Brunswick. She's not from there, but she chooses to be there because of the quality of living and they have a wonderful friend group around them. She's being wooed all over Canada, very strongly out in Alberta, and they are putting offers in front of her like you wouldn't believe to try to get her to go to their centres to practice. She went to our health authority and said, "This is what's happening. This is the offer I have." And what they had to offer her was to encourage her to create a private corporation and pay her that way. And interestingly, she decided to do that. She was committed to stay. She loves her practice, she loves what she's doing, and she put the private corporation in place. I was a signatory on it, so I was with her and her husband. We walked out of the lawyer's office and we looked at Twitter and the government announced those changes. It was that day that she had started that private corporation. She's just been spinning ever since because she turned down a fantastic opportunity out West to stay and now she's looking at this uncertainty. I can tell you there's not much

**Le sénateur Neufeld :** Oui. C'est une bonne citation. Je suis d'Ottawa et je suis là pour vous aider.

**La sénatrice Marshall :** C'est du gouvernement, de l'Agence du revenu du Canada.

**Mme Green :** J'ai deux histoires à raconter. Quand nous cherchions à prendre de l'expansion à l'échelle internationale — et je vous ai indiqué que nous avons noué un partenariat avec une entreprise du Royaume-Uni —, nous devions élargir nos relations dans un grand nombre de pays producteurs de pétrole. Nous avions besoin d'aide pour y parvenir, car les gens ne parlent pas toujours notre langue et nous ne comprenons pas leurs coutumes. Au Royaume-Uni, le groupe responsable du commerce et de l'investissement offre un excellent programme qui aide les entrepreneurs à élargir leurs activités à l'étranger. Les agents se rendent dans le pays concerné pour y effectuer une étude afin de voir quels clients vous pourriez y avoir, puis ils vous jumellent avec des clients potentiels avec lesquels ils organisent des rencontres. Ils proposent ce service, qui est toutefois payant. Nous avons décidé quels pays nous intéressaient et, après que nous eûmes payé, les agents nous y ont déniché des clients, organisant avec eux des rencontres au cours desquelles ils nous ont aidés au chapitre de la langue, de la culture et d'autres aspects. C'est nous qui avons choisi les pays et les services pour lesquels nous voulions payer. Ce programme a fait des merveilles pour faire croître notre entreprise. Si nous demandons au gouvernement de faire de même, il ne saurait pas qui sont nos clients ou ce qu'il faut faire. Nous avons donc travaillé en partenariat avec le gouvernement, mais les démarches étaient financées avec notre argent. Je considère que ce genre de programme est très important et peut s'avérer utile, mais il faut encore que les décisions et les fonds viennent des propriétaires d'entreprise. En affaires, il faut être prêt à investir son argent pour concrétiser ses rêves.

Vous avez mentionné les médecins, et une de mes très bonnes amies est spécialiste. Elle est probablement la plus grande spécialiste du monde, et il se trouve qu'elle demeure à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. Elle n'est pas originaire de la région, mais elle a décidé de s'y installer en raison de la qualité de vie et du fait qu'elle y a un merveilleux groupe d'amis. Elle reçoit des offres de toutes les régions du Canada, particulièrement de l'Alberta, qui lui propose des offres incroyables pour tenter de l'attirer dans ses centres de pratique. Elle s'est donc adressée à notre autorité sanitaire pour lui expliquer ce qu'il se passait et lui montrer l'offre qu'elle avait reçue. L'autorité sanitaire l'a alors encouragée à créer une société privée et à être payée ainsi. Fait intéressant, elle a décidé de le faire. Elle voulait rester. Elle adore sa spécialité et aime ce qu'elle fait. Elle a donc créé la société privée. Comme j'ai agi à titre de signataire, j'étais avec elle et son conjoint quand, en sortant du bureau de l'avocat, nous avons consulté Twitter et vu que le gouvernement annonçait ces changements, le jour même où elle a créé sa société privée. Depuis, elle s'inquiète vivement, car elle a refusé une occasion fantastique dans l'Ouest pour

else she's thinking about, and we'd rather she practise her specialty. There's just the uncertainty this has created, and in one part they're encouraging us to do one thing and the other they're taking it away from us. It's just not right.

**Dr. Schneider:** My comments on the doctors really are we all need health care. I have watched my doctor work over the last 30 years. He just retired before this happened, actually. It has nothing to do with this. They don't have it easy. They work really, really hard, and taking things away from them does not make sense. We need to allow them to flourish in our country and take care of our health.

My response to the other part of that is back to my stance at the end of my presentation. This country needs to allow entrepreneurs to grow and flourish, and keeping money in their pockets is what will allow that to happen.

**Mr. Crosby:** Some people don't have a lot of sympathy for doctors because they're higher income earners, but if you kind of model it out over the course of their working careers, these changes are going to drastically reduce the amount of money that they can have in their retirement. I don't know how it can be good public policy to cut a doctor's ability to save for retirement by 40 per cent or 50 per cent in an environment where right next door there are doctor shortages and they can get paid a ton more money. It completely ignores market forces. It's a horrible policy.

**Senator Marshall:** I was so moved by the story that Ms. Green was telling, but I've regained my composure, so I'm fine. Thank you.

**Senator Oh:** Today is our last day on the nationwide tour on fact-finding and listening to working Canadians, from two sisters to families and to all the SMEs. I think it's important that the government did not hear clearly the voice of the nation. They spoke out and they want the government to know they need help and don't take away something they have for the rainy day. They need it.

My question for you is simple. If the minister was here today, what would you tell him? They can still ram it through if they want to do it. What would you tell him today if he were here in the room?

**Dr. Schneider:** I like Mr. Crosby's answer about hitting the reset button and going back and looking at this tax reform, but looking at it again from the angle of helping entrepreneurs grow and flourish. So, yes, we're going to change the tax system and simplify it, but our look at it is to help entrepreneurs grow and

rester, et l'horizon est maintenant incertain. Je peux vous dire qu'elle ne pense pas à grand-chose d'autre, et nous préférions qu'elle pratique sa spécialité. Cette annonce a suscité de l'incertitude, car d'un côté, on nous encourage à faire quelque chose, alors que de l'autre, on nous l'interdit. Cela ne va pas.

**Dre Schneider :** En ce qui concerne les médecins, je ferais remarquer que nous avons besoin de soins de santé. J'ai regardé mon médecin travailler ces 30 dernières années. Il est parti à la retraite juste avant que ces mesures ne soient annoncées. Les médecins ne choisissent pas leur profession pour exploiter les mesures fiscales. Leur métier n'est pas facile. Ils travaillent extrêmement fort, et il est insensé de leur interdire certaines pratiques. Nous devons leur permettre de prospérer et de prendre soin de notre santé.

Pour répondre à votre autre question, je reviendrai à ce que j'ai indiqué à la fin de mon exposé. Notre pays doit permettre aux entrepreneurs de croître et de prospérer, et c'est en gardant l'argent dans leurs poches qu'ils y parviendront.

**M. Crosby :** Certains n'éprouvent pas beaucoup de sympathie envers les médecins parce qu'ils gagnent des revenus élevés, mais si on tient compte de l'incidence que ces mesures auront tout au long de leur carrière, ils auront beaucoup moins d'argent à la retraite. Je ne vois pas comment le fait de réduire de 40 ou de 50 p. 100 la capacité des médecins d'économiser en vue de la retraite peut représenter une saine politique publique, alors que juste à côté, une pénurie de médecins sévit et ils peuvent bénéficier de salaires bien plus élevés. Cette épouvantable politique fait complètement fi des forces du marché.

**La sénatrice Marshall :** J'ai également été émue par l'histoire que Mme Green a racontée, mais je me suis reprise. Merci.

**Le sénateur Oh :** C'est aujourd'hui que nous terminons notre tournée nationale, au cours de laquelle nous sommes allés à la recherche des faits et avons écouté les Canadiens, qu'il s'agisse de deux sœurs, de familles ou de PME. Je pense qu'il importe de réaliser que le gouvernement n'a pas bien écouté la voix des citoyens. Ces derniers se sont exprimés, et ils veulent que le gouvernement sache qu'ils ont besoin d'aide. Il ne doit pas leur enlever le pécule qu'ils ont mis de côté en prévision des années de vaches maigres, car ils en ont besoin.

La question que j'ai à vous poser est simple. Si le ministre était ici, que lui diriez-vous? Le gouvernement peut encore imposer ses mesures s'il le souhaite. Que diriez-vous au ministre s'il était ici aujourd'hui, dans cette pièce?

**Dre Schneider :** J'aime que M. Crosby ait proposé de revenir à la case de départ et d'examiner la réforme fiscale, mais dans l'optique d'aider les entrepreneurs à croître et à prospérer en modifiant et en simplifiant le régime fiscal pour favoriser leur croissance et leur prospérité au lieu de leur enlever quelque

flourish, not to take things away from them and make it more difficult for them to own and run a business.

**Mr. Crosby:** I would say the sign of an effective leader is sometimes admitting you're wrong. I think the minister definitely needs to admit that he was wrong and hit the reset button. He needs to engage all stakeholders, and we need to take the time to deeply understand this issue and the implications that it might have and study it. To move forward with something like this without properly understanding what the consequences might be is just reckless.

**Ms. Green:** I think one of the problems is there's been trust that's been eroded in the government because of the way this was rolled out and the way they continue to push forward with it even through they're hearing a huge backlash.

It's kind of annoying that I have to be here today to talk to you instead of running my business. They need me at my office. There are things I'm missing doing because I'm here, but I feel very passionately about this, and I think if we use our voices, that maybe somebody will listen.

I completely agree with James. We need to reset. We need all the stakeholders at the table. We need the entrepreneurs there talking about what we're struggling with and what we could do. We're all really pretty smart people. We can come up with some innovative things that we could do within our tax system that might make us the best place in the world to do business, and that's really what I would like. I would like Canada to be the best place in the world to own a business, and I want immigrants coming in from all over starting businesses and growing our country. We have the space, so let's use it for building businesses in a really great economy.

**Senator Oh:** Last question: Do any of you own a family trust or some kind of trust? Yes or no?

**Ms. Green:** No. My children are American. I can't.

**Mr. Crosby:** The way that our company is structured, yes, we do have a trust.

**Dr. Schneider:** After I made the decision to renounce my American citizenship, which I now regret, I opened a family trust, yes.

**The Chair:** Before we close, Ms. Green, could you, for the record, give us a description of your product, please?

**Ms. Green:** It's a little complicated. I'll give you the elevator pitch.

chose et de faire en sorte qu'il soit plus compliqué de posséder et d'exploiter une entreprise.

**M. Crosby :** Selon moi, le fait qu'un dirigeant admette parfois qu'il a tort est un signe d'efficacité. Le ministre doit certainement admettre qu'il est dans l'erreur et repartir à zéro. Il doit mobiliser toutes les parties prenantes, et nous devons prendre le temps d'étudier et de comprendre en profondeur la question et les implications qu'elle pourrait avoir. Il pourrait être imprudent d'aller de l'avant avec une telle initiative sans bien en comprendre les conséquences.

**Mme Green :** Je pense qu'une partie du problème vient du fait que cette affaire a entamé la confiance à l'égard du gouvernement en raison de la manière dont il a présenté la réforme et persiste à l'imposer en dépit du tollé qu'elle suscite.

C'est un peu embêtant de devoir témoigner devant vous aujourd'hui au lieu de m'occuper de mon entreprise. On a besoin de moi au bureau. Il y a des tâches qui restent en suspens parce que je suis ici, mais la question m'intéresse vivement et je pense que si nous utilisons notre voix, peut-être que quelqu'un l'entendra.

Je suis entièrement d'accord avec James : nous devons repartir à zéro. Il faut que tous les entrepreneurs puissent s'exprimer pour expliquer les difficultés auxquelles ils se heurtent et dire ce que nous pourrions faire. Nous sommes tous vraiment intelligents. Nous pouvons trouver des solutions novatrices que nous pourrions appliquer à notre régime fiscal pour faire du Canada le meilleur pays du monde pour faire des affaires. C'est vraiment ce que je souhaiterais. Je voudrais que le Canada soit le meilleur pays du monde pour posséder une entreprise et que les immigrants de tout horizon puissent lancer leur entreprise et contribuer à la croissance de notre pays. Nous avons l'espace nécessaire : utilisons-le pour faire prospérer les entreprises au sein d'une économie florissante.

**Le sénateur Oh :** J'ai une dernière question : est-ce que l'un ou l'une d'entre vous possède une fiducie familiale ou une fiducie quelconque? Oui ou non?

**Mme Green :** Non. Mes enfants étant américains, je ne peux pas en posséder.

**M. Crosby :** Notre entreprise est structurée de telle manière que nous avons une fiducie.

**Dre Schneider :** Après avoir décidé de renoncer à la citoyenneté américaine, ce que je regrette maintenant, j'ai ouvert une fiducie familiale.

**Le président :** Avant que nous ne levions la séance, je demanderais à Mme Green de bien vouloir nous décrire son produit.

**Mme Green :** Comme c'est un peu complexe, je vous l'expliquerai succinctement.

We use MRI technology, the same technology you would use in health care but a much smaller version, to image rocks that you extract from the ground during the exploration process. We write the software to make the NMR instrument do the measurements and turn the information into useful petro physical information for the oil and gas companies. Using our software and our products in the laboratory, we can help them understand how much oil and gas is in the ground and the best way to get it out. We sell software and hardware to oil and gas companies and service companies. We also do rock core testing in our laboratory in Fredericton, so they will send us rocks from all over the world and we do testing. It's to understand how the fluids move within the rock under the ground and what forces are acting upon them.

**The Chair:** Thank you.

Mr. Crosby, you touched on the threshold for passive income. What's your thought on, rather than looking at the threshold of \$50,000, looking at a percentage of the assets accumulated?

**Mr. Crosby:** All I would ask for is that we get treated fairly relative to our publically traded competitors. Publically traded companies have no threshold and no percentage, so why should private business?

**The Chair:** Very good point.

Are there any other comments? Ms. Green and Dr. Schneider? No?

I'll ask you this question: Do you have any comments on the Panama Papers the Paradise Papers and how the CRA should be looking into that matter?

**Mr. Crosby:** No one's breaking any laws with the Panama Papers. This is all an example of a tax code that is way too complicated. People are moving money offshore because keeping it here is punitive. All these changes are going to do is encourage more of that kind of behaviour.

**The Chair:** Do any you have closing comments to make for the record?

**Dr. Schneider:** Thank you for allowing me to speak today, and I hope that taking this day out of my business and my family life makes a difference and that you listened to what we've all had to say today. Thank you.

Nous utilisons la technologie d'imagerie par résonance magnétique, la même qu'on utiliserait dans le domaine des soins de santé, mais à bien plus petite échelle pour obtenir des images de roches extraites du sol au cours du processus d'exploration. Nous élaborons le logiciel pour que l'instrument de résonance magnétique nucléaire effectue les mesures et transforme les données en renseignements pétrophysiques utiles aux sociétés pétrolières et gazières. En utilisant notre logiciel et nos produits en laboratoire, nous pouvons aider ces sociétés à connaître la quantité de pétrole et de gaz qui se trouve dans le sol et à déterminer la meilleure manière de l'extraire. Nous vendons le logiciel et l'équipement aux sociétés pétrolières et gazières et aux fournisseurs de services. Nous effectuons aussi des tests sur des carottes de forage dans notre laboratoire de Fredericton, où des entreprises envoient des roches de toutes les régions du monde afin de comprendre comment les fluides se déplacent à l'intérieur de la roche, dans le sol, et à quelles forces ils sont soumis.

**Le président :** Merci.

Monsieur Crosby, vous avez évoqué le seuil relatif au revenu passif. Que diriez-vous si, plutôt que d'imposer un seuil de 50 000 \$, on appliquait un pourcentage des actifs accumulés?

**M. Crosby :** Tout ce que je demanderais, c'est que nous recevions un traitement équitable par rapport à nos concurrents cotés en bourse. Ces derniers ne sont soumis à aucun seuil et à aucun pourcentage : pourquoi les entreprises privées le seraient-elles?

**Le président :** Voilà un excellent argument.

Est-ce que quelqu'un d'autre voudrait intervenir? Madame Green, docteure Schneider? Non?

Je vous poserai alors la question suivante : avez-vous des observations à formuler au sujet des Panama Papers, des Paradise Papers et de la manière dont l'ARC devrait examiner la question?

**M. Crosby :** Personne n'enfreint la loi dans l'affaire des Panama Papers. Voilà qui montre que le code fiscal est trop complexe. Les gens transfèrent leur agent à l'étranger parce qu'il est désavantageux de le garder au pays. Ces changements ne feront qu'encourager davantage ce genre de comportement.

**Le président :** Avez-vous un dernier commentaire à formuler aux fins du compte rendu?

**Dre Schneider :** Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de m'adresser à vous aujourd'hui. J'espère qu'en n'étant pas auprès de mon entreprise et de ma famille aujourd'hui, j'ai pu avoir une influence quelconque et que vous avez écouté ce que nous avons tous à dire aujourd'hui. Merci.



**Mr. Crosby:** I'm also very grateful for this opportunity, and I just hope that our Liberal government is able to get the message that they need to hit the reset button and take the time to study this issue effectively, because there are still loads and loads of unintended consequences.

**Ms. Green:** I am grateful for the opportunity to be heard. I feel like I'm speaking for all the small business owners, and it's hard to do what we do, but we love doing it. We really love doing it, and we want it to be easier to do rather than harder, so I am hopeful that the government listens and slows down.

**The Chair:** Thank you. If you feel, as we move towards tabling our Senate report, that you want to add something, please do not hesitate to contact our clerk. You have until we table the report on December 15. We want to thank each of you for appearing here today. Your testimony has been enlightening and educational.

(The committee adjourned.)

**M. Crosby :** Je vous suis également très reconnaissant de m'avoir donné l'occasion de témoigner, et j'espère que le gouvernement libéral pourra comprendre qu'il doit repartir à zéro et prendre le temps d'étudier la question de manière efficace, car ces mesures ont encore une panoplie de conséquences non voulues.

**Mme Green :** Je suis heureuse d'avoir eu l'occasion de me faire entendre. J'ai l'impression de parler au nom de tous les propriétaires de petite entreprise. Nous n'avons pas la tâche facile, mais nous adorons ce que nous faisons. Nous aimons vraiment ce que nous faisons et nous voulons que notre travail soit plus facile et non plus difficile. J'espère donc que le gouvernement va nous écouter et ralentir.

**Le président :** Merci. Si, alors que nous nous apprêtons à présenter notre rapport au Sénat, vous souhaitez ajouter quelque chose, n'hésitez pas à communiquer avec notre greffière. Vous avez jusqu'au 15 décembre, date du dépôt du rapport. Nous voulons remercier chacun d'entre vous d'avoir comparu aujourd'hui. Vos témoignages ont été des plus instructifs.

(La séance est levée.)

---

**EVIDENCE**

SAINT JOHN, New Brunswick, Thursday, November 23, 2017

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:03 p.m. to study the Minister of Finance's proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on National Finance. My name is Percy Mockler, senator for New Brunswick and chair of the committee. At this time I would like to ask senators to introduce themselves starting on my left, please.

**Senator Cools:** My name is Anne Cools. I'm a senator from Toronto, Ontario.

**Senator Neufeld:** Richard Neufeld, British Columbia.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**Senator Eaton:** Nicky Eaton, Ontario.

**The Chair:** I also take the opportunity to introduce a former MP for Restigouche, New Brunswick, Mr. Maurice Harquail.

Thank you for being here, Mr. Harquail.

Today, in Saint John, New Brunswick, our committee continues its special study on the proposed changes to the Income Tax Act. The committee received its mandate from the Senate of Canada on September 26, 2017, and is planning on tabling a report to the Senate of Canada on December 15, 2017.

I officially thank our first panel of witnesses this afternoon for accepting our invitation so that they can share with our committee their comments, their opinions and their recommendations, which will help us to table a document that reflects the concerns of Canadians from coast to coast to coast.

Our first panel Jennifer J. Dunn, Tax Service Line Leader, Atlantic Canada, from BDO Canada LLP; Barry Van Steeg, Vice President, Tax and Estate Planning, from Owens MacFadyen Group; and Dean Mullin, Partner, from Steeves Porter Héту & Associates Inc. Thank you for being here.

**TÉMOIGNAGES**

SAINT JOHN, Nouveau-Brunswick, le jeudi 23 novembre 2017

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 3, pour poursuivre son étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial permanent des finances nationales. Je m'appelle Percy Mockler. Je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick et président du comité. Je demanderais maintenant aux sénateurs de se présenter, en partant de la gauche, s'il vous plaît.

**La sénatrice Cools :** Je m'appelle Anne Cools. Je suis de Toronto, en Ontario.

**Le sénateur Neufeld :** Richard Neufeld, de la Colombie-Britannique.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**La sénatrice Eaton :** Nicky Eaton, de l'Ontario.

**Le président :** Je profite de l'occasion pour vous présenter M. Maurice Harquail, ancien député de Restigouche, au Nouveau-Brunswick.

Merci d'être ici, monsieur Harquail.

Aujourd'hui, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, notre comité continue son étude spéciale sur les modifications proposées à la Loi de l'impôt sur le revenu. Le comité a reçu son mandat du Sénat du Canada le 26 septembre 2017, et compte présenter un rapport au Sénat du Canada le 15 décembre 2017.

Au nom du Comité sénatorial permanent des finances nationales, je tiens à remercier notre premier groupe de témoins d'avoir accepté notre invitation. Nous sommes impatients de connaître vos commentaires, vos opinions et vos recommandations. Cela nous sera très utile à la présentation d'un document représentatif des préoccupations des Canadiens d'un océan à l'autre.

Permettez-moi de présenter le premier groupe de témoins. Représentant BDO Canada LLP, nous avons Mme Jennifer J. Dunn, chef du secteur des services fiscaux. Nous accueillons aussi M. Barry Van Steeg, vice-président à la Planification fiscale et successorale à l'Owens MacFadyen Group et M. Dean Mullin, associé chez Steeves Porter Héту and Associates Inc. Merci à tous d'être ici.

To my left is the clerk of the committee, Gaëtane Lemay, and to my right is our chief analyst, Sylvain Fleury. I have been advised by the clerk that the witnesses will each make a presentation. We will start with Ms. Dunn, to be followed by Mr. Van Steeg and Mr. Mullin. Questions will be asked by the senators after their presentations.

Ms. Dunn, the floor is yours.

**Jennifer J. Dunn, Tax Service Line Leader, Atlantic Canada, BDO Canada LLP:** BDO Canada is a leading professional services firm in the Canadian market, providing tax services to Canadian private businesses, and the families and individuals owning these businesses.

Although my work spans the entire Atlantic provinces, I live on Prince Edward Island. I have a keen understanding of how the proposed tax measures will impact Islanders. P.E.I. Premier Wade MacLauchlan recently appointed me as the chair of one of four regional economic advisory councils. Our mandate is to make recommendations regarding opportunities for growth within the region and the P.E.I. economy. Two of our three largest industries are farming and fishing. Businesses in these sectors are predominantly family owned. As a result, many Islanders were very concerned after the release of the July 18 consultation paper “Tax Planning using Private Corporations.”

Due to the announcements made by the federal government throughout the week of October 15, which significantly modified the original proposals of July 18, my time today will focus on our firm’s remaining concerns.

Our primary concern is the need for a comprehensive tax review. There has not been a thorough review of Canada’s tax system in 50 years. Such a review is long overdue. BDO Canada recommends that the private corporation proposal should be set aside and reconsidered when a comprehensive tax review is undertaken. Instead of introducing increasingly complex legislative solutions that target narrow issues, a broader tax reform effort would examine policy and provide integrated recommendations. Such a review should focus on balancing objectives such as fairness, simplicity and efficiency for all Canadians while fostering sustainable economic growth.

Another concern is the impact of these proposals on Canada’s competitiveness. To support sustainable economic growth, Canada’s tax system should reinforce our competitive position in

À ma gauche, nous avons la greffière du comité, Mme Gaëtane Lemay, et à ma droite, M. Sylvain Fleury, notre analyste en chef. La greffière m’a informé que tous les témoins feront un exposé. Nous commencerons par Mme Dunn, qui sera suivie de M. Van Steeg et de M. Mullin. Ensuite, nous passerons aux questions des membres du comité.

Madame Dunn, la parole est à vous.

**Jennifer J. Dunn, chef du secteur des services fiscaux, Canada atlantique, BDO Canada LLP :** BDO Canada est l’un des cabinets de services professionnels les plus importants du marché canadien. Nous offrons des services fiscaux aux entreprises privées du Canada ainsi qu’aux familles et aux particuliers qui en sont propriétaires.

J’exerce mes activités professionnelles dans l’ensemble des provinces de l’Atlantique, mais j’habite à l’Île-du-Prince-Édouard. J’ai une connaissance approfondie de l’incidence qu’auront les mesures fiscales proposées sur les habitants de la province. J’ai récemment été nommée à la présidence de l’un des quatre conseils consultatifs régionaux sur l’économie par le premier ministre de l’Île-du-Prince-Édouard. Notre mandat consiste à présenter des recommandations concernant les possibilités de croissance économique pour la région et pour l’Île-du-Prince-Édouard. L’agriculture et les pêcheries forment deux de nos trois plus importantes industries; ce sont surtout des entreprises familiales. Par conséquent, beaucoup de citoyens de la province sont gravement préoccupés depuis la publication, le 18 juillet, du document de consultation intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées ».

Étant donné les annonces qui ont été faites par le gouvernement fédéral au cours de la semaine du 15 octobre concernant d’importantes modifications aux propositions initiales du 18 juillet, je me concentrerai, dans le temps qui m’est imparti aujourd’hui, sur nos préoccupations qui n’ont pas encore été réglées.

Notre principale préoccupation est la nécessité d’un examen complet du régime fiscal. Le régime fiscal canadien n’a pas fait l’objet d’un examen approfondi depuis 50 ans; il est grand temps de le faire. BDO Canada recommande le report de la proposition sur l’imposition des sociétés privées jusqu’à ce qu’un examen exhaustif du régime fiscal ait été entrepris. Plutôt que de proposer des solutions législatives de plus en plus complexes pour s’attaquer à des enjeux précis, une réforme fiscale plus large permettrait d’examiner les politiques et de formuler des recommandations intégrées. Un tel examen devrait être axé sur la recherche d’un équilibre entre l’atteinte de certains objectifs, comme l’équité, la simplicité et l’efficacité pour tous les Canadiens, et la mise en place des conditions favorables à une croissance économique durable.

L’incidence de ces propositions sur la compétitivité du Canada est une autre préoccupation. Si on veut soutenir la croissance économique et la prospérité durable du pays, le régime fiscal du

the global economy and provide the proper incentives for business owners to take risks and invest in our economy. The revised proposal still reflects significant tax policy changes, which could act as a barrier to business investment and job creation by further raising the cost of doing business in Canada, threatening our competitive position in the long run.

A fair tax policy has strong bearing on competitiveness and growth. Raising revenue in a way that is generally accepted to be fair is more likely to achieve voluntary compliance. Tax administration that implements tax law consistently and makes the tax regime predictable fosters investment. Efficiency in tax administration reduces the amount of an economy's resources that has to be devoted to revenue collection. Reducing the complexity of a tax system helps lower the compliance costs and burdens placed on small business owners. As a result they have more time to focus on growing their business and creating jobs.

This reform has been framed as simply closing loopholes for the very wealthy. This is not accurate. Instead, this overly complex legislation has far-reaching consequences. The resulting tax system will not be perceived to be fair, will not be predictable, will be expensive to administer, and will place significantly more burden on its taxpayers.

I would now like to briefly address the income sprinkling and passive investment proposals. On the income sprinkling proposals the wording of the draft legislation in respect of the tax on split income, or TOSI rules, is complex, broad, and in many cases very difficult to interpret. The Department of Finance proposes to use a highly subjective reasonableness test that must be considered for any dividend paid to a family member. We are not aware of any other tax jurisdiction that applies a reasonableness test to dividends. There is concern that Canada Revenue Agency has not had enough time to develop its positions and related guidance required to administer the new rules and to provide compliance advice to taxpayers and their advisers. This will result in uncertainty, disputes and expensive tax litigation,

With respect to the passive investment proposals, the federal government announced that it will move forward with measures to limit the tax deferral opportunities related to passive investments, while providing business owners with more

Canada devrait renforcer la position concurrentielle du Canada dans l'économie mondiale et offrir aux propriétaires d'entreprises des mesures adéquates pour les inciter à prendre des risques et investir dans notre économie. La proposition révisée comporte toujours des modifications importantes à la politique fiscale. Cela pourrait avoir pour effet de nuire à l'investissement privé et à la création d'emplois en augmentant davantage les coûts liés à l'exploitation d'une entreprise au Canada, menaçant ainsi la position concurrentielle du pays à long terme.

Une politique fiscale équitable a une forte incidence sur la compétitivité et la croissance. La conformité volontaire est plus probable si les mesures visant une augmentation des recettes sont généralement considérées comme équitables. On favorise l'investissement lorsque l'administration fiscale applique les lois fiscales de façon uniforme et assure la prévisibilité du régime fiscal. En outre, une administration fiscale efficace a pour effet de réduire les ressources de l'économie qui doivent être consacrées à la perception des recettes. La simplification du régime fiscal contribue à réduire les coûts et le fardeau des propriétaires de petites entreprises, qui disposent alors de plus de temps pour se concentrer sur la croissance de leur entreprise et la création d'emplois.

On présente cette réforme comme une mesure visant simplement à éliminer les échappatoires pour les mieux nantis. C'est inexact. On se retrouve plutôt avec une mesure législative trop complexe et lourde de conséquences. Par conséquent, le régime fiscal qui en résultera ne sera pas perçu comme étant équitable, ne sera pas prévisible, sera coûteux à administrer et alourdira considérablement le fardeau des contribuables.

J'aimerais maintenant m'attarder brièvement sur les propositions relatives à la répartition du revenu et aux règles sur l'investissement passif. En ce qui concerne les propositions sur la répartition du revenu, le libellé des dispositions sur l'impôt sur le revenu fractionné — les règles de l'IRF — qu'on retrouve dans la mesure législative proposée est complexe, large et, dans bien des cas, très difficile à interpréter. Le ministère des Finances préconise l'utilisation d'un critère de caractère raisonnable très subjectif pour l'examen de tout dividende versé à un membre de la famille. À notre connaissance, aucune autre administration ayant compétence sur les questions fiscales n'applique un critère de caractère raisonnable pour les dividendes. On craint que l'Agence du revenu du Canada n'ait pas eu assez de temps pour élaborer ses politiques et les directives connexes nécessaires à l'administration des nouvelles règles et à l'offre de conseils de conformité aux contribuables et à leurs conseillers. Cela entraînera de l'incertitude, des différends et des litiges fiscaux coûteux.

En ce qui concerne les propositions relatives aux règles sur l'investissement passif, le gouvernement fédéral a annoncé son intention de mettre en œuvre des mesures visant à limiter les possibilités de report d'impôts liées aux investissements passifs,

flexibility to build a cushion of savings for business purposes. The federal government intends to exempt all past investment and income earned from these investments and to provide an annual \$50,000 passive income threshold before applying their measures. While we welcome the reduction of the broad application of these proposals, the suggested approaches are extremely complex and will substantially increase compliance costs for private Canadian companies.

There's still a considerable lack of clarity over which proposals will proceed as originally announced, which proposals will be amended, and which proposals will be abandoned. Further, it is unclear when the various proposals will take effect. Taxpayers and tax practitioners need ample time and sufficient detail to review and understand these complex tax proposals and to determine their implications. These proposals in many respects run counter to the basic principles of sound tax policy: fairness, simplicity, competitiveness, efficiency, certainty, appropriately targeted and consultative.

At BDO, we serve thousands of hard-working Canadian business owners, families and individuals who are true entrepreneurs and drivers of the Canadian economy. In the interest of pursuing best practices, BDO recommends the Department of Finance introduce a formal process for designing new tax legislation that adheres to principles of procedural fairness, transparency and consultation,

Thank you for allowing us to share our views, and I look forward to your questions

**Barry Van Steeg, Vice President, Tax and Estate Planning, Owens MacFadyen Group:** Owens MacFadyen Group is a private wealth management company with over 70 employees located in Halifax, Moncton, Saint John, and recently in downtown Toronto. We work with over 500 private companies and more than 1,000 professionals, executives and retired individuals. One of the services we provide to all our clients is financial planning and in-depth modelling of their situations.

Our main concern with the July 18 proposals and subsequent changes is the government's complete lack of understanding of the outcomes and consequences of the proposals on people's lives. Their entire approach was to shine a light on a specific detail at a specific point in time while completely ignoring the bigger picture and the whole story.

tout en permettant aux propriétaires d'entreprises de bénéficier de plus de souplesse pour faire des économies à des fins commerciales. Le gouvernement fédéral a l'intention d'accorder une exonération pour tous les investissements antérieurs et les revenus découlant de ces investissements, en plus de fixer la limite du seuil du revenu passif à 50 000 \$ par année avant l'application de ces mesures. Bien que nous soyons favorables à une réduction de la portée d'application de ces propositions, nous considérons que les approches proposées sont extrêmement complexes et auront pour effet d'accroître considérablement les coûts de conformité des entreprises privées canadiennes.

On ne sait toujours pas, parmi les propositions initiales, lesquelles seront mises en œuvre comme prévu, lesquelles seront modifiées et lesquelles seront abandonnées. En outre, on ne sait pas avec précision à quel moment les diverses propositions entreront en vigueur. Les contribuables et les experts en fiscalité ont besoin de beaucoup de temps et de renseignements détaillés pour comprendre ces propositions fiscales complexes et en évaluer les répercussions. À bien des égards, ces propositions sont contraires aux principes de base d'une politique fiscale réfléchie : équité, simplicité, compétitivité, efficacité, certitude, ciblage approprié et consultation.

BDO sert des milliers de clients — propriétaires de petites entreprises, familles et particuliers —; ce sont des gens qui travaillent fort, de véritables entrepreneurs qui sont le moteur de l'économie canadienne. Afin de favoriser l'adoption de pratiques exemplaires, BDO recommande au ministère des Finances de mettre en œuvre un processus officiel pour la conception d'une nouvelle loi fiscale respectueuse des principes de l'équité procédurale, de la transparence et de la consultation.

Je vous remercie de nous avoir donné l'occasion de présenter nos observations. C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

**Barry Van Steeg, vice-président, Planification fiscale et successorale, Owens MacFadyen Group :** Owens MacFadyen Group est une société de gestion de patrimoine comptant plus de 70 employés répartis dans ses bureaux de Halifax, de Moncton, de Saint John et, récemment, du centre-ville de Toronto. Nous travaillons avec plus de 500 entreprises privées et plus de 1 000 professionnels, dirigeants d'entreprises et retraités. Nous offrons notamment à l'ensemble de nos clients des services de planification financière et de modélisation approfondie de leur situation financière.

Notre principale préoccupation par rapport aux propositions du 18 juillet et aux modifications subséquentes est le manque total de compréhension dont a fait preuve le gouvernement à l'égard de leurs résultats et de leurs répercussions sur la vie des gens. Le gouvernement s'est essentiellement concentré sur un aspect précis, à un moment précis, tout en faisant totalement abstraction du portrait d'ensemble et du contexte global.

Our process after the July 18 announcements was to understand the proposals, understand the impact of the changes by doing a detailed analysis, and lastly by engaging in the debate if required. That is why we are here today.

I provided you with detailed information but in the interest of time I will focus on a couple of key issues and look at summaries of the analysis.

According to this government the purpose of the proposals is to provide fairness in the tax system. I will share the outcomes and consequences of the proposed changes and leave it to you to determine if they are fair.

The example I share with you is similar to the approach used in the July 18 proposal comparing a business owner to a salaried employee. Both are age 35, earn \$150,000 in income, will retire at age 65, and have identical lifestyles of \$87,000 per year indexed by 2 per cent until death at age 90. We assumed the current rules in place where the business owner has a Canadian-controlled private corporation from which he will take out dividends, income split with his spouse and do all his saving inside a CCPC, whereas the employee will earn a salary, be part of a defined contribution pension plan, receive employee benefits and the Canada Pension Plan.

Here are the results of our in-depth analysis.

During their working years, they each save approximately \$1.3 million. However, the difference is that the employer contributed over \$400,000 of that amount, or 30 per cent for the employee, whereas the business owner contributed the full \$1.3 million.

As a result of those savings, at age 65 when they retire the employee will have savings assets of \$3.5 million compared to \$2.9 million for the business owner; a difference of \$600,000.

Why the large discrepancy? All the employee savings are in tax preferred vehicles like RRSPs, defined contribution pension plan, CPP and tax-free savings accounts where the growth is not taxed. All of the business owner's savings is in a taxable account where the tax rate in New Brunswick is 52.67 per cent.

Also, the employee receives indexed CPP during retirement while the business owner does not. Many business owners take a dividend instead of salary to avoid having to contribute to CPP because they will need to contribute twice the premium for the

Après les annonces du 18 juillet, nous avons entrepris de comprendre les propositions et leurs répercussions grâce à une analyse détaillée. Nous avons décidé d'intervenir dans le débat au besoin. Voilà pourquoi nous sommes ici aujourd'hui.

Je vous ai fourni des informations détaillées, mais étant donné le temps dont nous disposons, je vais me concentrer sur deux ou trois aspects clés et vous présenter un résumé de l'analyse.

Selon ce gouvernement, les propositions visent à assurer l'équité du régime fiscal. Je vais vous présenter les résultats et les conséquences des modifications proposées et je vous laisserai le soin de déterminer si ces mesures sont équitables.

Je vais me servir d'un exemple semblable à celui qui a été utilisé lors de la présentation des propositions, le 18 juillet, où l'on comparait un propriétaire d'entreprise à un salarié. On parle de deux personnes de 35 ans ayant un revenu de 150 000 \$ qui prendront leur retraite à 65 ans et qui ont un revenu disponible identique de 87 000 \$ par année indexé à 2 p. 100 jusqu'à leur décès, à l'âge de 90 ans. Notre analyse est fondée sur les règles actuelles. Le propriétaire d'entreprise a une société privée sous contrôle canadien qui lui versera des dividendes, il aura recours au fractionnement du revenu avec sa conjointe et toute son épargne sera placée dans une SPCC, tandis que l'employé a un salaire, participe à un régime de retraite à cotisation déterminée, a droit à des avantages sociaux et aux prestations du Régime de pensions du Canada.

Voici les résultats de notre analyse approfondie :

Au cours de leur vie active, ils auront chacun épargné 1,3 million de dollars environ. Il y a toutefois une différence : la contribution de l'employeur au montant accumulé par l'employé sera de plus de 400 000 \$, ou 30 p. 100, tandis que le propriétaire d'entreprise aura lui-même accumulé le plein montant de 1,3 million de dollars.

Au moment de prendre leur retraite, à 65 ans, cette épargne aura permis à l'employé d'avoir des actifs de 3,5 millions de dollars, contre 2,9 millions de dollars pour le propriétaire d'entreprise. L'écart est de 600 000 \$.

Qu'est-ce qui explique cet écart important? Toutes les économies de l'employé sont placées dans des véhicules fiscaux avantageux comme les REER, les régimes de retraite à cotisation déterminée, le RPC et les comptes d'épargne libre d'impôt pour lesquels les gains ne sont pas imposés. Toutes les épargnes du propriétaire d'entreprise sont placées dans un compte imposable, par exemple un compte pour lequel le taux d'imposition au Nouveau-Brunswick est de 52,67 p. 100.

En outre, contrairement au propriétaire d'entreprise, l'employé reçoit des prestations indexées du RPC pendant sa retraite. De nombreux propriétaires d'entreprise choisissent de recevoir un dividende plutôt qu'un salaire pour éviter d'avoir à contribuer au

same benefit as an employee. CPP is not a good investment for the business owner.

As you can see, even though there was no difference in the total amount being saved, there were measurable differences in outcomes.

When it came to paying tax, they both paid a similar amount of tax during their lifetime. The difference between the two is that the business owner pays less tax in the early years due to the ability to split income. This difference decreases over time when the business owner will pay more tax at 52.67 per cent as his investments increase inside his corporation. This is one of the main reasons the government has been focusing on these proposals. They say the business owner has an unfair advantage because, and this is key, at a certain point in time he is paying less income tax than a salaried employee, thus allowing him to accumulate more savings inside his corporation.

Let's be clear that a business owner requires funds inside the business for the following reasons: to build cash for future growth of the company; to buy other businesses; to diversify corporate holdings; to improve the balance sheet for financing requirements, as RRSPs cannot be used as collateral; to provide security for the company during economic downturns, maternity leaves and disabilities; to fund taxes for intergenerational transfers; and, if there is money left, to provide taxable income for retirement.

It is crystal clear from this in-depth analysis that the business owner has no unfair advantage under the current rules. When you take into account all the benefits the salaried employee receives that the business owner does not receive, like employer's contribution to pension, CPP, employee benefits, EI, continuing education, vacation days, sick days, statutory holidays, et cetera, we can only conclude that the salaried employee has the advantage over the business owner.

Now let's look at the revised July 18 proposals and do the same analysis. In this case the business owner does no income splitting with his spouse and only accumulates up to \$1 million in passive investments inside his corporation. This approximates the amount of capital required to earn \$50,000 of exempt passive income, assuming a 5 per cent interest rate. The rest is paid out in taxable income to the business owner.

RPC, puisqu'ils doivent verser une contribution deux fois plus élevée pour avoir droit aux mêmes avantages qu'un employé. Le RPC n'est pas un bon investissement pour le propriétaire d'entreprise.

Comme vous pouvez le constater, même si le montant épargné était identique, les résultats sont considérablement différents.

En ce qui concerne les impôts, le montant d'impôt payé par ces deux personnes au cours de leur vie est semblable, à la différence que le propriétaire d'entreprise a payé moins d'impôts au cours des premières années parce qu'il avait la possibilité de recourir au fractionnement du revenu. La différence diminue au fil du temps, puisque le propriétaire d'entreprise paiera plus d'impôt au taux de 52,67 p. 100 à mesure que ses investissements dans sa société augmentent. Il s'agit de l'une des principales raisons pour lesquelles le gouvernement se concentre sur ces propositions. On fait valoir que le propriétaire d'entreprise a un avantage injuste parce que, à un certain moment — et c'est un point primordial —, il payait moins d'impôt qu'un salarié, ce qui lui permettait d'accumuler plus d'épargne dans sa société.

Il convient de préciser qu'un propriétaire d'entreprise se doit d'investir dans son entreprise, et ce, pour les raisons suivantes : accumuler des liquidités pour assurer la croissance future de l'entreprise; faire l'acquisition d'autres entreprises; diversifier son portefeuille; améliorer son bilan financier pour satisfaire aux exigences de financement, étant donné que les REER ne peuvent servir de garantie; assurer la stabilité de l'entreprise en prévision de périodes de ralentissement économique, de congé maternité ou d'invalidité; épargner en prévision de l'impôt lié aux transferts intergénérationnels. Les fonds restants, le cas échéant, serviraient de revenu imposable pendant la retraite.

Cette analyse approfondie démontre clairement que le propriétaire d'entreprise ne retire aucun avantage injuste dans le cadre des règles actuelles. Lorsqu'on tient compte de tous les avantages que reçoit le salarié et que le propriétaire d'entreprise ne reçoit pas, par exemple la contribution de l'employeur au régime de retraite, le RPC, les avantages sociaux de l'employé, l'assurance-emploi, la formation continue, les jours de vacances, les congés maladie, les jours fériés, et cetera, on ne peut que conclure que c'est le salarié et non le propriétaire d'entreprise qui a l'avantage.

Faisons maintenant la même analyse pour les propositions révisées. Dans ce cas, le propriétaire d'entreprise n'a pas recours au fractionnement du revenu avec sa conjointe et peut accumuler un maximum d'un million de dollars en investissements passifs dans sa société. Cela équivaut approximativement au capital requis pour obtenir un revenu passif de 50 000 \$ exonéré d'impôt, en tenant compte d'un taux d'intérêt de 5 p. 100. Le reste est versé au propriétaire d'entreprise à titre de revenu imposable.

Again, here are the results of our in-depth analysis.

During the owner's working years the owner will have saved \$500,000 less under the proposed rules, leaving the owner with \$1 million less in savings at age 65. As a result, assuming the same lifestyle income, the owner will run out of money at age 81 under the proposed rules.

If we compare the business owner under the proposed rules to the employee taking the same income, the employee has \$1.5 million more savings at 65 and still has \$2.8 million at age 90, whereas the owner runs out at age 81. We find that shocking.

We have done this comparative analysis at different income levels. We have found that the higher the income level, the larger the discrepancy. For example, at the \$300,000 income level where many doctors would be found the owner's savings assets at age 65 is over 57 per cent less than under the current rules, and they will run out of capital at age 74. Or, if they did not want to run out of capital they would need to reduce to their income in retirement to \$60,000 in today's dollars, which is only 20 per cent of pre-retirement income. Do you wonder why the medical professionals who are business owners are so unhappy about the proposals? Now you know.

It also affects those business owners at lower income levels, even though on numerous occasions Prime Minister Trudeau and Finance Minister Morneau stated that those business owners making \$150,000 or less can use RRSPs and TFSAs to adequately fund their retirement. You can see their quotes in the Table B appendix that I provided. For example, at the \$100,000 income level, the owner's savings at age 65 is over 25 per cent less than under the current rules and they will run out of capital by age 82.

What we do not understand is how can our leaders make numerous statements that are categorically wrong? Either they have not done their homework and thus do not realize the impact of these proposals, or they are deliberately misleading Canadians. We believe or hope it is the former.

Now I'd like to briefly discuss a couple of key issues. First, the federal government is concerned about private Canadian

Voici les résultats de notre analyse approfondie :

Aux termes des règles proposées, le propriétaire aura épargné 500 000 \$ de moins, de sorte qu'il aura épargné un million de dollars de moins lorsqu'il aura atteint l'âge de 65 ans. Par conséquent, aux termes des règles proposées, en supposant un revenu de retraite identique, le propriétaire n'aura plus d'argent lorsqu'il aura atteint l'âge de 81 ans.

Comparons maintenant la situation du propriétaire d'entreprise à celle de l'employé au terme des règles proposées, toujours avec le même revenu de retraite. À l'âge de 65 ans, l'employé aura épargné 1,5 million de dollars de plus, et il lui restera 2,8 millions de dollars à l'âge de 90 ans, tandis que le propriétaire aura manqué d'argent à 81 ans. À notre avis, c'est scandaleux.

Nous avons fait cette analyse comparative pour divers niveaux de revenu. Nous avons constaté que l'écart augmente en fonction du niveau de revenu. Par exemple, au niveau de revenu de 300 000 \$ — trouve de nombreux médecins —, on observerait une baisse de plus de 57 p. 100 de l'épargne à l'âge de 65 ans par rapport aux règles actuelles, et ces personnes n'auraient plus d'argent lorsqu'ils atteindraient l'âge 74 ans. Autrement dit, s'ils ne veulent pas manquer d'argent, ces gens devraient réduire le revenu de retraite à 60 000 \$, en dollars d'aujourd'hui, ce qui représenterait seulement 20 p. 100 de leur revenu antérieur à la retraite. Vous êtes-vous demandé pourquoi les professionnels de la santé qui sont propriétaires d'une entreprise accueillent ces propositions si défavorablement? Maintenant, vous le savez.

Cela aurait aussi une incidence sur les propriétaires d'entreprise des niveaux de revenu inférieur, même si le premier ministre Trudeau et le ministre des Finances Morneau ont indiqué à maintes reprises que les propriétaires d'entreprise qui ont un revenu de 150 000 \$ ou moins pourront avoir recours aux REER et aux CELI pour financer adéquatement leur retraite. Vous pouvez trouver leurs citations au tableau B de l'annexe du document que je vous ai fourni. À titre d'exemple, au niveau de revenu de 100 000 \$, on observe une baisse de plus de 25 p. 100 de l'épargne d'un propriétaire d'entreprise à l'âge de 65 ans par rapport à l'épargne qui serait possible aux termes des règles actuelles. De plus, ces personnes manqueront de liquidités à l'âge de 82 ans.

Nous ne nous expliquons pas comment nos dirigeants peuvent en arriver à faire de multiples déclarations aussi fausses. Soit ils n'ont pas fait leur devoir, de sorte qu'ils ne sont pas conscients des répercussions de ces propositions, soit ils trompent délibérément les Canadiens. Nous croyons ou du moins nous espérons que la réponse est la première hypothèse.

J'aimerais maintenant traiter brièvement de deux ou trois enjeux importants. Premièrement, le gouvernement fédéral



companies, CCPCs, accumulating too much passive investments. That is why they have proposed a cap of \$50,000 in passive income.

What is not mentioned is that current rules are already harmful to CCPCs. The current tax rate on passive income earned inside a CCPC is between 49 per cent and 55 per cent, depending on the province. Most people are surprised when they hear that the current rates are that high. Everyone is shocked when they hear the proposed rate on passive income above \$50,000 will be closer to 73 per cent.

Foreign owned private companies and public companies based in Ontario pay 26.5 per cent on the same passive income with no restriction on how much they can earn. Our prime competitors, RBC, TD and other banks, only pay 26.5 per cent. Because we are a CCPC we pay double.

**The Chair:** The document that you have provided to the committee is incorporated in the work of the committee. I would ask you to wrap up. You've gone beyond the time that the clerk talked to you about.

**Mr. Van Steeg:** In conclusion, I stated at the beginning that I would let you decide whether the proposals are fair. These proposals are directed solely at Canadian-controlled private business owners. Based on our detailed analysis, thousands and thousands of Canadians will be materially and negatively affected by these outcomes, and we believe that is unfair.

We believe that successful people and companies have choices. If the tax burden increases to 73 per cent and if the cost of saving for retirement and children's education almost doubles, people, companies and capital will flee the country. This is a certainty. Some are already preparing for it.

If the Government of Canada's goal is to create fairness in our taxation system, this set of proposals takes us in the wrong direction. This isn't our opinion. It's supported by facts.

Thank you for your time and attention.

**The Chair:** You have provided us with the Table A appendix which is very descriptive.

**Dean Mullin, Partner, Steeves Porter Héту & Associates Inc.:** Good afternoon and thank you for the opportunity to appear before this committee to discuss the impacts the proposed changes will have on small business owners, their employees and the economy in general.

I am currently a partner in a local CPA firm in Quispamsis that focuses on owner-managed businesses and personal taxes. I have been a CA since 1997 and I have been working in tax since

s'inquiète de la possibilité que des sociétés privées canadiennes, des SPCC, détiennent trop de placements passifs. C'est pour cette raison qu'il propose un seuil de revenu de placement passif de 50 000 \$.

Ce qu'on ne dit pas, c'est que les règles actuelles nuisent déjà aux SPCC. Le taux d'imposition actuel sur le revenu passif gagné dans une SPCC est de 49 à 55 p. 100, selon la province. La plupart des gens sont surpris d'apprendre que les taux actuels sont si élevés. Tout le monde est choqué d'entendre que le taux d'imposition des revenus passifs de plus de 50 000 \$ frôlera les 73 p. 100.

Les sociétés étrangères privées et les sociétés ouvertes dont le siège social est en Ontario sont assujetties à un taux d'imposition de 26,5 p. 100 pour ce même revenu passif, sans égard au montant gagné. Nos principaux concurrents, la RBC, la TD et d'autres banques ne paient que 26,5 p. 100 d'impôt. Comme nous sommes une SPCC, nous payons le double.

**Le président :** Le document que vous nous avez fourni est intégré aux travaux du comité. Je vous demanderais maintenant de conclure. Vous avez dépassé le temps qui vous était accordé.

**M. Van Steeg :** En conclusion, j'ai dit au début de mon exposé que je vous laisserais décider si les propositions sont justes. Ces propositions visent uniquement les propriétaires de sociétés privées sous contrôle canadien. Selon notre analyse détaillée, des milliers et des milliers de Canadiens seront touchés de manière appréciable et négative par ces propositions, que nous jugeons injustes.

Nous croyons que les particuliers et les entreprises prospères ont le choix. Si le taux d'imposition grimpe à 73 p. 100 et si le coût de l'épargne pour la retraite et l'éducation des enfants double, alors les gens, les entreprises et les capitaux fuiront le pays. C'est une certitude. Certains s'y préparent déjà.

Si l'objectif du gouvernement du Canada est de rendre notre régime fiscal équitable, cet ensemble de propositions nous dirige dans la mauvaise direction. Il ne s'agit pas d'une opinion. Cette affirmation est appuyée par des faits.

Je vous remercie de votre attention.

**Le président :** Le tableau A de l'annexe de votre document est très détaillé.

**Dean Mullin, associé, Steeves Porter Héту et Associés Inc. :** Bonjour. Je vous remercie de me donner l'occasion de témoigner devant le comité pour parler de l'incidence des modifications proposées sur les propriétaires de petites entreprises, leurs employés et l'économie en général.

Je suis l'associé d'un cabinet de CPA de Quispamsis dont les activités se centrent sur les entreprises gérées par leur propriétaire et les particuliers. Je suis CA depuis 1997 et je

1999, both in public accounting and as an in-house tax specialist. From my experience these changes have resulted in the most sustained opposition that I have seen because it impacts all CCPCs.

How will these changes impact CCPCs? First is income splitting. I use splitting as opposed to sprinkling because I think it's a funny term that is used to make it sound bad.

Limiting the ability for business owners to pay dividends to their family members will dramatically increase the tax burden on these owners. It will also increase the burden on their employees, customers and suppliers.

For example, if the owner is subject to an additional \$20,000 in tax on the income they need to maintain their lifestyle or to fund education for their children, they will need to remove an additional \$50,000 approximately from their business. This will require changes to create this additional \$50,000. This can come from increased revenue or from negotiations with suppliers for better prices, but remember that the suppliers may be in the same position. However, the likely place to generate this cash is from reducing head count in the business which means that the laid-off employee will not be able to spend and grow the economy as their salary is now used to pay taxes. You can see that these changes have a ripple effect throughout the economy.

At the same time as the income splitting restriction was being confirmed, Minister Morneau announced a reduction in the small business rate to 9 per cent by 2019. Although any help is appreciated by businesses, a maximum cash savings of \$7,500 on \$500,000 of income will not influence a business decision.

The other side of this tax reduction is a tax increase to the shareholder when a dividend is paid out. In most provinces this increase in personal tax is approximately the same as a decrease in small business tax.

Finance has said that dividends can be paid out if they are reasonable and that the rules will be clear. Regardless of how finance amends the wording of the reasonability test, subjectivity will be part of the test.

Yes, reasonability is part of the Income Tax Act with respect to salaries, expenses, et cetera, but these all have arm's-length comparable amounts. These arm's-length comparisons are not available for dividends and therefore the comparison is not meaningful.

travaille dans le domaine de l'impôt depuis 1999, tant à titre d'expert-comptable qu'à titre de fiscaliste. Ces modifications ont donné lieu aux plus vives protestations que j'ai entendues dans ma carrière, parce qu'elles toucheront toutes les SPCC.

De quelle façon ces modifications toucheront-elles les SPCC? Il y a tout d'abord le fractionnement du revenu. Je parle de fractionnement plutôt que de répartition parce que je crois la répartition est un drôle de terme qui ne reflète pas la réalité.

En réduisant la capacité des propriétaires d'entreprises à verser des dividendes aux membres de leur famille, on alourdira grandement leur fardeau fiscal. On alourdira aussi le fardeau de leurs employés, de leurs clients et de leurs fournisseurs.

Par exemple, si un propriétaire d'entreprise doit payer 20 000 \$ de plus en impôt sur le revenu dont il a besoin pour maintenir son style de vie ou financer l'éducation de ses enfants, il devra retirer 50 000 \$ supplémentaires de son entreprise. Pour cela, il devra apporter des changements. Il devra peut-être accroître ses revenus ou négocier de meilleurs prix avec ses fournisseurs; or, ces fournisseurs seront peut-être dans la même situation que lui. Ainsi, il est fort probable que l'entreprise réduise son personnel pour arriver à ses fins, ce qui signifie que les employés congédiés ne pourront plus dépenser et faire rouler l'économie, puisque leur salaire ne servira plus à payer de l'impôt. On comprend que ces modifications auront un effet d'entraînement sur l'ensemble de l'économie.

Alors que l'on confirmait les restrictions relatives au fractionnement du revenu, le ministre Morneau annonçait une réduction du taux d'imposition des petites entreprises, qui allait passer à 9 p. 100 d'ici 2019. Bien que toute forme d'aide soit la bienvenue, une économie maximale de 7 500 \$ sur un revenu de 500 000 \$ n'aura pas d'incidence sur les décisions d'une entreprise.

De l'autre côté de cette réduction se trouve une augmentation d'impôt pour les actionnaires lorsque des dividendes sont versés. Dans la plupart des provinces, cette augmentation de l'impôt personnel correspond à peu près à la réduction de l'impôt des petites entreprises.

Le ministère des Finances a fait valoir que des dividendes raisonnables pouvaient être versés et que les règles allaient être claires à ce sujet. Sans égard à la façon dont le ministère modifiera le libellé du critère du caractère raisonnable, la subjectivité en fera toujours partie.

Oui, le caractère raisonnable fait partie de la Loi de l'impôt sur le revenu lorsqu'on parle du salaire, des dépenses, et cetera, mais tous ces chiffres sont associés à des montants comparables, ce qui n'est pas le cas pour les dividendes. Ainsi, la comparaison n'est pas pertinente.

Further, retired business owners who have been using their corporation as part of their retirement plan have been splitting this income with their spouse. On January 1, their taxes will go up, but someone who has a registered income plan can still income split with their spouse, each doing the same thing but with a different result.

Under current rules CCPCs pay a tax of approximately 53 per cent on passive income. On a go-forward basis, the arbitrary threshold of \$50,000 of passive income, which we're assuming to include dividends, interest and rent, based on an arbitrary rate of return, is difficult to understand as being appropriate when looking at retirement savings, business growth, business protection or maternity leave.

For example, a government employee with a registered defined pension plan could have an accumulated value in their plan of approximately \$2 million at their retirement and have no risk in maintaining this capital, as it's guaranteed by us. Please note that a government employee is used as an example as this is publicly available information.

The business owners, if limited to \$1 million of capital before they are taxed at the higher rate, will have a much harder time to save within their corporations as RRSPs do not allow the required flexibility needed for business cycles.

Further, the concept of grandfathering is causing concern as it will be difficult to define and extremely difficult to administer. There are additional costs associated with trying to administer and to comply with the anticipated complexity of these rules, including the additional documentation required to meet the standards of reasonableness and the lost time and professional fees to defend the use of dividends as many will likely end up in court to deal with reasonability.

The CRA is already overwhelmed with their workload with processing times exceeding 40 weeks for standard adjustments. These changes are not setting them up for success. As well, regardless of what they come up with, the tracking of passive investments will not be simple.

Finally, money is mobile and will seek out certainty. If a business owner sees they can make more money in a different country, measured as cash in their jeans, they will grow in that other country. For professionals I would expect the established ones, ones near the end of their career, will not leave the country but will reduce their hours. Younger and mobile professionals will likely seek out opportunities in other countries. I know new grads are being encouraged to look beyond our borders to ensure

De plus, les propriétaires d'entreprise à la retraite, qui utilisent leur société dans le cadre de leur plan de retraite partagent leur revenu avec leur conjoint. Le 1<sup>er</sup> janvier, leur taux d'imposition augmentera, mais les personnes qui ont un régime de revenu enregistré pourront toujours partager leur revenu avec leur conjoint, ce qui est la même chose, mais qui entraîne un résultat différent.

En vertu des règles actuelles, les SPCC voient leurs revenus passifs imposés à environ 53 p. 100. Il est difficile de croire que le seuil arbitraire de 50 000 \$ de revenu passif qui, selon ce qu'on présume, comprend les dividendes, les intérêts et le loyer et se fonde sur un taux de rendement arbitraire, est approprié lorsqu'on pense à l'épargne-retraite, à la croissance de l'entreprise, à la protection des affaires ou au congé de maternité.

Par exemple, un employé du gouvernement qui a un régime de retraite à prestations déterminées pourrait avoir une valeur cumulée d'environ 2 millions de dollars au moment de sa retraite et ne courrait aucun risque puisque ce capital est garanti par nous. Je donne l'exemple d'un employé du gouvernement, puisque ces renseignements sont publics.

Si l'on exige un taux d'imposition supérieur aux propriétaires d'entreprises lorsqu'ils franchissent le cap du 1 million de dollars de capitaux, ils auront beaucoup plus de difficulté à épargner, puisque les REER ne permettent pas la souplesse requise aux fins des cycles économiques.

De plus, le concept des droits acquis suscite de l'inquiétude, puisqu'il sera difficile à définir et qu'il sera extrêmement difficile à appliquer. Il faudra déboursier des coûts supplémentaires à cette fin et aussi pour respecter ces règles très complexes. Il faudra notamment produire des documents supplémentaires pour veiller à répondre aux normes relatives au caractère raisonnable et aussi consacrer du temps et de l'argent à défendre l'utilisation des dividendes, notamment en embauchant des professionnels à cette fin, puisque bon nombre des propriétaires risquent de se retrouver en cour pour débattre du caractère raisonnable.

L'ARC est déjà dépassée par sa charge de travail et le délai de traitement dépasse les 40 semaines prévues pour faire les rajustements habituels. Ces modifications n'aideront pas l'agence à mieux réussir. De plus, peu importe la façon de faire, le contrôle des investissements passifs ne sera pas une chose simple.

Enfin, l'argent est mobile et ira là où il y a une certitude. Si un propriétaire d'entreprise voit qu'il peut faire plus d'argent dans un autre pays, il ira ailleurs. Je ne crois pas que les professionnels établis, qui arrivent à la fin de leur carrière quitteront le pays, mais ils pourront réduire leurs heures de travail. Les professionnels plus jeunes et mobiles profiteront probablement des occasions offertes dans d'autres pays. Je sais qu'on encourage les nouveaux diplômés à regarder ce qui est

they can earn a good living without paying 50 per cent to 75 per cent of their earnings in tax.

I leave you with what we think are positive steps that can be made to advance Canada. First, walk away from all proposed changes from July 18 and further suspend any changes made in the last two years in favour of establishing a full review of the income tax system including corporate, personal, international, et cetera. These will allow all parties to work together to make a system that works for everyone, No one is saying the current system is perfect but these and other recent changes are doing and will do real harm.

Failing the first option, spouses should be exempt from the income splitting rules. A couple is linked to the success of a business regardless of whether you can put a number on what each spouse does.

Third, failing the above two, establish an election to allow dividends out of a corporation to be treated as a retirement dividend and be eligible for pension splitting.

Finally, make the tax repaid on passive income comparable to what a public company would pay to level the playing field. The public company currently has a tax advantage on the CCPC when it comes to passive income. This should be removed, not increased as the anticipated rules will do.

I welcome any questions you may have.

**The Chair:** Thank you, Mr. Mullin.

**Senator Marshall:** Thank you very much. I will start with Ms. Dunn because she raised something that is of particular interest to me.

You indicated in your opening remarks that you were chair of some government committee. I was interested in hearing the mandate of the committee and anything you can tell us about the work of the committee.

However, before you do, has any position on the proposed tax changes been taken by the provincial government or have they remained neutral to this point in time?

**Ms. Dunn:** They've remained somewhat neutral in their position. However, I've been lobbying and trying to educate our premier, our MPs and our MLA that economic growth is important, and to achieve that we need to have what is considered a fair tax system.

offert au-delà de nos frontières, là où ils pourront faire un bon salaire sans devoir verser 50 à 75 p. 100 de leur revenu en impôt.

Pour terminer, je vais vous parler des mesures positives qui, à notre avis, pourraient être prises pour faire avancer le Canada. Premièrement, il faut s'éloigner de toutes les modifications proposées depuis le 18 juillet et suspendre tout changement effectué au cours des deux dernières années en vue de procéder à un examen complet du système d'impôt sur le revenu, y compris l'impôt des entreprises, l'impôt personnel, l'impôt international, et cetera. Cet examen permettra à toutes les parties de travailler ensemble à bâtir un système qui fonctionne pour tout le monde. Personne ne dit que le système actuel est parfait, mais ces modifications et les autres modifications récentes sont très dommageables.

Deuxièmement, si la première option s'avère impossible, alors il faudra que les conjoints soient exemptés des règles sur le fractionnement du revenu. Le couple a une incidence sur le succès d'une entreprise, même si l'on ne peut pas mettre un chiffre sur les tâches réalisées par chacun.

Troisièmement, si les deux premières options ne sont pas possibles, il faudra permettre que les dividendes d'une société soient considérés à titre de dividendes de retraite et soient admissibles au fractionnement du revenu de retraite.

Enfin, il faut que l'impôt payé pour le revenu passif soit comparable à celui payé par une société publique, afin que les règles du jeu soient équitables. À l'heure actuelle, les sociétés publiques ont un avantage sur les SPCC en ce qui a trait au revenu passif. Il faut éliminer ce taux d'imposition, pas l'augmenter comme les nouvelles règles prévoient de le faire.

Je répondrai à vos questions avec plaisir.

**Le président :** Merci, monsieur Mullin.

**La sénatrice Marshall :** Merci beaucoup. Ma première question s'adresse à Mme Dunn; elle a soulevé un point qui m'intéresse particulièrement.

Dans votre discours préliminaire, vous avez dit que vous étiez présidente d'un comité du gouvernement. J'aurais aimé connaître le mandat de ce comité, et que vous nous parliez de ses travaux.

Toutefois, avant cela, j'aimerais savoir si le gouvernement provincial a pris position au sujet des modifications fiscales proposées ou s'il est resté neutre jusqu'à présent.

**Mme Dunn :** Le gouvernement est resté assez neutre. Toutefois, j'ai fait du lobbying et j'essaie de sensibiliser notre premier ministre et nos députés au sujet de l'importance de la croissance économique et d'un régime fiscal équitable.

Our mandate with the four regional economic advisory councils is economic growth. It's also looking at retaining our youth, creating employment, looking at our labour markets and increasing our population.

We call ourselves "The Mighty Island." I think we are leading the region in economic growth but we need to do more. I really appreciate the opportunity to speak to you today and to represent P.E.I.

**Senator Marshall:** How long has the committee been in place? Is it fairly new?

**Ms. Dunn:** The committee is very new. I believe we were appointed in May or June of this year. We had our first meeting in September.

**Senator Marshall:** You would be looking at the impact of the proposed changes.

**Ms. Dunn:** Absolutely.

**Senator Marshall:** My next question is for Mr. Van Steeg. I will go right to your presentation because I am interested in a couple of things in it. The first was that you say either the government has not done their homework and thus does not realize the impact of these proposals, or they are deliberately misleading Canadians.

I can tell you now that the Parliamentary Budget Officer released a report this morning on passive income. He is estimating that 47,000 businesses will be affected by the passive income proposal and that the effect on the government revenues will be about \$1 billion in the short term, which would be one to two years; \$3 billion to \$4 billion in the medium term, which is five to ten years, if the businesses survive; and \$6 billion in the long term. I agree with you.

The minister has been asked whether there was an economic impact analysis carried out. He didn't answer the question, so I've concluded that they haven't. The point that you make there is very, very valid. Of course your comment that thousands and thousands of Canadians will be materially affected is also correct.

This is a question I've been asked by the media, but we really haven't talked about it in the committee. I would like to get your views on the record. I mean these changes will affect businesses and owners of businesses, but it doesn't really affect the common man on the street. Would you have any comment on that statement?

**Mr. Van Steeg:** I would disagree strongly with that statement. I think I told you how many clients we have. We've talked to a number of them and the first thing they're looking at stopping is giving donations to charities.

Notre mandat avec les quatre conseils consultatifs sur l'économie vise la croissance économique. Il vise aussi à maintenir les jeunes dans la région, à créer de l'emploi, à surveiller les marchés de l'emploi et à accroître la population.

Nous nous appelons « la Grande île ». Je crois que nous sommes le chef de file de la région en ce qui a trait à la croissance économique, mais il faut en faire plus. Je suis très heureuse de pouvoir représenter l'Île-du-Prince-Édouard aujourd'hui.

**La sénatrice Marshall :** Depuis combien de temps le comité est-il en place? Est-il relativement nouveau?

**Mme Dunn :** Le comité est tout nouveau. Je crois que nous avons été nommés en mai ou en juin dernier. Nous avons tenu notre première réunion en septembre.

**La sénatrice Marshall :** Vous allez étudier les conséquences des changements proposés?

**Mme Dunn :** Tout à fait.

**La sénatrice Marshall :** Ma prochaine question s'adresse à M. Van Steeg. Je vais tout de suite parler de votre exposé parce qu'il y a plusieurs points qui m'intéressent. Tout d'abord, vous avez dit que le gouvernement n'avait soit pas fait ses devoirs et ne réalisait pas l'incidence des modifications proposées, ou alors il induisait la population canadienne en erreur.

Je peux vous dire que le directeur parlementaire du budget a publié ce matin un rapport sur le revenu passif. Il estime que 47 000 entreprises seront visées par la proposition relative au revenu passif et que le gouvernement touchera environ 1 milliard de dollars à court terme — soit au cours des deux prochaines années —, de 3 à 4 milliards de dollars à moyen terme — soit au cours des 5 à 10 prochaines années si les entreprises survivent — et 6 milliards de dollars à long terme. Je suis d'accord avec vous.

On a demandé au ministre s'il avait procédé à une analyse des répercussions économiques. Il n'a pas répondu à la question; j'en conclus donc que la réponse est non. Le point que vous soulevez est tout à fait valide. Bien sûr, votre commentaire au sujet des milliers de Canadiens qui seront touchés de manière appréciable est également valide.

On m'a posé la question dans les médias, mais nous n'en avons pas vraiment parlé en comité; j'aimerais connaître votre opinion aux fins du compte rendu. Ces modifications affecteront les entreprises et leurs propriétaires, mais n'affecteront pas vraiment monsieur et madame tout le monde. Auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Van Steeg :** Je ne suis pas du tout d'accord avec cette affirmation. Je crois que je vous ai dit combien de clients nous avons. Nous avons parlé à plusieurs d'entre eux et la première chose à laquelle ils pensent, c'est d'arrêter de faire des dons de charité.

**Senator Marshall:** That's correct.

**Mr. Van Steeg:** That's the first place they're going. The next place they're going is to their employees, so there will be job losses.

The third thing they will be doing is looking at decreasing their investment in their businesses because they're going to start looking after themselves. They will be looking at: Where are we going to get the money to make up the shortfall?

Those are the three areas the businesses will be going to. Our business owners are talking to their employees about these proposals. They're warning them about what the impacts could be, and it could end up in job losses.

I disagree with that statement. It will certainly have a big impact on all Canadians.

**Senator Marshall:** Mr. Mullin, if you could also put your views on the record, I would appreciate it very much.

**Mr. Mullin:** As indicated in my presentation, the misnomer is that it only impacts the very few or the very rich corporations. Every CCPC will be impacted by it because their costs will go up. If their costs go up or if their personal taxes go up because of the lack of being able to income split appropriately and legally with their spouses, then they will need more cash out and will have to restrict their charitable donations and reduce their headcount.

Even if they didn't reduce their headcount, it will be very expensive to track the multiple pools that have been speculated to be around the passive investments. The documentation that has been commented on that would be approached in level of the contemporaneous documentation necessary in transfer pricing to support the reasonability of any dividend will be very expensive to repair.

You're talking an ordinance of magnitude of two, three, four or who knows how many times their current professional fees. Just that will be a hardship. Businesses will look at how to recover that cost either through increased prices or decreased service or decreased headcount. It will impact throughout. It's not limited to the 1 per cent. I'm thinking more like 100 per cent.

**Senator Marshall:** Do I have time to ask all the witnesses another question? Mr. Mullin raised the issue of passive income, and I want to get everybody's opinion on that.

**The Chair:** Yes, senator.

**Senator Marshall:** Yesterday we had quite a lengthy discussion on passive income. I was looking through the Department of Finance website trying to find a definition of passive income. I don't think it's defined under the Income Tax

**La sénatrice Marshall :** C'est exact.

**M. Van Steeg :** C'est la première chose à laquelle ils pensent. Ensuite, ils pensent à leurs employés; on parle donc de pertes d'emplois.

En troisième lieu, ils vont réduire leurs investissements dans l'entreprise, parce qu'ils vont d'abord penser à eux-mêmes. Ils vont se demander comment combler ce manque à gagner.

Ce sont les trois choses que feront les entreprises. Les propriétaires d'entreprises parlent à leurs employés de ces propositions. Ils les avisent des conséquences possibles de ces changements; ils pourraient perdre leur emploi.

Je ne suis pas d'accord avec cet énoncé. Ces modifications auront une grande incidence sur tous les Canadiens.

**La sénatrice Marshall :** Monsieur Mullin, si vous pouviez vous aussi nous faire part de vos commentaires aux fins du compte rendu, je vous en serais grandement reconnaissante.

**M. Mullin :** Comme je l'ai dit dans mon exposé, il est faux de dire que les modifications ne toucheront que quelques sociétés ou toucheront seulement les sociétés les plus riches. Toutes les SPCC seront touchées parce qu'elles verront leurs coûts augmenter. Si leurs coûts augmentent ou si leur taux d'imposition personnel augmente parce qu'elles ne peuvent plus fractionner leur revenu de manière appropriée et légale, alors elles auront besoin de plus d'argent et devront réduire leurs dons de bienfaisance ou leur nombre d'employés.

Même si elles ne réduisent pas leur effectif, il leur coûtera très cher de faire le suivi des multiples bassins associés à l'investissement passif. Les documents qui seront nécessaires en vue de calculer le prix de transfert pour appuyer le caractère raisonnable des dividendes coûteront cher.

On parle du double, du triple ou même du quadruple des frais professionnels actuels, peut-être même plus. Cela sera une difficulté en soi. Les entreprises voudront recouvrer ces coûts en augmentant leurs prix ou en réduisant leurs services ou leur nombre d'employés. Les conséquences se feront sentir partout. Elles ne se limitent pas au 1 p. 100. Je pense plutôt à 100 p. 100.

**La sénatrice Marshall :** Est-ce que j'ai le temps de poser une autre question aux témoins? M. Mullin a parlé du revenu passif et j'aimerais connaître l'opinion de tout le monde à ce sujet.

**Le président :** Oui, madame la sénatrice.

**La sénatrice Marshall :** Hier, nous avons eu une longue discussion sur le revenu passif. J'ai consulté le site web du ministère des Finances pour essayer de trouver une définition du revenu passif. Je ne crois pas qu'il soit défini dans la Loi de

Act. It's probably something more like a generally accepted definition. It's always possible that when Budget 2018 comes out the government could put a new definition on passive income.

Could I get each of you to talk a bit about passive income? What do you think is included in passive income right now?

**Ms. Dunn:** That's a great question. I would view passive income as being investment income. You're looking at companies' dividend income, interest income and capital gains.

The interesting part about capital gains that we don't know yet is: When a capital gain is generated, will 100 per cent of that capital gain form the passive investment income or is it only the 50 per cent?

There is still a lot of uncertainty. Until we see the draft legislation, it will be hard to know exactly what it is.

**Mr. Van Steeg:** I agree with your answer. Another way of looking at it is there's something in the Income Tax Act that talks about active business, so I would say anything that is not active business income would be another way of looking at it.

**Senator Marshall:** That would depend on the interpretation of the Canada Revenue Agency also, would it not?

**Mr. Van Steeg:** Oh, for sure. No question.

**Senator Marshall:** Yes, I thought so.

**Mr. Mullin:** Mr. Van Steeg indicated that anything that's not active is passive. That likely includes, in my determination, rental just because right now it's sort of common to consider as a passive or property income.

One thing I found rather interesting was that yesterday they released the national housing plan for the next 10 years to increase the number of housing, to encourage the development of affordable housing units, and to encourage the investment in these new units.

If that's the case and if passive income is captured, you will not get a lot of pickup of people wanting to invest in new housing units that will create additional passive income which will be potentially captured under any rules that come out.

**Senator Marshall:** Right, or even whether companies that currently engage in that business will survive this in order to help with the housing strategy.

l'impôt sur le revenu. C'est peut-être plutôt une définition généralement acceptée. Il se peut que le gouvernement présente une nouvelle définition du revenu passif lorsqu'il présentera le budget de 2018.

Est-ce que chacun d'entre vous pourrait me parler un peu du revenu passif? À votre avis, qu'est-ce qui est considéré à titre de revenu passif à l'heure actuelle?

**Mme Dunn :** C'est une très bonne question. Je considère le revenu passif comme un revenu de placement. Il y a le revenu de dividende, les intérêts et les gains en capital.

Ce qui est intéressant au sujet des gains en capital que nous ignorons encore, c'est la réponse à la question suivante : est-ce 100 p. 100 d'un gain en capital qui forme le revenu de placements passif ou est-ce seulement 50 p. 100?

Il y a encore une grande part d'incertitude. Tant que nous ne verrons pas l'avant-projet de loi, il sera difficile de savoir exactement de quoi il s'agit.

**M. Van Steeg :** Je suis d'accord avec vous. Par ailleurs, la Loi de l'impôt sur le revenu contient quelque chose à propos des entreprises exploitées activement. Je dirais donc qu'il s'agit de tout ce qui ne correspond pas à un revenu d'une entreprise exploitée activement.

**La sénatrice Marshall :** Cela dépend aussi de l'interprétation qu'en fait l'Agence du revenu du Canada, non?

**M. Van Steeg :** Oh, oui, sans aucun doute.

**La sénatrice Marshall :** C'est ce que je croyais.

**M. Mullin :** M. Van Steeg a indiqué que tout ce qui n'est pas actif est passif. Cela inclut probablement, selon moi, les revenus en loyers, simplement parce qu'à l'heure actuelle, il est en quelque sorte courant de les considérer comme un revenu passif ou un revenu de la propriété.

Ce que j'ai trouvé plutôt intéressant entre autres, c'est qu'hier, on a annoncé une stratégie nationale sur le logement, un plan sur 10 ans, visant à accroître le nombre de logements, à encourager la construction de logements abordables et à stimuler les investissements dans ces nouveaux logements.

Si c'est le cas et si des règles sur le revenu passif sont adoptées, peu de gens voudront investir dans de nouveaux logements qui ajouteront au revenu passif pouvant être visé par de nouvelles règles.

**La sénatrice Marshall :** C'est exact, et on peut se demander si les sociétés qui le font présentement réussiront à survivre à cela et à contribuer à la mise en œuvre de la stratégie sur le logement.

**Mr. Mullin:** Exactly, without the capital and the backing equity. It's a lot easier to get money when you have money.

**Senator Neufeld:** Thank you. Mr. Mullin, earlier you said, "... walk away from all proposed changes from July 18 and ... suspend any changes made in the last two years in favour of establishing a full review ... ." I agree with you on the full review. They should park what they're doing, but why did you go back two years?

**Mr. Mullin:** In the last two years the federal government has introduced certain changes within the Income Tax Act that have dramatically upset the applecart, I'd say, in a lot of traditional ways that businesses operate with respect to restrictions on inner-corporate dividends and restrictions on how businesses have been structured and operate which have really caused a lot of hardship, angst and concern in small businesses that for years have operated one way. With a flick of a pen, their operations have been called into question as to whether they can continue doing what they've been doing.

CRA has not really looked at that yet. There's uncertainty and there's angst because of these changes in the business community. They're saying, "What do we do here?" We don't know yet because it hasn't gone to court. We have a lot of anxiety, and when you have anxiety things don't happen.

By putting a pause on it we may be able to take a look at whether it establishes a policy decision and get back to people spending money in the right way as opposed to trying to figure out something that will be up to the whims of a CRA auditor to say whether or not it's appropriate.

**Senator Neufeld:** When you say those kinds of things, in listening to your testimony, it's kind of a move forward. You saw things changing in the last two years that were detrimental to small business and now we see another move.

Are you expecting to see something else in the future that could be detrimental to business also, if these guys go ahead with this?

**Mr. Mullin:** Yes. If you're talking about speculation on what's happening at Finance, I'm neither qualified nor dare to tread. One of the comments made in the last budget was looking at capital gains. Could it be taken that they're socializing the concept of raising the capital gains inclusion rate? Perhaps, but that would be more than just for CCPCs. That would be for every investor or every person that has any investments, whether corporate, personal or otherwise. If they change it from 50 per

**M. Mullin :** Exactement, sans les capitaux et l'appui financier. Il est beaucoup plus facile d'obtenir de l'argent quand on en a.

**Le sénateur Neufeld :** Merci. Monsieur Mullin, vous avez dit ce qui suit : « [...] il faut s'éloigner de toutes les modifications proposées depuis le 18 juillet et suspendre tout changement effectué au cours des deux dernières années en vue de procéder à un examen complet [...] » Je suis d'accord avec vous au sujet de l'examen complet. Le gouvernement devrait laisser de côté ce qu'il est en train de faire, mais pourquoi parlez-vous des changements qui ont été effectués au cours des deux dernières années?

**M. Mullin :** Ces deux dernières années, le gouvernement fédéral a apporté des modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu qui ont chamboulé, je dirais, bien des aspects traditionnels du fonctionnement des entreprises en imposant des restrictions concernant les dividendes de sociétés ainsi que la structure et le fonctionnement des entreprises. Cela a causé beaucoup de difficultés, d'angoisses et d'inquiétudes chez les petites entreprises qui, pendant des années, ont fonctionné d'une certaine façon. D'un simple coup de crayon, on a remis en question leur capacité de continuer à faire ce qu'elles font.

L'ARC n'a pas encore vraiment examiné la question. Il y a de l'incertitude et de l'angoisse à cause des changements qui ont été apportés dans le milieu des affaires. Les gens se demandent ce qu'ils font là. Nous ne le savons pas encore parce que cela ne s'est pas rendu en cour. Il y a beaucoup d'inquiétudes, et dans une telle situation, rien ne bouge.

Une pause pourrait nous permettre de déterminer si cela mène à une décision stratégique et faire en sorte que les gens dépendent de la bonne façon par opposition à essayer de trouver une chose dont le vérificateur de l'ARC devrait déterminer le caractère approprié.

**Le sénateur Neufeld :** Lorsque j'entends ce type de choses, ce que vous dites dans votre témoignage, cela m'indique que c'est un pas dans la bonne direction en quelque sorte. Selon vous, des changements qui ont été apportés ces deux dernières années ont nui aux petites entreprises et on est maintenant sur le point de prendre d'autres mesures.

Si le gouvernement va de l'avant, vous attendez-vous à ce qu'il y ait d'autres effets néfastes pour les entreprises?

**M. Mullin :** Oui. Si vous parlez de ce qui peut se passer au ministère des Finances, je ne suis pas qualifié pour m'aventurer sur ce terrain et je n'oserais pas le faire. Dans le cadre du dernier budget, l'une des observations concernait les gains en capital. Peut-on dire que le ministère socialise l'augmentation du taux d'inclusion des gains en capital? Peut-être, mais il ne s'agirait pas seulement des SPCC. Cela toucherait tout investisseur ou toute personne ayant des investissements de société ou des



cent to 75, that's a huge lop off of somebody's investments. Yes, I do expect more.

**Senator Neufeld:** That's more disturbing than what we've heard so far, I can tell you. Although there's lots of speculation around, this is just one move of many that will tax us more.

Maybe for all of you, to me continuing to raise all taxes on people will actually finally curtail any investment in Canada of any kind. Do we have a government that thinks they can spend all our dollars better than individuals can?

**Mr. Mullin:** I made the comment to someone a while ago that extra taxes hurt, but if you had confidence and the ability to see that it was being well managed and stewarded correctly, it might not hurt so much. When you see things happening that are not being utilized to maximum efficiency and the concept that the government can do better with the money than say you or I can, that is what hurts.

Yes, these changes on July 18, to use an expression, are the straw that broke the camel's back. It was just a pile-on, and enough was enough. How much is enough? Is 50 per cent or 53 per cent enough? In New Brunswick at one point we were at 58 per cent but that sort of walked back a little bit.

**Ms. Dunn:** We have to look at raising tax revenue in a way that is broadly accepted to be fair. You will have a higher incidence of voluntarily compliance. Fairness is a desirable goal, but we have to balance fairness with complexity. When we look at these proposed rules, there's a real concern that Canada Revenue Agency will have a problem interpreting these rules.

There is much uncertainty and the compliance burden to be placed on small business owners will be disproportionate to the revenue that will be generated.

**Mr. Van Steeg:** I realize that all governments have goals and things they want to fund and achieve. A major way of funding that is through taxes, but our issue is that they haven't given any thought to these tax proposals. They're taking advice from who knows? Who is actually talking to them and saying, "You should go after these people because they have an unfair advantage?" They really have no idea what the actual impact is.

That's our concern and I think it will continue while this government is in play because honestly I don't think they really care about the impact on people.

investissements personnels, et cetera. Si on fait passer le taux de 50 à 75 p. 100, cela représente une énorme portion des investissements d'une personne. Oui, je m'attends à plus.

**Le sénateur Neufeld :** Je peux vous dire que c'est plus inquiétant que tout ce que nous avons entendu jusqu'à maintenant. Bien que beaucoup d'hypothèses circulent, ce n'est qu'une mesure parmi d'autres qui nous fera payer plus d'impôts.

Chacun d'entre vous peut répondre à ma prochaine question. À mon avis, si l'on continue à augmenter les impôts des gens, au bout du compte, il en résultera une diminution de tout type d'investissements au Canada. Notre gouvernement croit-il pouvoir mieux dépenser notre argent que les individus peuvent le faire?

**M. Mullin :** Il y a quelque temps, j'ai dit à quelqu'un que l'alourdissement du fardeau fiscal est douloureux, mais que si l'on est convaincu que c'est une bonne chose et que l'on constate que c'est bien géré, il se peut que ce ne soit pas aussi douloureux qu'on le pense. Ce qui fait mal, c'est de constater que des choses ne sont pas utilisées de façon optimale et que selon le principe qui prévaut, le gouvernement peut mieux gérer l'argent que vous et moi, disons.

Oui, les changements proposés le 18 juillet sont la goutte d'eau qui a fait déborder le vase, comme on le dit. On en rajoutait, et c'était assez. Quelle proportion suffit? Est-ce que 50 ou 53 p. 100, c'est suffisant? Au Nouveau-Brunswick, nous en étions à 58 p. 100 à un moment donné, mais cela a été ramené un peu en quelque sorte.

**Mme Dunn :** Les recettes fiscales doivent être perçues d'une façon qui est reconnue généralement comme étant juste. La conformité volontaire sera plus courante. L'équité est un objectif souhaitable, mais nous devons établir un équilibre entre l'équité et la complexité. Nous craignons vraiment que l'Agence du revenu du Canada ait de la difficulté à interpréter les règles proposées.

Il y a beaucoup d'incertitude, et le fardeau de la conformité qui sera imposé aux petits entrepreneurs sera démesuré par rapport aux recettes générées.

**M. Van Steeg :** Je comprends que tous les gouvernements ont des objectifs et qu'ils veulent financer et accomplir certaines choses. Les impôts sont un moyen important de le faire, mais le problème, selon nous, c'est que le gouvernement n'a pas réfléchi à ces propositions fiscales. À qui a-t-il demandé conseil? Qui lui a dit qu'il devrait s'en prendre à ces gens parce qu'ils profitent d'un avantage injuste? Il n'a vraiment aucune idée des répercussions.

C'est ce qui nous préoccupe, et je pense que la situation restera la même avec ce gouvernement, car pour être honnête, je ne crois pas qu'il se soucie vraiment des répercussions que les règles auront sur les gens.

**Senator Neufeld:** My philosophy has always been grow the pie to grow the revenue, not take more out of the pie to get revenue. It works actually much better than this process.

Senator Marshall talked about the Parliamentary Budget Officer saying that about 47,000 businesses would be affected. When you look at raising \$1 billion to \$2 billion or \$5 billion to \$10 billion or \$6 billion, I guess it is correct, if there's anything left to raise it from. Just that says to me I know that they targeted or were targeting health, our doctors and other professionals, those kinds of people. They were very vocal about that.

I assume you folks are all from New Brunswick. The doctors have come to us and said if they do this, they're going to retire early, going to leave, or going to stay and just quit practice. That's the effect.

I know what happens, having spent time in the British Columbia government. It's the provinces that pick that up. It's not the federal government. They pay a share. There's no doubt about it. It's relatively small. It's the provinces that pick that up. I can only suppose that the provinces will go to the same people and say, "We need more money to actually provide health care."

Does that really bother you a whole bunch? Does that make you want to actually tell Mr. Morneau to please use some rationale here rather than just looking at dollars?

**Mr. Van Steeg:** For sure, yes. Those 47,000 businesses are our best businesses. They're the ones making the money. They're the ones driving the economy. Basically they're picking on them. Why are we doing that? Wouldn't we want more of these best businesses? Wouldn't we want more of these in Canada?

You're scaring them away. They will go away. It will become less and less. It's having the opposite effect, and that's what really concerns us. Yes, I'd love to tell him, but he's not taking our calls, seriously.

**Senator Neufeld:** Any other comments?

**Mr. Mullin:** Some 85 per cent of the CCPCs don't have any passive income. If you look at a corporate structure, you could have 10 companies in that structure. You could have nine of them actively involved in business and one central cash company or one bank call. You could have 10 corporations but only 10 per cent of them have any passive income that is all owned by one shareholder. It is probably right to say the corporations or the CCPCs are the ones that don't have any passive income, but it is probably much higher if you look through the structures at the actual business owners that have passive income within a corporation.

**Le sénateur Neufeld :** J'ai toujours été d'avis que, pour augmenter les recettes, il fallait augmenter la dimension de la tarte, et non en retirer une plus grande partie. Cela fonctionne en fait beaucoup mieux que ce processus.

La sénatrice Marshall a dit que selon le directeur parlementaire du budget, environ 47 000 entreprises seront touchées. Lorsqu'il s'agit de générer de 1 à 2 milliards de dollars ou de 5 à 10 milliards de dollars, ou 6 milliards de dollars, j'imagine que c'est correct, s'il ne reste plus rien à la source. Ce seul fait m'indique que le gouvernement ciblait le milieu de la santé, nos médecins et d'autres professionnels, par exemple. Ils ont beaucoup parlé de cela.

Je suppose que vous venez tous du Nouveau-Brunswick. Les médecins nous ont dit que si le gouvernement va de l'avant, ils vont prendre leur retraite tôt, partir ou encore rester et mettre fin à leur pratique. Voilà quelles sont les répercussions.

J'ai fait partie du gouvernement de la Colombie-Britannique et je sais ce qui se passe. Ce sont les provinces qui paient le prix, et non le gouvernement fédéral. Il en paie une partie. Cela ne fait aucun doute. C'est une partie relativement petite. Ce sont les provinces qui paient. Je ne puis que supposer que les provinces s'adresseront aux mêmes personnes et diront qu'elles ont besoin de plus d'argent pour fournir les soins de santé.

Cela vous dérange-t-il beaucoup? Cela vous donne-t-il envie de demander à M. Morneau de réfléchir à d'autres aspects qu'à celui des finances?

**M. Van Steeg :** Certainement. Ces 47 000 entreprises sont nos meilleures entreprises. Ce sont elles qui font l'argent. Ce sont elles qui stimulent l'économie. Pour l'essentiel, on s'en prend à elles. Pourquoi? Ne voudrions-nous pas davantage d'entreprises exemplaires comme celles-là? Ne voudrions-nous pas qu'elles soient plus nombreuses au Canada?

On les fait fuir. Elles partiront. Il y en aura de moins en moins. On obtient l'effet contraire, et c'est ce qui nous inquiète vraiment. Oui, j'aimerais bien lui en faire part, mais il ne répond pas à nos appels, vraiment.

**Le sénateur Neufeld :** Y a-t-il d'autres observations?

**M. Mullin :** Environ 85 p. 100 des SPCC n'ont pas de revenu passif. La structure organisationnelle d'une société pourrait comporter 10 entreprises. Il se peut que neuf d'entre elles soient actives et qu'il y ait une société d'actifs monétaires centrale, par exemple. Il pourrait y avoir 10 sociétés, mais seulement 10 p. 100 d'entre elles ont du revenu passif lié à un seul actionnaire. Il est probablement juste de dire que les sociétés ou les SPCC n'ont pas de revenu passif, mais c'est probablement loin de se limiter à cela si l'on examine les structures établies par les propriétaires d'entreprises qui ont un revenu passif au sein d'une société.

If we had the opportunity to talk to Minister Morneau, the message that I would like to relate is: What have you got against success? Why are you putting both a physical and mental roadblock in the way of people trying to achieve more? Why are you making it more difficult for people to do better than the person next to them? Why don't you encourage the person next to them to do better than the person next to them? Why is it them and us? Why is it subtraction all the time? Why does it need to be taken away from somebody because this person over there doesn't have it? Why can't it be an addition? Why can't we all benefit?

**The Chair:** Ms. Dunn, do you have a comment?

**Ms. Dunn:** If I were to meet with Minister Morneau, I would ask him: Why are you failing to consider all of the implications of these changes? I would have thought they would have learned their lesson on the specified corporate income rules.

I'd like to give you an example of that because it had a significant impact on our farm community in P.E.I. and well across the nation. Those rules looked to limiting access to the small business rate and the multiplication of the small business limit.

Our dairy farmers sell to cooperatives. These dairy farmers hold shares in these cooperatives but a very small percentage. In the way the rules were originally written, the small business limit would have to be shared between the co-op and all of the farmers that were selling to that cooperative. That would have meant that the corporate tax rate of dairy farmers on Prince Edward Island would have gone from 15 per cent to 31 per cent.

We successfully lobbied the government on this issue and they did change the legislation. If they had consulted first with the tax community, we could have avoided this issue altogether.

**Senator Neufeld:** My time is up. It's obvious that the Ministry of Finance or the minister doesn't understand the tax system very well. I don't know why he didn't go after public companies. There are wealthy people in public companies. They're home free. We all know who's in the public companies. Thank you.

**The Chair:** I thought there was another question.

**Senator Neufeld:** I just wanted to get that on the record, sir.

**Senator Eaton:** Two of you have talked about compliance. Now it came out last week that the Ontario government was short \$2 billion in income tax revenue. I think the year before or last year the federal government was \$1.5 billion short.

Si nous avons l'occasion de parler au ministre Morneau, j'aimerais lui passer quelques messages sous la forme de questions. Qu'avez-vous contre la réussite? Pourquoi imposez-vous des obstacles physiques et psychologiques aux personnes qui essaient d'en accomplir davantage? Pourquoi compliquez-vous la vie des gens qui veulent faire mieux que d'autres? Pourquoi n'encouragez-vous pas cette personne à faire mieux que d'autres? Pourquoi est-ce eux contre nous? Pourquoi s'agit-il toujours de soustraire? Pourquoi faut-il priver quelqu'un de quelque chose parce que telle autre personne n'en bénéficie pas? Pourquoi cela ne peut-il pas être une addition? Pourquoi ne pouvons-nous pas tous en profiter?

**Le président :** Avez-vous quelque chose à dire, madame Dunn?

**Mme Dunn :** Si je devais rencontrer le ministre Morneau, je lui demanderais pourquoi il ne prend pas en compte toutes les répercussions qu'ont ces changements. J'aurais cru que des leçons avaient été apprises concernant les règles sur le revenu des sociétés.

J'aimerais vous donner un exemple à cet égard parce qu'il y a eu d'importantes répercussions sur les agriculteurs de l'Île-du-Prince-Édouard et de partout au pays. Les règles visaient à limiter l'accès au taux d'imposition des petites entreprises et la multiplication du plafond des affaires.

Nos producteurs laitiers vendent leurs produits à des coopératives. Ils y détiennent des parts, mais en très faible proportion. Selon le libellé des règles au départ, le plafond des affaires s'appliquait à la coopérative et à tous les agriculteurs qui vendaient à cette coopérative. Par conséquent, le taux d'imposition des sociétés s'appliquant aux producteurs laitiers de l'Île-du-Prince-Édouard serait passé de 15 à 31 p. 100.

Les pressions que nous avons exercées sur le gouvernement à cet égard ont porté leurs fruits et il a modifié les mesures. S'il avait d'abord consulté les fiscalistes, le problème aurait pu être évité.

**Le sénateur Neufeld :** Mon temps est écoulé. De toute évidence, le ministère des Finances ou son ministre ne connaissent pas très bien le régime fiscal. Je ne sais pas pourquoi le ministre ne s'en est pas pris aux sociétés ouvertes, où se trouvent des gens très bien nantis. Ils ne sont pas inquiétés. Nous savons tous qui ils sont. Merci.

**Le président :** Je croyais que vous aviez une autre question.

**Le sénateur Neufeld :** Je voulais seulement que cela figure au compte rendu, monsieur.

**La sénatrice Eaton :** Deux d'entre vous ont parlé de conformité. La semaine dernière, on a annoncé que le gouvernement de l'Ontario avait un manque à gagner de 2 milliards de dollars en impôts sur le revenu. Je crois que

If these taxes go through on the first of January, do you see more tax planning? That's the excuse the Ontario government put out. They were sure that more of their citizens were tax planning. Do you see more tax planning? Do you see an increase in your clientele coming to you asking, "What can we do about this? We don't want to go from 52 or 53 per cent to 72 or 73 per cent?"

**Ms. Dunn:** It has been suggested that the accounting firms will benefit from some of these proposals. Yes, we will be looking at tax planning for our clients.

**Senator Eaton:** They are numbered accounts in Alberta.

**Ms. Dunn:** Correct, but a number of my clients are small business owners and they're not wealthy. To see professional fees increase so that I can help them to do tax planning or to help them interpret these complex rules will be a burden.

I believe it was Mr. Mullin, and maybe Mr. Van Steeg as well, who alluded to the fact that there'll be a trickle-down effect in terms of there could be job layoffs because they don't have the same resources.

I'm also concerned that maybe they won't consult with me because they cannot afford to and instead will try to get their advice from Canada Revenue Agency. The Auditor General's report came out yesterday, and it was alarming when taxpayers call CRA that in 30 per cent of the instances the advice they are given is wrong. That's a concern for us.

**Senator Eaton:** It's more than a concern. It's frightening.

Mr. Van Steeg, what do you say? If governments are failing to meet their revenue targets because of lack of compliance, what do you think will happen if these come through?

**Mr. Van Steeg:** Oh, I think it will be a boon for the tax planners. Clients are already talking: What can we do to get around these rules? What can we do to decrease our taxes?

We can't really answer right now because we don't even know what the actual rules are, but it's on everyone's mind.

**Senator Eaton:** Do you see flight of capital? Have you had clients talk to you about flight of capital?

l'année précédente ou l'année passée, c'était 1,5 milliard de dollars du côté du gouvernement fédéral.

Si ces nouvelles propositions deviennent réalité le 1<sup>er</sup> janvier, vous attendez-vous à une augmentation de la planification fiscale? Voilà l'excuse que le gouvernement ontarien a lancée. Il était certain qu'une plus grande partie de ses citoyens faisait de la planification fiscale. Voyez-vous une hausse à ce chapitre? Est-ce que plus de gens vous demandent ce qu'ils peuvent faire à ce sujet et vous disent qu'ils ne veulent pas que le taux passe de 52 ou 53 p. 100 à 72 ou 73 p. 100?

**Mme Dunn :** On a laissé entendre que les cabinets comptables tireraient parti de certaines de ces propositions. Oui, nous nous pencherons sur la question de la planification fiscale pour nos clients.

**La sénatrice Eaton :** Ce sont des comptes à numéro en Alberta.

**Mme Dunn :** C'est exact, mais un certain nombre de mes clients sont des propriétaires de petites entreprises qui ne sont pas riches. La hausse des honoraires qui me permettrait de les aider à faire de la planification fiscale ou à interpréter ces règles complexes constituera un fardeau pour eux.

Je crois que c'est M. Mullin qui a laissé entendre qu'il pourrait en résulter des mises à pied parce que les ressources ne sont pas les mêmes — et peut-être que M. Van Steeg l'a mentionné également.

De plus, je crains qu'ils ne me consultent pas parce qu'ils ne peuvent pas se le permettre et qu'ils essaient plutôt d'obtenir des conseils auprès de l'Agence du revenu du Canada. Le rapport du vérificateur général a été publié hier, et il est alarmant d'apprendre que lorsque les contribuables appellent l'ARC, dans 30 p. 100 des cas, les conseils donnés sont erronés. Nous trouvons cela préoccupant.

**La sénatrice Eaton :** C'est plus que préoccupant. C'est effrayant.

Qu'en pensez-vous, monsieur Van Steeg? Si les gouvernements n'arrivent pas à atteindre leurs objectifs en matière de recettes à cause d'un manque de conformité, qu'arrivera-t-il selon vous si les règles entrent en vigueur?

**M. Van Steeg :** Oh, je crois que ce sera une bénédiction pour les planificateurs fiscaux. Les clients en parlent déjà et nous demandent ce qu'ils peuvent faire pour contourner ces règles et réduire leurs impôts?

Nous ne pouvons pas vraiment répondre présentement parce que nous ne savons même pas quelles seront les règles, mais tout le monde y pense.

**La sénatrice Eaton :** Pensez-vous qu'il y aura une fuite de capitaux? Est-ce que des clients vous en ont parlé?

**Mr. Van Steeg:** We know there are clients already moving to the States. I've heard from a colleague out west that they've had over 20 clients with \$3 billion leaving the country already, and these rules aren't even in place yet. They don't trust this government so they might as well leave. That's their opinion.

Yes, for sure, capital is leaving.

**Mr. Mullin:** I agree 100 per cent that money is smart. It will go where it makes the most sense to go. There will be tax planning. There will be new products put out from organizations to allow people, once the rules are understood, to invest income in ways that will not be impacted by these rules.

It will leave the country. It will be put to different uses. It won't be reinvested. It will be taken out.

Ms. Dunn's comment is accurate. For accounting firms like mine and Mr. Van Steeg's, we will see a short-term uptick, but it will not be for the long term because people will not have the money to spend. Once they're set up, they'll either leave or not require that much help. It's a short-term uptick for firms. In the long run I think it will actually go down.

**Senator Eaton:** We heard yesterday from one tax expert how in Canada we're already at a terrible tax disadvantage. Would you agree with that?

**Mr. Van Steeg:** Yes.

**The Chair:** Thank you to the witnesses. You've been enlightening. You've certainly shared your experience with us. In the event that you want to add to the work of the committee as we go forward in order to table our report on December 15, please do not hesitate to share your information or your documents through the clerk.

Our final panel is from Unifor, Ian Hutchison, Atlantic Council Chair, and Michelle Doucet, Chairperson, District 508, Local 2002.

I have been informed by the clerk that you will each make a presentation. Mr. Hutchison, the floor is yours.

**Ian Hutchison, Atlantic Council Chair, Unifor:** Thank you.

My name is Ian Hutchison, and I am chair of the Atlantic region for Unifor.

Unifor is not a company; it's Canada's largest private sector union. We represent 315,000 working class people from coast to coast. Our members work in every sector of the economy and are represented at every income decile.

**M. Van Steeg :** Nous savons que des clients sont déjà en train de déménager aux États-Unis. Un collègue de l'Ouest m'a dit que plus de 20 clients et 3 milliards de dollars sont déjà en train de quitter le pays, et les règles ne sont même pas encore en vigueur. Ils ne font pas confiance au gouvernement et estiment qu'ils sont aussi bien de partir. C'est ce qu'il croit.

Oui, les capitaux fuient le Canada.

**M. Mullin :** Je suis tout à fait d'accord avec lui. L'argent ira là où il est le plus judicieux d'aller. Il y aura de la planification fiscale. Des organismes sortiront de nouveaux produits qui permettront aux gens, une fois qu'ils auront bien saisi les règles, d'investir de façon à ne pas être touchés par ces règles.

Il va quitter le pays. Il va servir à autre chose. Il ne sera pas réinvesti. Il va sortir.

Ce que Mme Dunn a dit est juste. Pour les cabinets comptables comme le mien et celui de M. Van Steeg, il y aura une augmentation à court terme, mais pas à long terme, car les gens n'auront pas l'argent nécessaire. Une fois qu'ils seront organisés, ils vont soit partir ou ne plus avoir besoin de beaucoup d'aide. C'est une augmentation à court terme pour les cabinets. À long terme, je pense qu'il y aura en fait une baisse.

**La sénatrice Eaton :** Un fiscaliste nous a dit hier à quel point au Canada, nous sommes déjà terriblement désavantagés sur le plan fiscal. Êtes-vous d'accord avec cela?

**M. Van Steeg :** Oui.

**Le président :** Je remercie les témoins. Vos propos ont été enrichissants et vous nous avez fait profiter de votre expérience. Si vous avez quelque chose à ajouter au travail que nous réalisons au comité, d'ici le dépôt de notre rapport, le 15 décembre, n'hésitez pas à nous transmettre votre information ou vos documents par l'intermédiaire de la greffière.

Notre dernier groupe de témoins est d'Unifor. Il s'agit d'Ian Hutchison, président du Conseil régional de l'Atlantique, et de Michelle Doucet, présidente, district 508, section locale 2002.

La greffière m'a indiqué que chacun de vous va présenter un exposé. Monsieur Hutchison, la parole est à vous.

**Ian Hutchison, président du Conseil régional de l'Atlantique, Unifor :** Merci.

Je m'appelle Ian Hutchison, et je suis président du Conseil régional de l'Atlantique pour Unifor.

Unifor n'est pas une entreprise. C'est le plus grand syndicat du secteur privé au Canada. Nous représentons 315 000 travailleurs, d'un océan à l'autre. Nos membres sont présents dans tous les secteurs de l'économie et se situent dans tous les déciles de revenu.

Our members pay their taxes and contribute in multiple ways to building the society that we all live in. On behalf of our members, their families and their communities, I am pleased to provide our views on the fair taxation of income of CCPC owners in Canada.

Unifor advocates for and supports the progressive tax structure that ensures our governments at all levels have the revenue necessary to provide high quality, efficient and effective public services. That tax structure also needs to acknowledge the income, the wealth and the equality present in our society today and to ask those who earn more to pay their share.

Taxes pay for the basic services that we rely on every day from health care to infrastructure to addressing some of the most pressing needs of today including poverty elimination, reconciliation and leadership on the environment.

The issue we're discussing today is the inequality in our tax system that allows some people to opt out of paying their fair share of the revenue governments need to pay for these services.

The Government of Canada is proposing to close some tax loopholes that allow incorporated small business owners to avoid paying the same amount of tax on their income as earners who work for employment income and make the same amount of money.

Some 60 per cent of the top 0.1 per cent of income earners in Canada own shares in a CCPC. Only 5 per cent of middle income families do the same. That means that 60 per cent of the highest income earners in Canada have the ability to opt out of our progressive tax system through these loopholes while the rest of us have been paying our fair share all along.

Most small business owners do not benefit from these loopholes either. A business owner has to have a very high income and a particular family structure to accrue significant benefit from the loopholes that are being discussed. Two thirds of small business owners make less than \$75,000 a year, so most small business owners do not earn enough money to exploit the loopholes.

Unifor supports the government's initiative to increase fairness in the income tax system by closing unfair tax loopholes that are currently available to high income earners who have incorporated a small business but are not available to people who work for a salary or wages, both low and high earning. The results of exploiting these loopholes mean that some earners have higher disposable income or a larger investment portfolio than others simply because of the structure of their business.

Nos membres paient leurs impôts et contribuent de multiples façons à bâtir la société dont nous faisons tous partie. Au nom de nos membres, de leurs familles et de leurs collectivités, je suis ravi de vous faire part de nos opinions sur la juste imposition des revenus des propriétaires de SPCC — de sociétés privées sous contrôle canadien — au Canada.

Unifor préconise et appuie la structure fiscale progressive qui garantit à tous nos paliers de gouvernement le revenu nécessaire pour offrir des services publics efficaces et de grande qualité. Cette structure fiscale doit également reconnaître les revenus, la richesse et l'égalité qu'on trouve dans notre société aujourd'hui, et demander à ceux qui gagnent plus de payer leur juste part.

Les impôts servent à payer les services de base sur lesquels nous comptons au quotidien, des soins de santé à l'infrastructure nécessaire pour répondre aux besoins les plus pressants d'aujourd'hui, comme l'élimination de la pauvreté, la réconciliation et le leadership en matière d'environnement.

Le thème de la discussion d'aujourd'hui est l'injustice dans notre régime fiscal qui permet à des gens de ne pas payer leur juste part des revenus dont les gouvernements ont besoin pour payer ces services.

Le gouvernement du Canada propose d'éliminer des échappatoires fiscales qui permettent aux propriétaires de petites entreprises constituées en société d'éviter de payer le même impôt sur le revenu que les personnes qui ont un revenu d'emploi correspondant.

Quelque 60 p. 100 de la tranche supérieure de 0,1 p. 100 des contribuables au Canada détiennent des parts d'une SPCC. C'est le cas de seulement 5 p. 100 des familles à revenu moyen. Cela signifie que 60 p. 100 de ceux qui ont les revenus les plus élevés au Canada sont en mesure de se soustraire à notre système d'impôt progressif grâce à ces échappatoires, tandis que le reste d'entre nous paie sa juste part depuis toujours.

La plupart des propriétaires de petites entreprises ne profitent pas non plus de ces échappatoires. Un propriétaire d'entreprise doit avoir un revenu très élevé et une structure familiale particulière pour pouvoir tirer des avantages importants des échappatoires dont il est question. Les deux tiers des petits entrepreneurs font moins de 75 000 \$ par année, ce qui fait que la plupart des petits entrepreneurs ne gagnent pas assez d'argent pour pouvoir exploiter les échappatoires.

Unifor appuie l'initiative du gouvernement visant à rendre le système de l'impôt sur le revenu plus équitable en éliminant les échappatoires fiscales injustes dont peuvent se prévaloir en ce moment les personnes à revenu élevé qui ont constitué en société une petite entreprise, échappatoires auxquelles n'ont pas accès les personnes qui travaillent pour un salaire ou un traitement, que leur revenu soit faible ou élevé. En exploitant ces échappatoires, certaines personnes jouissent d'un revenu disponible plus

The loopholes under scrutiny today have meant two earners with similar incomes and a similar family structure, one with a CCPC and one without, will pay two very different effective tax rates. These different effective tax rates result in two very different levels of disposable income today and two very different levels of savings in the future.

The tax benefit of these loopholes accrue to the highest earning CCPC owners. Furthermore, research from virtually every economist and policy expert who has weighed in on the subject has found that benefits of the tax loopholes only accrue once the CCPC owner's income has surpassed a certain level. Income splitting, for example, does not provide a significant benefit to anyone making less than \$90,000.

Business associations and other advocacy groups have tried to paint the proposed changes as a tax grab on the middle class. This is not the case. The tax changes will lead to more high income earners paying the same tax rate of their salary and wage earning peers. I pay 27 per cent tax rate on my earned income. Everyone else should have to do the same if they're in the same tax bracket.

Where this issue affects the middle class is ensuring income earners in the same income decile before tax are in the same income decile after tax. Business associations and other advocacy groups have tried to paint the proposed changes as a drag on investment, innovation and entrepreneurship. The reality is these tax loopholes have very little to do with innovation or business investment. Governments can and should develop systems that support innovation and business investment, but the current system is one that incentivizes neither.

This proposal is about protecting the integrity of Canada's progressive tax system. Canadians believe in paying their fair share of taxes. While there is more to be done, this is certainly a step in the right direction. I thank you for listening to me.

**Michelle Doucet, Chairperson, District 508, Local 2002, Unifor:** Good afternoon. I am an elected representative of 314 call centre workers here in Saint John. We are unionized by Unifor Local 2002. Unifor Local 2002 represents 13,000 members from coast to coast to coast in a variety of industries. Workers in this community are very supportive of the federal government's plan to close tax loopholes. High income earners in the country need to stop using Canadian-controlled

important ou d'un portefeuille d'investissement plus vaste que les autres simplement en raison de la structure de leur entreprise.

À cause des échappatoires qui sont à l'examen aujourd'hui, deux personnes ayant des revenus semblables et une structure familiale semblable — une possédant une SPCC et l'autre, pas — vont être soumises à deux taux d'imposition effectifs nettement différents. Ces taux d'imposition effectifs différents se traduisent par des revenus disponibles très différents aujourd'hui, et par des économies très différentes à l'avenir.

Ces échappatoires correspondent à des avantages fiscaux pour les propriétaires de SPCC ayant les revenus les plus élevés. De plus, selon les recherches de pratiquement tous les économistes et experts en politique qui se sont prononcés sur ce sujet, les avantages des échappatoires fiscales ne se réalisent qu'une fois que le revenu du propriétaire de la SPCC a dépassé un certain niveau. Par exemple, le fractionnement du revenu ne comporte pas d'avantages importants pour quiconque fait moins de 90 000 \$ par année.

Des associations professionnelles et d'autres groupes de défenses ont essayé de dépeindre les changements proposés comme étant une taxe déguisée imposée à la classe moyenne. Ce n'est pas le cas. Avec les modifications fiscales, plus de personnes à revenu élevé vont payer le même impôt sur le revenu que leurs pairs qui sont salariés. Je paie un impôt de 27 p. 100 sur mon salaire. Tous les gens qui se trouvent dans la même tranche de revenu devraient être soumis au même taux d'imposition.

Là où cela touche la classe moyenne, c'est qu'il faut veiller à ce que les gens se situant dans un décile donné avant l'impôt se trouvent dans le même décile après l'impôt. Les associations professionnelles et autres groupes de défense ont essayé de dépeindre les modifications proposées comme étant un frein à l'investissement, à l'innovation et à l'entrepreneuriat. En réalité, ces échappatoires ont très peu à voir avec l'innovation ou l'investissement des entreprises. Les gouvernements peuvent et doivent concevoir des systèmes qui soutiennent l'innovation et l'investissement des entreprises, mais le système actuel n'encourage ni l'un ni l'autre.

La proposition cherche à protéger l'intégrité du régime d'impôt progressif du Canada. Les Canadiens croient qu'ils doivent payer leur juste part d'impôt. Il y a encore du travail à faire, mais c'est certainement un pas dans la bonne direction. Je vous remercie de m'avoir écouté.

**Michelle Doucet, présidente, district 508, section locale 2002, Unifor :** Bonjour. Je suis la représentante élue de 314 employés d'un centre d'appel, ici à Saint John. Nous sommes syndiqués par la section locale 2002 d'Unifor. Cette section locale représente 13 000 membres qui travaillent dans diverses industries d'un océan à l'autre. Les travailleurs faisant partie de cette communauté appuient fermement l'intention du gouvernement d'éliminer les échappatoires fiscales. Les

private corporations to avoid paying their fair share of taxes. The proposed changes are an important first step in bringing more fairness into our tax system for all Canadians.

Current tax rules allow wealthy, self-employed Canadians to pay less in personal income tax by setting up Canadian-controlled private corporations. Personal income is being filtered into these corporations and used to split income among lower earning family members. This option is not available to other working Canadians.

High wage earners who own CCPCs can pay themselves in capital gains, only 50 per cent of which are taxed at the personal tax rate. Current tax rules make it possible for someone earning \$300,000 per year to save more in taxes than the average Canadian worker makes in the same year. This is unfair to all Canadians.

I consider my taxes to be an investment in my country. I ask that you please ensure that all Canadians are investing fairly in our country. Thank you.

**Senator Marshall:** Thank you very much for being here today. Mr. Hutchison, in your opening remarks you were talking about individual taxpayers paying their fair share.

Has Unifor done any type of analysis or assessment of these proposed tax changes? The federal government hasn't done any type of assessment, so we've been talking to individuals and individual business owners about their individual situations in order to get a handle on it. Has anything been done by Unifor?

**Mr. Hutchison:** You're relying on a business owner who's in a tax loophole to tell you the true meaning of what they're saving as well, right? There has been some stuff done by our economist who suggests that there's probably \$500 million worth of possible tax money there to be made for the government. The share is about \$250 million federally and \$250 million provincially.

I look at the simple thing. If you look at all the math on it, like I said I'm at the 27 per cent bracket for my earnings. If I could afford a CCPC it would drop me down 16 per cent to about 11 per cent, which is quite significant. That would give me about \$15,000 a year to take home and spend on something else besides taxes. It's a significant amount of money for me.

personnes à revenu élevé au pays doivent cesser d'utiliser les sociétés privées sous contrôle canadien pour éviter de payer leur juste part d'impôt. Les changements proposés représentent une première étape importante du processus visant à rendre notre régime fiscal plus juste pour tous les Canadiens.

Les règles fiscales actuelles permettent aux travailleurs autonomes canadiens qui sont riches de payer moins d'impôt sur le revenu des particuliers en créant des sociétés privées sous contrôle canadien. Le revenu personnel est filtré dans ces sociétés et est fractionné entre les membres de la famille ayant un revenu inférieur. Cette option n'est pas possible pour les travailleurs canadiens.

Les personnes à revenu élevé qui possèdent une SPCC peuvent se payer en gains en capital, dont une part de 50 p. 100 seulement est soumise au taux d'imposition du revenu des particuliers. Les règles fiscales actuelles permettent à une personne qui gagne 300 000 \$ par année d'économiser en impôt un montant plus élevé que le salaire du travailleur canadien moyen au cours de la même année. C'est injuste pour tous les Canadiens.

J'estime que mes impôts sont un investissement dans mon pays. Je vous demande de veiller à ce que tous les Canadiens investissent équitablement dans notre pays. Merci.

**La sénatrice Marshall :** Je vous remercie beaucoup de votre présence aujourd'hui. Monsieur Hutchison, dans votre déclaration, vous avez parlé des contribuables qui doivent payer leur juste part.

Est-ce qu'Unifor a mené quelque analyse ou évaluation que ce soit des modifications fiscales proposées? Le gouvernement fédéral n'a réalisé aucune évaluation, alors nous parlons avec des particuliers et des propriétaires d'entreprises afin de comprendre leurs situations particulières. Est-ce qu'Unifor a fait quelque chose?

**M. Hutchison :** Vous vous fiez à un entrepreneur d'entreprise qui profite d'une échappatoire fiscale pour vous dire vraiment ce qu'il économise aussi, oui? Notre économiste a fait des choses qui donnent à croire qu'il y a là probablement 500 millions de dollars en impôt que le gouvernement pourrait percevoir. Ce sont à peu près 250 millions pour le gouvernement fédéral, et 250 millions pour les provinces.

C'est simple. Faisons le calcul. Comme je l'ai dit, mon taux d'imposition est de 27 p. 100, selon mes revenus. Si je pouvais me permettre une SPCC, mon taux diminuerait de 16 p. 100 pour se situer à 11 p. 100, ce qui est vraiment considérable. Cela mettrait 15 000 \$ de plus dans mes poches que je pourrais consacrer à autre chose que les impôts. C'est un montant très important pour moi.



**Senator Marshall:** You'd have to have a business. In my own particular situation, if I could incorporate, I would also save money but I am not. I am just a salaried person. I am not a business person. I would be in the same situation as you.

The Department of Finance has provided examples which would support what you are saying now. We've had individuals as well as tax experts come in and they're disputing the examples. When you follow the math through you can see where the math of the Department of Finance is incorrect.

This is why I was wondering if there was any type of analysis that had been done by Unifor. They are a large union so they would have the resources that they could do something like that.

**Mr. Hutchison:** We did a little bit. That's why I said about two thirds of all business are less than \$75,000. They likely wouldn't be affected by this.

**Senator Marshall:** Yes, but they will be.

**Mr. Hutchison:** Only if they become bigger.

**Senator Marshall:** No. We had experts here that have said that they will also be impacted. We've had a lot of witnesses come in. I wasn't going to debate with you. I was just wondering if there was some type of analysis.

Also, you were talking about the progressive tax system. You say you're at 27 per cent and then of course as you make more you would go up to 33 per cent. There is a progressive tax system.

You also referred to everybody paying their fair share. One of the issues we've been debating and discussing is: What is a fair share? In a progressive tax system we know it is 27 per cent, 29 per cent and 33 per cent. Would you have any views on exactly what the term fair share means?

**Mr. Hutchison:** I make \$100,000 to \$120,000 a year and I'm at the bracket where I'm at because of RRSP investment. I probably should be at the 33 per cent but I'm not.

**Senator Marshall:** You manage to get it down.

**Mr. Hutchison:** Because of my RRSP donations I make out of my pocket. When I look at fair share, I would think that someone who makes similar money on a business should be paying the same tax. That's what I look at as fair share.

**La sénatrice Marshall :** Il faudrait que vous ayez une entreprise. Dans ma propre situation, si je pouvais me constituer en société, j'épargnerais aussi de l'argent, mais je n'ai pas d'entreprise. Je ne suis qu'une personne salariée. Je ne suis pas une femme d'affaires. Ma situation serait semblable à la vôtre.

Le ministère des Finances a fourni des exemples qui correspondent à ce que vous dites en ce moment. Des particuliers et des fiscalistes viennent témoigner et remettent les exemples en question. Quand vous faites les calculs jusqu'au bout, vous pouvez voir où le ministère des Finances se trompe.

C'est la raison pour laquelle je me demande si Unifor a mené une analyse, quelle qu'elle soit. C'est un gros syndicat qui aurait, par conséquent, les ressources de faire quelque chose comme cela.

**M. Hutchison :** Nous en avons fait un peu. C'est pourquoi j'ai dit que les deux tiers des entreprises ont des revenus inférieurs à 75 000 \$. Cela ne les toucherait vraisemblablement pas.

**La sénatrice Marshall :** Oui, mais elles seront touchées.

**M. Hutchison :** Seulement si elles prennent de l'expansion.

**La sénatrice Marshall :** Non. Des experts sont venus nous dire que ces entreprises seront aussi touchées. Nous avons entendu de nombreux témoins. Je n'avais pas l'intention de débattre de cela avec vous. Je me demandais simplement s'il y avait eu une quelconque analyse.

Vous avez aussi parlé du système d'impôt progressif. Vous dites que votre taux est de 27 p. 100. Naturellement, si vous faites plus, vous allez passer à un taux de 33 p. 100. C'est un système progressif.

Vous avez aussi parlé du principe voulant que chacun paie sa juste part. L'une des questions que nous discutons est celle de savoir ce qui constitue une juste part. Dans un système d'impôt progressif, nous savons que c'est 27 p. 100, 29 p. 100 et 33 p. 100. Avez-vous des avis sur ce qu'on entend exactement par « juste part »?

**M. Hutchison :** Je fais entre 100 000 \$ et 120 000 \$ par année, et mon taux d'imposition s'explique par mes cotisations à mon REER. Je devrais sans doute être à 33 p. 100, mais ce n'est pas le cas.

**La sénatrice Marshall :** Vous trouvez le moyen de faire baisser le taux.

**M. Hutchison :** En raison des cotisations que je fais à mon REER en déboursant de ma poche. Quand je parle de juste part, c'est que je suis porté à croire qu'une personne qui tire un revenu semblable d'une entreprise devrait payer le même impôt. C'est ce que je considère comme une juste part.

**Senator Marshall:** Ms. Doucet, you were saying that you work for a call centre.

**Ms. Doucet:** Yes, I do.

**Senator Marshall:** They're unionized. Would you know whether your employer will be impacted by these proposed changes?

**Ms. Doucet:** My employer is Air Canada, so I don't expect that.

**Senator Marshall:** You don't expect that they will be, but there would be people who would be impacted. We've had a lot of witnesses in who have indicated that their businesses will be impacted to the extent they might leave the country or they might have to downsize. Would that be of concern to you?

Another thing that probably would affect everybody is we've had a lot of physicians in who have indicated that they're mobile and they could move to another country or they could decide to reduce their number of hours. Right now in the health care system most provinces are experiencing a shortage of doctors. The impact on small businesses, would that be of concern to your members?

**Ms. Doucet:** My members are very concerned in the health and welfare of Canada. They believe that doctors, lawyers and accountants are also Canadians and need to properly invest in the country.

**Senator Marshall:** Is there no concern with regard to physicians leaving the country or scaling back their hours? Has that been a topic of discussion?

**Ms. Doucet:** That has not been a topic of discussion at this point. Perhaps they're waiting to see if the doctors suggesting that are going to put their money where their mouth is.

**Senator Eaton:** We've heard from a lot of people over the last three weeks. They've talked about Canada's tax disadvantage and our failure to attract. The amount of new money we attract every year to start businesses is going down. Also the trickle-down effect that we heard from the bigger businesses to smaller businesses, as you say, that might be below the \$75,000 a year level but depend on larger businesses. We've also heard about job loss, which I'm sure being members of Unifor you care about that.

Just to continue on what Senator Marshall was saying, we've had many doctors and farmers, hearing about this sprinkling effect or splitting of income. If either of you have been on a

**La sénatrice Marshall :** Madame Doucet, vous avez dit que vous travaillez pour un centre d'appel.

**Mme Doucet :** C'est bien cela.

**La sénatrice Marshall :** Les gens sont syndiqués. Savez-vous si votre employeur sera touché par les modifications proposées?

**Mme Doucet :** Mon employeur est Air Canada, alors je dirais que non.

**La sénatrice Marshall :** Vous ne pensez pas qu'il sera touché, mais des gens seraient touchés. Nous avons reçu beaucoup de témoins qui ont indiqué que leur entreprise serait touchée à un point tel qu'ils risquent de quitter le pays ou de réduire leur taille. Est-ce que cela aurait une incidence sur vous?

Il y a une autre chose qui toucherait tout le monde, et c'est que de nombreux médecins nous ont dit être mobiles et pouvoir déménager à l'étranger ou envisager de réduire leurs heures de travail. En ce moment, dans le réseau de la santé, la plupart des provinces connaissent une pénurie de médecins. L'incidence sur les petites entreprises aurait-elle un effet sur vos membres?

**Mme Doucet :** Mes membres sont très préoccupés par la santé et le bien-être du Canada. Ils croient que les médecins, les avocats et les comptables sont aussi des Canadiens et qu'ils doivent aussi investir convenablement dans le pays.

**La sénatrice Marshall :** Ne craint-on pas que des médecins quittent le pays ou réduisent leurs heures? Est-ce que cela a fait l'objet de discussions?

**Mme Doucet :** Cela n'a pas fait l'objet de discussions encore. Ils attendent peut-être de voir si les médecins qui donnent cela à entendre vont joindre le geste à la parole.

**La sénatrice Eaton :** Nous avons entendu de nombreuses personnes, ces trois dernières semaines. Elles ont parlé du désavantage fiscal du Canada et de notre incapacité d'attirer l'investissement. Le montant des investissements que nous réussissons à attirer chaque année pour le démarrage d'entreprises est en baisse. Il en va de même de l'effet d'entraînement dont nous avons entendu parler, des grandes entreprises aux petites qui, comme vous le dites, peuvent se situer en dessous de 75 000 \$ par année, mais qui dépendent des grandes entreprises. Nous avons aussi entendu parler de pertes d'emplois, ce qui est sûrement un objet de préoccupation des membres d'Unifor.

En ce qui concerne ce que la sénatrice Marshall disait, nous avons entendu de nombreux médecins et agriculteurs et avons entendu des avis sur cet effet d'entraînement et sur le

farm, you know the family is involved. What do they do? Do they fill out a time sheet if they go out to milk the cows or feed the chickens?

Something that I remember very clearly was a young doctor in Brampton. She said, "I graduated from medical school after 12 years of study with a \$250,000 student debt and I opened my own practice." As you two know, Health Canada doesn't pay for the machinery in a doctor's office or in a hospital. Doctors have to pay for that. She was a young woman. She was about your age. She said, "If I decide to have children, nobody pays me maternity leave. That's something I have to take out of money I save out of the business. After I've paid off my debt, paid for my office equipment and maternity leave, I have to start thinking about my pension."

Unlike a member of Unifor or somebody like me who works as a senator, nobody is paying into their pensions. Nobody is supporting her. She has to put everything in. Nobody's helping her with her benefits. She has to pay her staff benefits.

What would you say to somebody like that when we're going to cap their passive income to save for their old age or pay down their debt? What would you say to her? How would you present your case to somebody like that? She's probably not working eight hours a day. She's probably working close to 12 and she's probably on call. What would you say to somebody like that?

**Mr. Hutchison:** I don't know where you're getting the capping of their passive income. We're looking at closing a loophole that is a tax avoidance.

**Senator Eaton:** Mr. Morneau is capping \$50,000 a year, up to \$1 million. Your pension would be much more than \$1 million.

**Mr. Hutchison:** My pension?

**Senator Eaton:** Your nest egg from which you will draw your pension.

**Mr. Hutchison:** You don't know RRSPs very well, do you? I'll never have \$1 million in RRSPs.

**Senator Eaton:** No, but you have a pension.

**Mr. Hutchison:** No, I don't. I have an RRSP plan. It is different.

**Senator Eaton:** Your employer doesn't pay into a pension plan for you.

fractionnement des revenus. Si vous êtes allés sur une ferme, vous savez que la famille participe. Que font-ils? Remplissent-ils une feuille de temps s'ils vont traire les vaches ou nourrir les poulets?

Il y a une chose dont je me souviens très bien, et c'est de ce qu'a dit une jeune femme médecin à Brampton : « Je suis sortie de la faculté de médecine après 12 années d'études avec mon diplôme et une dette d'études de 250 000 \$, et j'ai ouvert mon propre cabinet. » Comme vous le savez, Santé Canada ne paie pas les appareils des cabinets de médecins ou des hôpitaux. Les médecins doivent payer pour cela. C'était une jeune femme. Elle avait à peu près votre âge. Elle a dit : « Si je décide d'avoir des enfants, personne ne va me payer un congé de maternité. Je vais devoir utiliser l'argent que je mets de côté dans mon entreprise. Une fois que ma dette, mon équipement et mon congé de maternité auront été payés, je devrai commencer à penser à ma pension. »

Contrairement à un membre d'Unifor ou à une personne qui, comme moi, travaille comme sénateur, personne ne cotise à sa pension. Personne ne la soutient. Elle doit tout payer. Personne ne l'aide en lui offrant des avantages sociaux. Elle doit payer les avantages sociaux de son personnel.

Que diriez-vous à quelqu'un comme cela, dont nous allons restreindre le revenu passif devant servir à sa retraite ou au remboursement d'une dette? Que lui diriez-vous? Comment feriez-vous valoir votre point à une personne comme elle? Elle ne travaille probablement pas huit heures par jour. C'est probablement plus près de 12 heures par jour, et elle est probablement sur appel. Que diriez-vous à une personne comme elle?

**M. Hutchison :** Je ne sais d'où vous sortez le plafonnement de leur revenu passif. L'objectif est d'éliminer une échappatoire qui se veut une forme d'évitement fiscal.

**La sénatrice Eaton :** M. Morneau plafonne le revenu passif à 50 000 \$ par année et à 1 million de dollars au total. Votre pension dépassera largement 1 million de dollars.

**M. Hutchison :** Ma pension?

**La sénatrice Eaton :** Votre bas de laine duquel vous tirerez votre pension.

**M. Hutchison :** Je crois que vous ne connaissez pas très bien les REER. Je n'aurai jamais 1 million de dollars dans mon REER.

**La sénatrice Eaton :** Non, mais vous avez une pension.

**M. Hutchison :** Non. Je n'en ai pas. J'ai un REER. C'est différent.

**La sénatrice Eaton :** Votre employeur ne verse-t-il pas de cotisations dans un régime de retraite pour vous?

**Mr. Hutchison:** No. I'm an RRSP plan, defined contribution. You're a defined benefit with the government. I'm defined contribution, which is completely different.

**Senator Eaton:** RRSPs don't work for private businesses because they can't pull them out and put the money back in if they have a downturn or for maternity leave. They can't do that. It's not the same.

Don't you feel sympathetic to the doctors?

**Mr. Hutchison:** Do I feel sympathetic to a doctor? I know a doctor and I know a couple of dentists. I'm actually friends with a couple of dentists who actually partake in this CCPC. Their spouses work for them and they pay them minimum wage. I think their children work in the summertime for them. I believe the government actually pays them a subsidy to hire the children because they're students.

Do I feel sorry for them? No. Do I believe they're all going to leave the country? No.

We talked about trickle-down effect. Do I believe trickle-down economics works? I guarantee it doesn't. Have you seen investment in Canada in the last 10 years? No. We've been doing trickle-down politics for 12 years. No, I don't agree that the doctors are going to leave. I don't agree that all the large businesses are going to close shop and all the small businesses are going to fail. It hasn't happened yet.

The trickle-down economies that you're talking about, that the big business will hire the small business, the small business will hire the people, and we'll all grow, that was a lie that happened about 14 or 15 years ago federally and didn't come true. All that happened with that money is that what businesses weren't paying in taxes went to the CCPCs, to the Panama files and paradise files. They'll keep releasing more stuff and there'll be more people named in hidden offshore tax loopholes. Trickle-down doesn't work. I don't believe anyone's going to leave the country because of these small changes that they're looking at.

Do I feel for the small, small business, the true legitimate? Yes, I do. That's why I said what's being affected with these changes will not affect those small business owners. They will

**M. Hutchison :** Non. J'ai un REER; les cotisations sont déterminées. Au gouvernement, vous avez un régime à prestations déterminées. Dans mon cas, c'est un régime à cotisations déterminées, ce qui est totalement différent.

**La sénatrice Eaton :** Les REER ne fonctionnent pas pour les entreprises privées, parce que cet outil ne leur permet pas de faire des retraits et des dépôts dans le cas d'un ralentissement économique ou d'un congé de maternité. Les entreprises privées ne peuvent pas le faire. Ce n'est pas la même chose.

Ne compatissez-vous pas avec les médecins?

**M. Hutchison :** Est-ce que j'éprouve de la sympathie à l'égard d'un médecin? Je connais un médecin et je connais aussi des dentistes. Je suis en fait ami avec des dentistes qui sont propriétaires de sociétés privées sous contrôle canadien. Leur conjointe travaille pour eux et gagne le salaire minimum. Je crois que leurs enfants y travaillent également durant l'été. Je crois que le gouvernement leur verse en fait une subvention pour engager des jeunes, parce que ce sont des étudiants.

Est-ce que je les plains? Non. Est-ce que je crois qu'ils vont quitter le pays? Non plus.

Nous avons parlé des retombées économiques. Est-ce que je crois que l'économie du ruissellement fonctionne? Je peux vous garantir que cela ne fonctionne pas. Avez-vous vu des investissements au Canada au cours de la dernière décennie? Non. Nous avons la politique du ruissellement depuis 12 ans. Je ne suis pas d'accord pour dire que les médecins quitteront le pays. Je ne suis pas non plus d'accord pour dire que les grandes entreprises fermeront leurs portes et que toutes les petites entreprises seront vouées à la ruine. Cette situation ne s'est pas encore produite.

L'économie du ruissellement dont vous parlez sous-entend que les grandes entreprises donneront du travail aux petites entreprises, que les petites entreprises engageront des gens et que nous profiterons tous de cette croissance, mais cette théorie est un mensonge qui a été raconté il y a environ 14 ou 15 ans à l'échelle fédérale et qui ne s'est pas concrétisé. Tout ce qui s'est passé avec cet argent, c'est que les impôts que les entreprises n'ont pas payés ont été investis dans des sociétés privées sous contrôle canadien, les Panama Papers et les Paradise Papers. Il y aura d'autres fuites d'information, et les noms d'autres personnes qui profitent d'échappatoires fiscales en cachant leurs avoirs dans des comptes à l'étranger seront rendus publics. L'économie du ruissellement ne fonctionne pas. Je suis certain que personne ne quittera le pays en raison des petites modifications annoncées.

Est-ce que j'éprouve de la sympathie à l'égard des véritables petites entreprises? Oui. Voilà pourquoi j'ai dit que les modifications annoncées ne toucheront pas ces propriétaires de

have an opportunity to grow, and hopefully they'll pay their fair share of taxes in Canada like everyone else should.

**Senator Eaton:** I think you're very lucky. You obviously have two champions in Minister Morneau and Prime Minister Trudeau.

**Senator Cools:** I was listening to you with some care. Ms. Doucet, you kept referring to the loopholes. I wonder if you could tell me about the loopholes you were referring to.

**Ms. Doucet:** Both my husband and I are employees of corporations. We are not permitted to do income splitting even though he is employed at a higher tax bracket. It would be beneficial if we could move part of his income to my income. We're not permitted to do that. A CCPC is permitted to do that.

A dentist could employ his wife and whether she's actually working in the business or not, he would be transferring income that he's truly earning to her or vice versa. It could be she, the dentist.

**Senator Cools:** That is one of the characteristics of the CCPCs. All of these professionals were pressured years ago into setting up those CCPCs. Those are the characteristics of the CCPCs. You just can't look back retrospectively at a perfectly legitimately process that was designed and set out by the government to be followed by many and say, "Oh, oh, now we've changed our minds. It is now loopholes." You can't do that. There's a principle in law that you cannot legislate retroactively.

**Ms. Doucet:** Nobody is suggesting that we should retrospectively change the taxation from 10 years ago.

**Senator Cools:** That's what government is doing. That's what they are doing right now.

**Ms. Doucet:** We're talking about going forward. CCPCs going forward should not be permitted to transfer income from one member of a family to another because that opportunity is not offered to all Canadians. It's only offered to Canadians who are self-employed.

**Senator Cools:** I have another question for you. I have always understood that money is a coward which will flee whenever it senses stress or discomfort. Why do you think government under the Minister of Finance would bring in income tax reforms a year before an election?

petites entreprises. Ces entreprises auront l'occasion de croître, et j'espère qu'elles paieront leur juste part d'impôt au Canada comme tout le monde devrait le faire.

**La sénatrice Eaton :** Je crois que vous êtes très chanceux. Vous avez certainement deux champions en la matière : le ministre Morneau et le premier ministre Trudeau.

**La sénatrice Cools :** J'ai écouté avec attention ce que vous avez dit. Madame Doucet, vous avez souvent fait allusion à des échappatoires. Pouvez-vous me parler des échappatoires auxquelles vous faisiez allusion?

**Mme Doucet :** Mon mari et moi travaillons pour des sociétés. Nous ne pouvons pas profiter du fractionnement du revenu, même si son revenu est imposé à un taux supérieur. Ce serait utile de pouvoir transférer une partie de son revenu entre nous. Nous ne pouvons pas le faire, alors qu'une société privée sous contrôle canadien le peut.

Un dentiste pourrait embaucher sa femme. Qu'elle travaille ou non réellement au sein de l'entreprise, il peut transférer une partie du revenu qu'il gagne vraiment à sa femme, et l'inverse est aussi vrai. La femme pourrait être dentiste.

**La sénatrice Cools :** C'est l'une des caractéristiques des sociétés privées sous contrôle canadien. Tous ces professionnels se sont fait mettre de la pression il y a des années pour créer des sociétés privées sous contrôle canadien. Ce sont les caractéristiques des sociétés privées sous contrôle canadien. Vous ne pouvez pas tout bonnement regarder un processus parfaitement légitime qui a été mis sur pied par le gouvernement et qui a été adopté par de nombreux Canadiens et dire après coup que nous avons changé d'idée et que ce sont maintenant des échappatoires. Vous ne pouvez pas le faire. Il y a un principe de droit qui interdit d'adopter des dispositions à effet rétroactif.

**Mme Doucet :** Personne ne propose de modifier de manière rétroactive le régime fiscal d'il y a 10 ans.

**La sénatrice Cools :** C'est ce que le gouvernement fait. C'est ce qu'il fait actuellement.

**Mme Doucet :** Nous parlons de l'avenir. Les sociétés privées sous contrôle canadien ne devraient plus pouvoir à l'avenir transférer une partie du revenu d'un membre d'une famille à un autre, parce que cette possibilité n'est pas offerte à tous les Canadiens. C'est seulement offert aux travailleurs autonomes canadiens.

**La sénatrice Cools :** J'ai une autre question pour vous. J'ai toujours pensé que l'argent était comme un lâche qui s'enfuit dès qu'il sent une lueur de stress ou d'inconfort. Selon vous, pourquoi le gouvernement et le ministre des Finances proposent-ils de réformer l'impôt sur le revenu un an avant les élections?

**Mr. Hutchison:** The same reason why other governments would offer income tax relief the year before an election. I understand there's an election coming two years from now, right?

**Senator Cools:** Any time. It could be any time.

**Mr. Hutchison:** It could be any time, but it's likely to be two years. I doubt they're going to go early. Like I said, it is the same reason why governments offer tax breaks. They want to get re-elected.

**Senator Cools:** There are no tax breaks in this.

**Mr. Hutchison:** No. This is fixing something that has been flawed for the last 14 years. It's a step in the right direction. Is it enough? No. You talked about retroactively fixing something. It doesn't retroactively fix anything.

**Senator Cools:** I didn't say retroactively fixing. To people who are saying they are legitimate they are now saying that those are loopholes. They were never positioned there as loopholes. They were put into the process most deliberately.

**Mr. Hutchison:** To what? Allow huge tax breaks to people who make —

**Senator Cools:** No, I think you're speaking about a lot of people in very unfair terms. The government is currently taking the position that many processes that were perfectly legal and acceptable are now loopholes. That's what they're saying now, but that's a description. Perhaps the government can get away with saying and doing it, but I don't think other people can.

**The Chair:** Mr. Hutchison, there was a question asked of you. Can you give an answer? I don't want an argument.

**Mr. Hutchison:** Okay. Repeat the question.

**Senator Cools:** It doesn't matter. In any event, we keep throwing the word fairness around. There's a principle in law that says you cannot judge retroactively or punish people for things done retroactively, unless those things were offences at the time that they did them.

The government is now choosing to say that certain things are loopholes that they didn't say were loopholes years ago when they created the possibilities to do them. I'm saying to you that is

**M. Hutchison :** C'est la même raison pour laquelle d'autres gouvernements offrent des allègements fiscaux l'année avant des élections. Je crois comprendre que les élections auront lieu dans deux ans, n'est-ce pas?

**La sénatrice Cools :** N'importe quand. Des élections pourraient être déclenchées n'importe quand.

**M. Hutchison :** Elles pourraient être déclenchées n'importe quand, mais ce sera probablement dans deux ans. Je doute que le gouvernement les déclenche prématurément. Comme je l'ai mentionné, c'est la même raison pour laquelle des gouvernements offrent des allègements fiscaux. Ils veulent être réélus.

**La sénatrice Cools :** Cette réforme n'inclut aucun allègement fiscal.

**M. Hutchison :** Non. Cela vise à corriger des mesures qui laissent à désirer depuis 14 ans. C'est un pas dans la bonne direction. Est-ce suffisant? Non. Vous avez parlé de corriger de manière rétroactive quelque chose. Cela ne corrige rien de manière rétroactive.

**La sénatrice Cools :** Je n'ai pas parlé de corriger de manière rétroactive quelque chose. Le gouvernement dit maintenant aux gens qui croient que ce sont des pratiques légitimes que ce sont des échappatoires. Ces pratiques n'ont jamais été adoptées comme des échappatoires. Elles ont été adoptées de manière tout à fait délibérée.

**M. Hutchison :** À quelle fin? Donner d'énormes allègements fiscaux à des gens qui gagnent...

**La sénatrice Cools :** Non. Je crois que vous utilisez un langage très injuste pour parler de beaucoup de gens. Le gouvernement soutient maintenant que bon nombre de processus qui étaient parfaitement légaux et acceptables sont maintenant des échappatoires. Voilà ce que le gouvernement affirme maintenant, mais c'est une description. Le gouvernement peut se permettre de le dire et de le faire, mais je ne crois pas que les autres le peuvent.

**Le président :** Monsieur Hutchison, la sénatrice vous a posé une question. Pouvez-vous lui répondre? Je ne veux pas de dispute.

**M. Hutchison :** D'accord. Pouvez-vous répéter la question?

**La sénatrice Cools :** Ce n'est pas important. Toutefois, nous n'arrêtons pas de parler d'équité. Il y a un principe de droit selon lequel nous ne pouvons pas juger ou punir rétroactivement des gens pour des gestes qui ont été faits par le passé, à moins qu'il s'agisse d'infractions au moment où les gestes ont été commis.

Le gouvernement choisit maintenant de dire que certaines mesures étaient des échappatoires, alors que ces pratiques n'étaient pas considérées comme telles lorsque le gouvernement

a violation of basic human rights. You do not change the law retrospectively. You cannot do it. That's a huge principle.

**The Chair:** On that comment, do you have a comment, Mr. Hutchison and Madam Doucet, or don't you?

**Ms. Doucet:** Over the course of our history there have been many changes in legislation. Things that were fair and just or deemed fair and just at one time are no longer deemed fair and just. New opportunities are seen and legislation changes.

At one point the death penalty was in place. It's no longer seen as fair and just. I'm not saying that any of these loopholes should be related to that. However changing tax legislation to meet the new and modern way of true fairness is the right thing to do.

**Senator Marshall:** Could you just tell us a bit about your positions? Mr. Hutchison, you're Atlantic Council Chair with Unifor and Ms. Doucet, you're Chairperson of District 508. I'm thinking that has something to do with the call centre. Could both of you just tell us a bit about your organization and how this fits in?

**Mr. Hutchison:** As Atlantic Council Chair I represent the 40,000 members in Atlantic Canada between Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick and P.E.I. I'm also a local union president in Saint John.

**Senator Marshall:** In Saint John, here.

**Mr. Hutchison:** New Brunswick, yes. I'm elected every three years. I am on my first term. I basically speak on behalf of the national for the members in Atlantic Canada.

**Senator Marshall:** You're here today representing the Atlantic Canada part of Unifor.

**Mr. Hutchison:** Yes.

**Ms. Doucet:** My elected position is to represent the workers in my call centre, in my workplace. I work day to day with actual taxpayers, members, workers.

**Senator Marshall:** How many people did you say were in the call centre?

les a permises. Je vous dis que cela contrevient aux droits fondamentaux de la personne. Vous ne pouvez pas modifier de manière rétroactive la loi. Vous ne pouvez pas le faire. C'est un grand principe.

**Le président :** Sur ce commentaire, aimeriez-vous, monsieur Hutchison, madame Doucet, faire un commentaire?

**Mme Doucet :** Au cours de notre histoire, les lois ont été changées à de nombreuses reprises. Des pratiques qui étaient justes et équitables ou considérées comme telles à une époque ne le sont maintenant plus. De nouvelles occasions se présentent, et nous modifions les lois.

À une certaine époque, la peine de mort était en vigueur. Cette pratique n'est plus considérée comme juste et équitable. Je ne suis pas en train de dire que ces échappatoires sont d'une quelconque manière liées à cela. Cependant, la modification des lois fiscales pour les faire correspondre à notre nouvelle et véritable équité moderne est la bonne chose à faire.

**La sénatrice Marshall :** Pouvez-vous nous expliquer un peu vos positions? Monsieur Hutchison, vous êtes président du Conseil régional de l'Atlantique d'Unifor, et vous êtes présidente du district 508, madame Doucet. Je pense que votre groupe a trait au centre d'appels. Pouvez-vous tous les deux nous parler brièvement de votre organisme et nous expliquer comment cela s'y rapporte?

**M. Hutchison :** À titre de président du Conseil régional de l'Atlantique, je représente nos 40 000 membres du Canada Atlantique à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard. Je suis aussi président de la section locale à Saint John...

**La sénatrice Marshall :** À Saint John, ici.

**M. Hutchison :** Au Nouveau-Brunswick, oui. Il y a des élections tous les trois ans. C'est mon premier mandat. Je parle en gros au nom du syndicat national pour les membres au Canada Atlantique.

**La sénatrice Marshall :** Vous témoignez aujourd'hui au comité en tant que représentant d'Unifor pour la région de l'Atlantique.

**M. Hutchison :** Oui.

**Mme Doucet :** J'ai été élue pour représenter les travailleurs du centre d'appels où je travaille. Je côtoie quotidiennement des contribuables, des membres et des travailleurs.

**La sénatrice Marshall :** Pouvez-vous répéter le nombre de personnes qui travaillent au centre d'appels?

**Ms. Doucet:** There are 314. My local represents 13,000 members in a variety of industries including Air Canada, Jazz Aviation, Porter, and many, many, many.

**Senator Marshall:** Would Unifor have put forward a national position on the tax changes? I don't remember if I saw it or not.

**Mr. Hutchison:** They did put forward a national.

**Senator Marshall:** That would have gone to the Minister of Finance.

**Mr. Hutchison:** They presented to the ministers, yes.

**Senator Marshall:** That was in response to the July proposal but not the amended proposal.

**Mr. Hutchison:** Actually they presented at the end of September so that would have been probably the amended proposal.

**Senator Marshall:** No. I think the amended came out in October.

**Mr. Hutchison:** Was it October?

**Senator Marshall:** Yes, it was October. They presented in September.

**Mr. Hutchison:** At the end of September.

**Senator Marshall:** They supported the changes.

**Mr. Hutchison:** Yes.

**Senator Marshall:** Perfect.

**Mr. Hutchison:** Actually we supported them but we wanted them to go deeper.

**Senator Marshall:** I think I may have read the proposal.

**The Chair:** To the witnesses, thank you very much for coming here to share your opinions and views. You said you came here to reflect what Unifor presented nationally so we will respect that. We have access to what was presented in the other house.

Honourable senators, as the end of our hearings on this special study is nearing, I would like to thank you for your interest and your dedication.

To all witnesses I say thank you very much. We are going back to Ottawa next week richer for the testimony we've heard and the people we've met. The hearings we've held and the travelling we have done is a process that Canadians were waiting

**Mme Doucet :** Nous sommes 314. Ma section locale représente 13 000 membres qui sont répartis dans une multitude d'industries, y compris Air Canada, Jazz Aviation, Porter et beaucoup d'autres.

**La sénatrice Marshall :** Unifor a-t-il présenté une position nationale concernant les modifications fiscales? Je ne me souviens pas de l'avoir vue.

**M. Hutchison :** Unifor a publié une position nationale.

**La sénatrice Marshall :** Il l'a envoyée au ministre des Finances.

**M. Hutchison :** Le syndicat l'a présentée aux ministres.

**La sénatrice Marshall :** C'était en réponse aux propositions de juillet et non aux propositions modifiées.

**M. Hutchison :** En fait, le syndicat l'a fait à la fin de septembre; cela concernait donc probablement les propositions modifiées.

**La sénatrice Marshall :** Non. Je crois que les modifications ont été présentées en octobre.

**M. Hutchison :** Était-ce en octobre?

**La sénatrice Marshall :** Oui. C'était en octobre. Le syndicat a donc présenté sa position en septembre.

**M. Hutchison :** À la fin de septembre.

**La sénatrice Marshall :** Le syndicat était favorable aux modifications.

**M. Hutchison :** Oui.

**La sénatrice Marshall :** Parfait.

**M. Hutchison :** En fait, nous y étions favorables, mais nous voulions également que cela aille plus loin.

**La sénatrice Marshall :** Je crois peut-être avoir lu l'exposé de position.

**Le président :** Je remercie énormément les témoins d'être venus au comité pour nous faire part de leurs opinions. Vous nous avez dit que vous étiez là pour respecter ce qu'Unifor a présenté à l'échelle nationale; nous le comprenons. Nous avons accès à ce qui a été présenté dans l'autre chambre.

Honorables sénateurs, étant donné que nous arrivons à la fin de nos réunions dans le cadre de cette étude spéciale, j'aimerais vous remercier de votre intérêt et de votre dévouement.

J'aimerais remercier énormément tous nos témoins. Nous retournerons la semaine prochaine à Ottawa riches des témoignages que nous avons entendus et des gens que nous avons rencontrés. Les Canadiens attendaient avec impatience les



for. We are really pleased at the turnout and the wide range of viewpoints we have heard in all regions of Canada.

In order to make that kind of large-scale operation happen and run smoothly, a whole team of support staff had to be mobilized as we travelled and in Ottawa to support our ongoing daily activities.

To the two clerks, Ms. Gaëtane Lemay and Ms. Joelle Nadeau, and to their team who made it happen, on behalf of all senators on the committee I say thank you. As you know, public hearings cannot happen without an array of people whose roles are very essential in helping with the witnesses.

As we conclude, I would like to share with our witnesses some statistics about the hearings. In the last few weeks we heard from 58 witnesses in Ottawa over 13 public meetings, 33 witnesses in Western Canada over 8 meetings, and 43 witnesses in Eastern Canada over 8 meetings. A job well done, everyone.

To the witnesses and to the public, if you feel that you want to add anything before we table our report to the Senate of Canada on December 15, please do not hesitate to share it with clerk of the committee, Ms. Lemay.

On this, honourable senators, I declare the meeting adjourned.

(The committee adjourned.)

réunions que nous avons tenues et nos déplacements dans les régions. Nous sommes ravis de la participation des gens et de la vaste gamme de points de vue que nous avons entendus dans toutes les régions au Canada.

En vue de réaliser sans heurts une étude d'une telle envergure, nous avons eu besoin de personnel de soutien durant nos déplacements et à Ottawa pour nous épauler dans nos activités quotidiennes.

À nos deux greffières, Mmes Gaëtane Lemay et Joëlle Nadeau, et à leur équipe qui a rendu le tout possible, au nom de tous les sénateurs du comité, je vous dis merci. Comme vous n'êtes pas sans le savoir, il est impossible de tenir des consultations publiques sans le soutien d'une multitude de personnes dont les rôles sont absolument essentiels en vue de nous aider avec les témoins.

En terminant, j'aimerais donner des statistiques à nos témoins concernant nos réunions. Au cours des dernières semaines, nous avons entendu 58 témoins et tenu 13 réunions publiques à Ottawa; nous avons entendu 33 témoins et tenu 8 réunions dans l'Ouest canadien; nous avons entendu 43 témoins et tenu 8 réunions dans l'Est canadien. C'est du bon travail.

Aux témoins et au public, si vous sentez que vous voulez ajouter quelque chose avant que nous déposions notre rapport au Sénat du Canada le 15 décembre, n'hésitez pas à communiquer avec Mme Lemay, la greffière du comité.

Sur ce, honorables sénateurs, je déclare la séance levée.

(La séance est levée.)

---

WITNESSES

**Thursday, November 23, 2017 (morning)**

*As individuals:*

Dr. Amy Schneider, Doctor of Veterinary Medicine;  
James Crosby, President, Crosby Molasses Company Limited;  
Jill Green, Chief Executive Officer.

**Thursday, November 23, 2017 (afternoon)**

*BDO Canada LLP:*

Jennifer J. Dunn, Tax Service Line Leader, Atlantic Canada.

*Owens MacFadyen Group:*

Barry Van Steeg, Vice President, Tax and Estate Planning.

*Steeves Porter Héту & Associates Inc.:*

Dean Mullin, Partner.

*Unifor:*

Ian Hutchison, Atlantic Council Chair;  
Michelle Doucet, Chairperson, District 508, Local 2002.

TÉMOINS

**Le jeudi 23 novembre 2017 (avant-midi)**

*À titre personnel :*

Dre Amy Schneider, docteure en médecine vétérinaire;  
James Crosby, président, Crosby Molasses Company Limited;  
Jill Green, chef de la direction.

**Le jeudi 23 novembre 2017 (après-midi)**

*BDO Canada LLP :*

Jennifer J. Dunn, chef du secteur des services fiscaux, Canada atlantique.

*Owens MacFadyen Group :*

Barry Van Steeg, vice-président, Planification fiscale et successorale.

*Steeves Porter Héту et Associés Inc. :*

Dean Mullin, associé.

*Unifor :*

Ian Hutchison, président du Conseil régional de l'Atlantique;  
Michelle Doucet, présidente, district 508, section locale 2002.